

안녕

An-nyeong

Woosong Korean Language Institute

- 안녕 특집1 - 인터뷰
- 안녕 특집2 - 한국어 교육에 대한 특별 설문
수필과 시 1
한국어 학습 후기
- 안녕 특집3 - 선생님과 주고받은 편지
한류, 한국문화 체험기
한국 여행기
수필과 시 2
어학연수
교육원 행사
솔브릿지 행사
초청 특강

C O N T E N T S

04 안녕 특집1 - 인터뷰

Annyeong Part 1 - Interview
你好 特辑1 - 专访
Annyeong Phần 1 - Phỏng vấn

1) 우송대학교 오덕성 총장님 인터뷰

1) Interview with President Deok-Seong Oh of Woosong University.

1) 又松大学 吴德成校长 专访

1) Phỏng vấn Hiệu trưởng Oh Deok-Seong của Đại học Woosong

2) 우송한국어교육원 성원경 원장님 인터뷰

2) Interview with Dean WonKyung Song of Woosong Korean Language Institute (WKLI)

2) 又松大学 韩国语教育院 成媛京院长 专访

2) Phỏng vấn Viện trưởng Song WonKyung của Viện giáo dục tiếng Hàn Woosong

3) 사천대학교 금강분원 안세경 총장님 인터뷰

3) Interview with President Shijing Yan of Sichuan University Jinjiang Campus

3) 四川大学 锦江学院 晏世经校长 专访

3) Phỏng vấn Hiệu trưởng An Thế Kinh của Đại học Tứ Xuyên phân khúc Cẩm Giang

16 안녕 특집2 - 한국어 교육에 대한 특별 설문

Annyeong Part 2 - Special Survey on Korean Language Training
你好 特辑2 - 有关韩语教育的特别问卷调查
Annyeong Phần 2 - Khảo sát đặc biệt về giáo dục tiếng Hàn

22 수필과 시 1

Personal Essays and Poems 1
随笔和诗 1
Tản văn và Thơ 1

33 한국어 학습 수기

Korean Study Journal
韩语学习手记
Nhật ký học tiếng Hàn

38 안녕 특집3 - 따뜻한 마음을 담은 편지

Annyeong Part 3 - Letters from the Heart
你好 特辑3 - 温暖人心的信件
Annyeong Phần 3 - Những lá thư trao gửi yêu thương

44 한류, 한국문화 체험기

K-Pop, Korean Cultural Experiences
韩流, 韩国文化体验
Trải nghiệm văn hóa làn sóng Hallyu

52 한국 여행기

Travelling in Korea
韩国旅游记
Du lịch Hàn Quốc

52 수필과 시 2

Personal Essays and Poems 2
随笔和诗 2
Tản văn và Thơ 2

68 안녕특집4 - '인성과 교양' 수업 특별 프로젝트

Annyeong Part 4 - Special Project in 'Character and Cultivation' Course
你好特辑4- '人性与教养' 课程特别项目
Annyeong Phần 4 - Dự án đặc biệt trong lớp 'Nhân cách và Nuôi dưỡng'

72 어학연수

Language Training
语言研修
Giáo dục tiếng Hàn

74 교육원 행사

WKLI Events
教育院活动
Các sự kiện tại Viện tiếng Hàn

75 솔브릿지 행사

SolBridge Events
商学院活动
Các sự kiện tại SolBridge

76 초청 특강

Special Lecture
特邀讲座
Bài giảng đặc biệt

78 광고

Advertisements
广告
Quảng cáo

통권 제28호 2021 겨울호

- 발행인 : 성원경
- 편집인 : 이강록
- 편집지도 교수 : 이지혜, 김규호, 송명숙, 임새아미, 김숙자, 오상희, 정희정, 김정인
- 편집장 : 스톰(Schutte Storm Duncan), 유가림(LUO JIALIN)
- 편집위원 : 하니(Sugiarto Ignatius Hanny), 왕이, 허화주, 섭가, 강사정
- 감수 : 임명옥
- 발행일 : 2021. 12

Woosong Korean Language Institute
300-719 대전광역시 동구 자양동 155-3
TEL. 042.629.6697~8



안녕 16주년과 함께 스물여덟 번째 안녕출간을 자축합니다. 이렇게 여기 우리의 한 해 만큼의 삶을 가지런히 모아놓습니다. 기쁘고, 반갑고, 즐거운 소식들, 그리고 함께 진지하게 생각해볼 내용들을 제대로 담아내려 노력했습니다. 하지만 여전히 많은 친구들, 선배들, 후배들의 빛나는 생각들, 아름다운 추억들을 제대로 잘 살리지 못한 것 같아 부끄럽습니다. 모쪼록 아쉬움의 행간을 너그러이 채워주시고, 부디 [안녕]이 밑거름이 되어 풍요로운 유학생활 하시길 기원합니다.

Congratulations on Annyeong's 16th birthday and the release of its 28th edition! Thanks to Annyeong, we are able to record those great moments in our lives every year. This time, we have put lots of efforts into the contents while trying to deliver happy news and positive messages. Although we cannot cover all the brilliant minds and beautiful memories of Woosong students, we hope that this could add a little flavor to your wonderful college life.

热烈祝贺《你好》杂志创办16周年暨第28期出版。本刊内容汇集了我们一年中学习、生活的点点滴滴，有高兴、有惊喜，也有值得我们共同思考的种种问题。虽然我们已经尽力书写，但仍会因未能将同学们先进的思想、美好的追忆表达得淋漓尽致而深感遗憾。有不足之处，还望读者朋友们谅解，希望《你好》伴同学们度过愉快、充实的留学生活。

Xin chúc mừng kỷ niệm 16 năm phát hành Tạp chí Annyeong và sự ra đời của tập đặc biệt số 28! Nhờ có Annyeong mà chúng ta có thể ghi lại cuộc sống của mình một cách đều đặn qua từng năm. Lần này, chúng tôi đã dành rất nhiều tâm huyết xây dựng nên những nội dung ý nghĩa cũng như mang đến những câu chuyện vui vẻ và thú vị. Tuy không thể truyền tải hết tất cả những suy nghĩ và kỷ ức đẹp thời sinh viên của các bạn du học sinh, chúng tôi hi vọng bạn đọc có thể mở rộng lòng mình và đón nhận ấn phẩm lần này như một món quà tinh thần trong những ngày còn bước chân dưới mái trường đại học.

우송대학교 오덕성 총장님 인터뷰

Interview with President Deok-Seong Oh of Woosong University.

又松大学 吴德成校长 专访

Phỏng vấn Hiệu trưởng Oh Deok-Seong của Đại học Woosong



우송대학교 오덕성 총장님께 듣습니다.

Let's hear from President Deog-Seong Oh of Woosong University.

倾听又松大学吴德成校长的尊尊教诲。

Hãy cùng lắng nghe suy nghĩ của Hiệu trưởng trường Đại học Woosong, thầy Oh Deok-Seong.

유학생 저널 “안녕”은 2006년 유학생들이 유학생회에서 얻는 희망과 열정, 그리고 소소한 유학 일상의 즐거움과 애환들을 엮은 소식지로 처음 시작되었습니다. 이제 명실상부한 유학생 저널로서 내용과 격을 갖춘 “안녕”이 28호의 발간에 맞추어 특집으로 오덕성 총장님과의 인터뷰를 실습니다. 바쁘신 와중에도 인터뷰에 응해주신 오덕성 우송대학교 총장님께 다시 한번 감사 인사를 드립니다.

The international students' journal “Annyeong” started in 2006 as a newsletter that conveyed all the hopes and passions as well as small pleasures and sorrows that foreign students experience in their daily life. True to its name, the journal “Annyeong” is now releasing its 28th edition with a special feature on an interview with President Deok-Seong Oh. We would like to express our gratitude to President Oh for sharing his precious time with us.

留学生杂志《你好》是2006年第一次开始的，记录了留学生在留学生活中获得的希望和热情，还有琐碎的留学生活的喜怒哀乐。现在，作为名副其实的留学生杂志，具备内容和格调的《你好》即将发行第28期。这次28期特辑，采访到我们又松大学的吴德成校长，感谢校长百忙之中接受采访，这将会给留学生带来很大的鼓励。

Tạp chí Annyeong dành cho sinh viên quốc tế được phát hành lần đầu vào năm 2006 như là một tờ báo truyền tải những hi vọng và nhiệt huyết cũng như những niềm vui và nỗi buồn mà các sinh viên ngoại quốc trải qua trong cuộc sống du học thường ngày. Đúng với tên gọi của mình, tạp chí Annyeong số 28 kỳ này ngoài những câu chuyện của các du học sinh còn có một bài phỏng vấn đặc biệt với Hiệu trưởng Oh Deok-Seong. Một lần nữa, chúng tôi rất lấy làm biết ơn khi thầy có thể dành thời gian quý giá của bản thân để đến với buổi phỏng vấn ngày hôm nay.

우송대학교의 새로운 비전

Woosong University's New Vision

又松大学的新愿景

Tầm nhìn mới của Đại học Woosong

스톡 질문 : 총장님께서 '학생의 미래를 생각하는 대학'이라는 새로운 비전을 선보이셨는데요. 우송대학교의 새로운 비전에 대한 간략한 소개 말씀 부탁드립니다.

스톡 Question : President Oh, you have introduced a new vision about "a university that cares about the future of students". Could you please briefly describe this new vision of Woosong University?

스톡 提问: 校长提出了"为学生未来着想的大学"的新愿景。请您简要介绍一下有关新愿景的内容。

Thưa hiệu trưởng, chúng em có nghe nói thầy đã đưa ra tầm nhìn mới về "một trường đại học quan tâm đến tương lai của sinh viên". Thầy có thể giới thiệu ngắn gọn về tầm nhìn này được không ạ?

총장님 : 4차 산업 혁명, 디지털 시대에 대해 많은 사람들과 대학이 언급을 하는데 교육은 여전히 못 쫓아가고 있습니다. 대학 교육의 패러다임을 바꿔야 한다고 생각합니다. 우리 대학은 '디지털 시대 학생의 미래를 생각하는 대학'을 슬로건으로 새로운 비전을 펼쳐가고 있습니다.

첫째, 사회 변화에 대응하는 혁신적 교육과정을 준비하는 대학, 우송대학교입니다.

21세기 신산업이 요구하는 창의(융합) 인재 육성을 목표로, 시대 변화에 능동적으로 대응할 수 있는 '직무 중심 역량 교육' 체계를 마련하고 있습니다.

둘째, 입학-졸업-취업 전 과정의 '생애주기 학생 지원 시스템'을 갖춘 대학, 우송대학교입니다.

학생들이 직업 생태계 변화에 적응하도록 준비시킴은 물론 졸업 이후까지를 고려한 생애 주기 학생 지원 체계를 구축하고 있습니다.

셋째, 포스트 코로나 시대, 글로벌 네트워크(공유대학) 기반의 '디지털 하이브리드 캠퍼스'를 구축하는 대학, 우송대학교입니다.

여러분에게 잘 알려진 것처럼 우송대학교는, 세계적인 석학이나 혁신적 기업가들의 교육 콘텐츠를 준비하고 디지털 교육 환경을 구축하여 학생들이 최고의 교육을 받을 수 있도록 21세기에 맞는 디지털 교육 환경을 마련하고 있습니다.

President Oh : We have been talking about the 4th industrial revolution, about the digital age lots of times, but the current education system is still not keeping up with this. So I think we need to change the paradigm of university education. Our university is unfolding a new vision under the slogan of 'a university that cares about the future of students in the digital age'.

First, We aim at an Woosong University with innovative curriculum that helps respond to social change. With the goal of nurturing creative (convergent) talents required by new industries of the 21st century, we are preparing a 'job-oriented competency education' system that can actively respond to changes.

Second, we aim to be a university that is equipped with a 'lifecycle student support system' that covers the entire process of admission - graduation - employment. We are building a lifecycle student support system that helps prepare students to adapt to changes in the work ecosystem after graduation.

Third, we plan a global strategy aimed to build a 'Digital Hybrid Campus' in the post COVID-19 era. As you know, Woosong University is preparing a digital education environment suitable for the 21st century, one with educational contents from world-class scholars and innovative entrepreneurs, so that students can receive the best education.

校长: 很多人和大学都在谈论第四次产业革命、数字时代, 但是教育仍然跟不上步伐。我认为应该改变大学教育的模式, 所以又松大学以数字时代下为学生规划未来的大学"为口号, 正在展开新的发展蓝图。

第一, 又松是准备应对社会变化的革新教育课程的大学。以培养21世纪新产业要求的创意(融合)人才为目标, 正在准备应对时代变化的"职务中心力量教育"体系。

第二, 又松是具备入学-毕业-就业全过程的, 具备'给予人生支援系统'的大学。不仅能让学生们提前适应职业生态的变化, 还构建了考虑到毕业后的生命周期学生支援体系。

第三, 又松是后疫情时代, 构建以全球网络(共享大学)为基础的"数字混合校园"的大学。正如大家所熟知的那样, 又松大学正在准备世界级学者, 创新企业家们的教育内容, 构建数字教育环境, 为学生们提供最好的教育, 打造适合21世纪的数字教育环境。

Rất nhiều người đang bàn luận về cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ IV, về thời đại công nghệ số, nhưng hệ thống giáo dục hiện tại vẫn chưa đủ để theo kịp những điều này. Vậy nên, tôi nghĩ là chúng ta cần phải thay đổi mô hình giáo dục. Và nhà trường quyết định đưa ra một tầm nhìn mới về "một trường đại học quan tâm đến tương lai của sinh viên".

Thứ nhất là xây dựng một trường Đại học Woosong với một chương trình giảng dạy tân tiến thích nghi với những biến hóa của xã hội. Lấy mục tiêu nuôi dưỡng những nhân tài sáng tạo và hòa hợp theo yêu cầu của các ngành công nghiệp mới trong thế kỷ 21, chúng tôi đang chuẩn bị một hệ thống "giáo dục năng lực lấy việc làm là trung tâm" để có thể chủ động ứng biến trước những thay đổi của thời đại.

Thứ hai là phát triển "hệ thống hỗ trợ sinh viên theo vòng đời" để phục vụ cho toàn bộ quá trình nhập học - tốt nghiệp - đi làm của sinh viên. Chúng tôi đang tập trung thiết kế một hệ thống hỗ trợ sinh viên theo vòng đời giúp sinh viên có thể thích ứng với những thay đổi trong môi trường làm việc sau khi tốt nghiệp.

Thứ ba, chúng tôi hướng đến việc xây dựng một “Khuôn viên kết hợp công nghệ số” trong một môi trường kết nối toàn cầu hậu COVID-19. Như các bạn đã biết thì Đại học Woosong đang chuẩn bị một môi trường giáo dục công nghệ số phù hợp với thế kỷ 21 với nội dung giảng dạy đến từ các học giả nổi tiếng trên thế giới và những doanh nhân sáng tạo để sinh viên có thể nhận được chương trình giáo dục tốt nhất.

스톡 질문 : 총장님께서 말씀하시는 “포스트 코로나 시대, 글로벌 네트워크(공유대학) 기반의 ‘디지털 하이브리드 캠퍼스’를 구축하는 대학”에 있어서 우리대학의 글로벌 전략이 있을 것 같습니다. 이에 대한 간단한 부연 설명 부탁드립니다.

스톡 Question : As you say, our university will follow a global strategy that aims to build a 'Digital Hybrid Campus' in the post COVID-19 era. Could you please give us some explanation on this matter?

스톡 提问: 校长所说的“后疫情时代, 构建以全球网络(共享大学)为基础的‘数字混合校园’的大学”, 似乎有我们大学的全球战略, 请简单说明一下。

Như thầy nói thì trường chúng ta đang hướng đến việc xây dựng một “Khuôn viên kết hợp công nghệ số” trong một môi trường kết nối toàn cầu hậu COVID-19. Thầy có thể giải thích thêm về hướng đi này được không ạ?

총장님 : 우송대학교의 외국인 유학생 수가 많은 것은 그동안 세계화 전략을 체계적으로 수행해온 성과입니다. 우송대학교는 크게 세 가지의 차별화된 글로벌 특성화 전략을 추진하고 있습니다. 첫째는 실질적인 글로벌 교육을 통한 국제화, 둘째는 외국인 유학생들이 생활을 편안하게 할 수 있도록 교육 지원과 생활 지원을 하고 있으며 셋째, 해외 우수대학과의 교육프로그램 공유하고 있습니다. 이를 통해 우리 대학은 명실상부한 글로벌 교육환경을 갖추고 있으며 앞으로의 중점사업인 ‘디지털 캠퍼스 계획’을 수립하여 체계적으로 시행해 나가고 있습니다. 그 성과로는 중국 중산대학, 말레이시아 국립대학 등 아시아 유수의 5개 대학과 공동으로 운영하는 PAMS(Partnership of Asian Management School)가 있습니다. 이는 한국판 ‘미네르바 스쿨’이라고 부를 수 있는 혁신적인 교육 모델입니다. 더불어 우리 대학이 일찍부터 구축해온 하이브리드 교육시스템을 수정 보완하여 접목함으로써 혁신적인 ‘디지털 하이브리드 캠퍼스’를 구축 운영해 나가고자 합니다.

President Oh : The large number of foreign students at Woosong University is the result of a systematical implementation of a globalization strategy. Woosong University is pursuing three differentiated global specialization strategies. The first one is internationalization through practical global education, the second is education and living support for foreign students, and the third one is sharing educational programs with excellent overseas universities. Through these, our university is able to provide a true global educational environment, and the ‘Digital Campus Plan’, which is a key project for the future, has been established and is being systematically implemented. One of the achievements is that PAMS (Partnership of Asian Management School) is being operated with five leading Asian universities, including Zhongshan University of China and National University of Malaysia. This is an innovative educational model that can be called the Korean version of the ‘Minerva School’. Additionally, we plan to build and operate an innovative ‘Digital Hybrid Campus’ by modifying and supplementing the hybrid education system that our university has built earlier.

校长: 又松大学的外国留学生人数众多, 这也是我们一直以来系统地执行全球化战略的成果。又松大学大体上正在推进三种差异化的全球特色战略。第一, 通过实质性的全球教育实现国际化。第二, 为了让外国留学生过上舒适的生活, 提供教育支援和生活支援。第三, 共享海外优秀大学的教育项目。通过这些决策, 使又松大学具备了名副其实的全球化教育环境, 制定了今后的重点项目“数字校园计划”, 并系统地实施。其成果分别是中国中山大学、马来西亚国立大学等亚洲知名5所大学共同运营的PAMS(Partnership of Asian Management School)。这是可以被称为韩国版“minerva学校”的革新教育模式。同时又松大学希望通过修改和完善很早就开始构思的混合教育系统, 构建和运营创新的“数字混合校园”。

Số lượng lớn sinh viên ngoại quốc đến học tại Đại học Woosong là kết quả của việc thực hiện một cách có hệ thống chiến lược toàn cầu hóa. Và Đại học Woosong hiện đang theo đuổi ba chiến lược chuyên môn hóa toàn cầu khác biệt. Thứ nhất là quốc tế hóa thông qua giáo dục toàn cầu thực tế, thứ hai là hỗ trợ giáo dục và đời sống cho sinh viên nước ngoài, và thứ ba là các chương trình giáo dục hợp tác với các trường đại học xuất sắc ở nước ngoài. Thông qua những điều này, nhà trường có thể cung cấp một môi trường giáo dục toàn cầu thực sự đúng như tên gọi, và còn có ‘Kế hoạch khuôn viên công nghệ số’, một dự án quan trọng cho tương lai đã được thiết lập và đang được thực hiện một cách có hệ thống. Một trong những thành tựu đạt được là chương trình PAMS (Quan hệ hợp tác giữa các Trường Quản lý Châu Á) đang được vận hành với 5 trường đại học hàng đầu Châu Á, bao gồm Đại học Trung Sơn của Trung Quốc và Đại học Quốc gia Malaysia. Đây là một mô hình giáo dục tân tiến có thể gọi là ‘Trường học Minerva’ phiên bản Hàn Quốc. Ngoài ra, nhà trường có kế hoạch xây dựng và vận hành một ‘Khuôn viên kết hợp công nghệ số’ bằng cách sửa đổi và bổ sung hệ thống giáo dục kết hợp mà trường đã xây dựng trước đó.

스톡 질문 : “글로벌 네트워크(공유대학) 기반의 ‘디지털 하이브리드 캠퍼스’ 구축”에 있어서 유학생들이 해야 할 역할이 있다면 이에 대해서 말씀해주시기 바랍니다.

스톡 Question : If there is a role that international students should play in building a ‘Digital Hybrid Campus’ to prepare for a global university, could you please state what they are?

스톡 提问: 请您谈一谈在“构建以全球网络(共享大学)为基础的‘数字混合校园’中, 留学生需要发挥怎样的作用。

Trước định hướng xây dựng một “Khuôn viên kết hợp công nghệ số” trong một môi trường kết nối toàn cầu, liệu sinh viên có đóng vai trò gì trong đó không ạ?



총장님 : 학생들은 관심을 가지고 지속적이고 적극적인 참여를 해야 합니다. 어학을 공부해 한국어능력시험에 통과되고 나면 전공 공부를 시작한다. 그런 개념이 아니고 4년간 한편으로는 어학 능력을 키우고, 다른 한 편으로는 하이브리드 여러 교육시스템에 본인들이 참석해서 스스로 준비가 되어야 합니다. 그러자면 단순히 교육과정을 수동적으로 이수하는 것이 아니라 앞으로의 새로운 프로그램들에 대해 교수님들에게 컨설팅도 받고 적극 제안하고 지속적인 소통의 장이 이루어져야 합니다. 학생들은 이 양방향의 소통에 적극적인 주체가 되어야 합니다.

President Oh : Students should show their interest while being persistently and actively involved. "Studying the language and passing the Korean Language Proficiency Test, then working on academic majors." It's not a concept like that. On one side, students should develop their language skills throughout the four years of college, and on the other side, students have to prepare themselves by attending various hybrid education systems. In order to do this, rather than passively completing the curriculum, they should receive consultation from professors for new programs in the future, actively make suggestions, and create a forum for continuous communication. Students should play an active role in this two-way communication.

校长：留学生们应该关心并持续积极地参与到其中来。学习语言，通过韩语能力考试，学习专业知识，大家需要打破这些观念，转而需要在这4年内培养语言能力，通过参加各种混合教育系统，让自己做好准备。这不是单纯被动地进修教育课程，而是应该就今后开展的新项目向相关教授们咨询，并积极提出建议，形成持续沟通的平台，使学生成为这双向沟通的积极主体。

Sinh viên nên dành sự quan tâm và liên tục tích cực tham gia vào quá trình này. "Học tiếng, lấy bằng tiếng Hàn, học chuyên ngành." Đó không phải là cái chúng tôi muốn nói đến. Một bên, sinh viên cần cố gắng rèn luyện ngôn ngữ trong suốt 4 năm học, và ở một bên khác, sinh viên cũng nên cố gắng chuẩn bị bản thân bằng cách tham gia vào nhiều hệ thống giáo dục kết hợp đa dạng. Để làm được điều này thì thay vì hoàn thành chương trình học một cách thụ động, sinh viên nên tích cực trao đổi, nhận tư vấn từ các giáo sư về các chương trình mới cũng như đưa ra những đề xuất mang tính xây dựng, đồng thời duy trì một nền tảng giao tiếp lâu dài. Sinh viên nên đóng vai trò chủ động và tích cực trong hoạt động giao tiếp hai chiều này.



성공적인 유학생들을 위한 조언:
Advices for foreign students:
成功留學生生活的建議:
Lời khuyên cho một trải nghiệm du học thành công:

가림 질문 : 유학생들의 성공적인 유학 생활을 위한 조언을 해주시겠습니까? 유학생들이 가져야 할 전략, 태도, 습관 등에 대해 말씀해주시면 감사하겠습니다.

가림 Question : Would you please give some advices for our foreign students who currently stay here in Korea? Like study strategies, attitudes, or habits?

가림 提问: 听闻您在国外生活过. 对于有关留学生应具备哪些学习策略,态度,习惯等方面, 能给大家一些建议吗?

Thầy có lời khuyên nào về trải nghiệm du học thành công cho các bạn du học sinh không ạ? Ví dụ như về chiến lược học tập, thái độ, thói quen?

총장님 : 저도 여러분들과 비슷한 유학 경험이 있습니다. 독일에서 박사를 하고 영국에서 포스트닥을 했습니다. 제 경험을 비추어보면 성공적인 유학 생활이라고 하는 것은 그 지역의 학문뿐만 아니라 정서적인 정착이 꽤 중요한 거 같습니다. 교수님과 교류하고 좋은 친구들을 만나 인적 공동체를 만들게 되면 여학도 발전할 수 있고 학문에 대한 열정도 더해지고 무엇보다도 정서적 안정감이 생긴다고 생각합니다. 두 번째, 교류의 범위를 확대해서 주변 이웃과도 교제하게 되면 그 지역사회에 연결되어 끈끈하게 문화도 알게 되어 더 쉽게 적응할 수 있게 되고 세 번째는 그 지역, 국가, 기업의 변화, 사회 변화에 대해서도 자연스럽게 자기화할 수 있게 되어 나중에 귀국해서도 경쟁력을 가지고 그런 쪽에 일을 할 수 있게 된다고 생각합니다. 제 경험을 예를 들면 제 전공이 도시 계획인데요. 제가 80년대에 박사를 했는데 당시 독일에서는 현재 우리나라에서 한창 얘기되는 탄소 중립, 녹색 도시, 녹색에너지 같은 새로운 환경 패러다임이 논의되고 있었습니다. 그러한 새로운 패러다임을 공부하고 한국에 돌아와서 선도적 논문을 쓰고 공동 연구도 하고 나중에 저는 탄소 중립 도시 책도 내고 새로운 환경 패러다임으로 한국에 도시도 설계하는 식으로 점차 성장해서 지금 제가 될 수 있었다고 생각합니다. 유학이 '나'를 완성하는 중간 과정이지 어학 배우고 자격증, 졸업증 따는 작은 과업들을 완수하는 중간 과정은 아니다 그런 자세로 유학 생활에 임하는 게 매우 중요하다고 생각합니다.

President Oh : I studied abroad before like you all. I did my PhD in Germany and postdoc in the UK. From my experience, it seems that a successful study abroad life is not only about technical knowledge but also about emotional settlement. I think that if you communicate with professors, meet good friends, and create a community, your language skills will develop, your passion for learning will increase, and above all, emotional stability will be cultivated. Secondly, if you expand the scope of communication and socialize with your neighbors, you will be connected to the local community and familiarize yourself with the culture, and that way, you can adapt more easily. Third, you can naturally understand the local changes, and when you go back to your country, this will be a real competitive advantage for you. From my experience, for example, my major is urban planning. I did my PhD in the 1980s. And at that time, in Germany, new environmental paradigms such as carbon neutrality, green cities, and green energy, which are currently in full swing in Korea, were being discussed. After studying such a new paradigm, I returned to Korea, writing my thesis and conducting joint research, then later publishing a carbon-neutral city book and designing a city in Korea with a new environmental paradigm, and thanks to that I think I was able to gradually develop and become who I am today. It's important to remember that studying abroad is an intermediate course that helps complete the 'me', not an intermediate course of learning the language and completing small tasks such as obtaining certificates and diplomas only.

校长：我其实也有和大家差不多的留学经验。先是在德国读完了博士，然后在英国完成了博士后。从我的经验来看，成功的留学生活不仅仅是研究当地学问，更重要的是情绪上的稳定。我认为如果大家尝试多与教授交流，结识好朋友，建立良好的人际关系，不仅能帮助语言的学习，还能增加对学习的热情，更重要的是会产生情绪上的安全感。以我的经验为例，我的专业是城市规划。在80年代进行了博士学习，当时德国正在讨论碳中和、绿色城市、绿色能源等新的环境模式。所以我便学习这些新的教育模式，回到韩国写出论文，并共同研究，后来我出版了碳中和城市书籍，并以新的环境模式在韩国设计城市，逐渐成长，直至成为现在的我。我认为留学是完成“自我”学习的过程，并不是一味的完成语言学习、考取资格证、毕业证的这类小任务，换种姿态面对留学生活是非常重要的。

Thầy cũng đã từng có kinh nghiệm đi du học trước đây như các em. Thầy học tiến sĩ tại Đức rồi học chương trình sau tiến sĩ tại Anh. Theo kinh nghiệm của thầy thì để có được một trải nghiệm du học thành công, ngoài kiến thức chuyên môn thì việc ổn định tâm trạng cũng rất quan trọng. Thầy nghĩ rằng khi các em nói chuyện nhiều với các giáo sư, gặp gỡ những người bạn tốt và tạo ra một cộng đồng giao tiếp, kỹ năng ngôn ngữ của các em sẽ trở nên tốt hơn, các em sẽ có nhiều động lực học tập hơn, và trên tất cả là các em sẽ có được sự ổn định về mặt cảm xúc. Thứ hai, nếu các em mở rộng quy mô giao tiếp của bản thân và giao tiếp với những người dân xung quanh, các em sẽ được kết nối với cộng đồng và quen dần với văn hóa địa phương, và nhờ đó nhanh chóng thích ứng với môi trường xung quanh. Thứ ba, các em sẽ hiểu được những thay đổi trong khu vực, quốc gia, các doanh nghiệp cũng như những thay đổi của xã hội, và đó sẽ là một lợi thế cạnh tranh tuyệt vời khi các em về nước và đi làm trong những ngành tương ứng. Ví dụ như với thầy thì chuyên ngành của thầy là kế hoạch đô thị. Thầy học tiến sĩ vào những năm 80. Thời điểm đó thì ở Đức, người ta thảo luận rất nhiều về các mô hình môi trường mới như trung hòa carbon, thành phố xanh và năng lượng xanh, một chủ đề hiện đang được triển khai mạnh mẽ tại Hàn Quốc. Sau khi nghiên cứu mô hình đó, thầy quay trở lại Hàn Quốc, viết luận án và thực hiện các nghiên cứu chung, sau đó xuất bản sách về thành phố trung tính carbon và thiết kế một thành phố ở Hàn Quốc theo mô hình môi trường mới, và thầy nghĩ rằng qua đó thầy dần phát triển bản thân và trở thành con người như ngày hôm nay. Vậy nên, điều quan trọng mà các em nên nhớ là: du học là một quá trình trung gian giúp hoàn thiện cái tôi, chứ không chỉ đơn thuần là một quá trình học ngôn ngữ và hoàn thành các nhiệm vụ nhỏ như lấy chứng chỉ và văn bằng.

가림 질문 : 감사합니다. 총장님 바쁘신 중에도 이렇게 시간을 내주셔서 감사합니다. 유학생에게 짧은 인사말씀 부탁드립니다.

가림 Question : Thank you for sharing your time with us. What are some final words you would like to send to our students?

가림 提问：非常感谢院长的致辞，同时也感谢院长在百忙之中抽出这么长的时间，接下来还请给我们留学生致上一些简单的问候语。

Cảm ơn thầy vì đã dành thời gian với chúng em. Thầy có thể gửi một lời chào ngắn đến các bạn du học sinh không ạ?

총장님 : 우리 유학생들 우송 대학에 와서 열심히 해 주셔서 감사하고 처음에도 말씀드렸듯이 우송 대학은 학생의 미래를 준비하는 대학입니다. 우리가 미래를 향해 나아가는 이 길이 학생과 학교가 함께 가는 길이라는 신뢰를 가지고 동참해 나아가면 서로 무궁히 발전해 나갈 수 있을 것이라 확신합니다. 감사합니다.

President Oh : I'd like to say "Thank you" to all of our foreign students who are working hard every day. As I said at the beginning, Woosong University is a university that prepares for the future of students. I'm sure that if we all believe in the companionship between students and the school on this path towards the future, we will be able to develop together indefinitely. Thank you.

校长：感谢我们留学生来到又松大学后付出的努力，正如我刚开始说的，又松大学是为大家规划未来的大学。我们坚信，走向未来的这条路，是学生与学校需要共同努力完成的，只要我们怀着这样的信念共同前进，就能实现无限的发展，谢谢。

Thầy rất cảm ơn các bạn du học sinh đã đến với Đại học Woosong và đang cố gắng nỗ lực từng ngày. Như lúc đầu thầy có nói thì Đại học Woosong là một trường đại học chuẩn bị cho tương lai của sinh viên. Nếu chúng ta cùng tin rằng con đường hướng đến tương lai là con đường có sự đồng hành của cả sinh viên và nhà trường, chúng ta sẽ có thể giúp nhau cùng phát triển mãi mãi. Xin cảm ơn.

인터뷰어 : 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다. 총장님, 이미 우송대학교에서 공부하고 있는 학생뿐만 아니라 앞으로 공부할 많은 유학생들에게 좋은 정보가 되었을 것 같습니다. 감사합니다.

Interviewer : Thank you for joining our interview. These will be helpful information not only for current students at our school but also future students who'll be coming to Woosong University. Thank you so much!

采访人员：非常感谢您接受本次的采访，这次访谈不仅是对目前在校学生有帮助，对于之后将在又松大学学习的留学生来说也获得了非常多有用的信息，谢谢。

Cảm ơn thầy đã tham gia buổi phỏng vấn ngày hôm nay. Đây chắc chắn sẽ là những thông tin bổ ích không chỉ cho các bạn du học sinh hiện tại tại trường mà còn dành cho những bạn sinh viên sắp tới sẽ đến với Đại học Woosong. Xin cảm ơn thầy!

우송한국어교육원 성원경 원장님 인터뷰

Interview with Dean WonKyung Song of Woosong Korean Language Institute (WKLI)

又松大学韩国语教育院 成媛京院长 专访

Phỏng vấn Viện trưởng Song WonKyung của Viện giáo dục tiếng Hàn Woosong



우송한국어교육원 성원경 원장님께 들었습니다.

Let's hear from Mrs. WonKyung Song, Dean of Woosong Korean Language Institute (WKLI).

倾听又松大学韩国语教育院成媛京院长的声音吧。

Hãy cùng lắng nghe suy nghĩ của Viện trưởng Viện giáo dục tiếng Hàn trường Đại học Woosong, cô Song WonKyung.

이번 28호 특집으로 우리 교육원 원장님의 인터뷰를 했습니다. 바쁘신 중에도 인터뷰에 응해 주신 성원경 원장님께 감사드립니다. 유학생들에게 큰 격려가 될 것입니다.

For the special 28th edition, we had an interview with Dean Song. We would like to express our gratitude to our Dean for sharing her precious time with us. This will be a great encouragement to our foreign students.

这次28期特辑采访到我们教育院的院长，感谢成媛京院长在百忙之中抽出时间接受采访，相信本次采访内容会给留学生带来很大的鼓励。

Trong số 28, chúng tôi đã có một bài phỏng vấn với Viện trưởng Viện giáo dục tiếng Hàn. Chúng tôi rất lấy làm biết ơn khi cô có thể dành thời gian quý giá của bản thân để đến với buổi phỏng vấn ngày hôm nay. Đây sẽ là một sự khích lệ rất lớn đối với các bạn du học sinh.



우송한국어교육원 소개

WKLI Introduction

又松大学韩国语教育院介绍

Giới thiệu về Viện giáo dục tiếng Hàn trường Đại học Woosong

하니 : 우송한국어교육원에 대한 간략한 소개 말씀 부탁드립니다. 서너 개의 장점을 꼭 집어서 말씀해주신다면 무엇일까요?

Hanny : Would you please give a brief description about WKLI? What are some strengths of the institute?

하니 : 请简单介绍一下又松大学韩国语教育院,以及教育院最引以为傲的三个部分。

Cô có thể giới thiệu sơ qua về Viện giáo dục tiếng Hàn được không ạ? Như là một số thế mạnh của Viện.

원장님 : 우선, 우송대학교는 58개국 2,000여 명의 외국인이 공부하는 진정한 글로벌 대학입니다. 우리 교육원은 언택트 시대를 선도하는 특화된 원격교육을 시행하고 있으며 엄격하고 효율적인 방역시스템 유지에도 만전을 기하고 있습니다. 또한 외국 학생의 한국어학 능력 향상과 더불어 인성교육에도 노력을 기울여 전인적인 글로벌 인재를 길러내기 위해 힘쓰고 있습니다.

First of all, at Woosong University, we have 2000 foreign students from 58 countries, which helps creating a real international environment. At our institute, we currently opt for a contact-free society. Classes are conducted online following a strict and effective disease prevention system. Also, we are trying our best to not only nurture global talents with great Korean proficiency but also assist students in personality development.

院长 : 首先, 又松大学是所拥有58个国家2000余名外国留学生所在的真正的全球性大学。我们韩国语教育院目前正在实施Untact时代的特殊远程教育, 并致力于维持严格的防疫系统。另外, 我们在以提高外国学生韩语能力的同时, 也努力进行人性教育, 努力培养出全方位的全球性人才。

Trước tiên thì Đại học Woosong là một trường đại học quốc tế với khoảng 2000 sinh viên đến từ 58 quốc gia trên thế giới. Tại Viện giáo dục tiếng Hàn, chúng tôi thi hành một hệ thống giáo dục từ xa cùng với một quy trình phòng dịch nghiêm khắc và hiệu quả hướng đến một xã hội không tiếp xúc. Ngoài ra, chúng tôi đang cố gắng hết sức để không chỉ nuôi dưỡng nên những tài năng toàn cầu với trình độ tiếng Hàn tuyệt vời mà còn hỗ trợ học sinh phát triển về nhân cách.

가림 : 원장님께서 우송대학교의 국제교류 업무도 맡고 계신데요. 코로나 사태로 여전히 어려운 시대, 급변하는 시대를 맞이하고 있는 우리 학교의 국제교류 방향과 맞춰 우송한국어교육원의 전략에 대해 말씀해 주실 수 있습니까?

We heard that you are also in charge of international exchange department at Woosong University. Would you please share with us some main points in WKLI's strategy following the international exchange department's direction in the COVID-19 era?

가림 : 听闻院长还负责又松大学的国际交流事项, 想请问院长, 目前受新冠疫情的影响, 在这么一个困难, 急速变化的时代下, 我们学校的国际交流方向以及韩国语教育院的教育方案是如何安排的呢?

Chúng em nghe nói cô cũng đồng thời chịu trách nhiệm bộ phận giao lưu quốc tế tại Đại học Woosong. Cô có thể chia sẻ với chúng em một vài điểm chính trong chiến lược của Viện hậu COVID-19 theo định hướng của phòng giao lưu quốc tế không ạ?

원장님 : 앞서 말씀드린 것처럼 우송대학교는 58개국 2,000여 명의 외국인이 공부하는 진정한 글로벌 대학입니다. 이런 우리 대학의 성공적인 국제교류의 성과를 바탕으로 새로운 총장님께서 주도하는 글로벌 네트워크 기반의 '디지털 하이브리드 캠퍼스'를 구축해 나가며 혁신을 선도해 가는 것이 우리 국제교류처의 과제이며 역할이라고 생각합니다. 이에 맞춰 우리 교육원도 교육과정의 혁신과 글로벌 네트워크 구축에 선구적 역할을 해야 할 것이라고 생각합니다.

As I mentioned, we are an international university with 2000 foreign students from 58 countries. Based on previous achievements of international exchange activities, our school's new President believes in the development of a "Digital Hybrid Campus" and concentrates on creating a global environment. Following that, at WKLI, we also have to keep innovating our educational programs and take responsibility for initiating a global network.

院长 : 正如前面所说, 又松大学是所拥有58个国家2000余名外国留学生所在的真正的全球性大学。我认为, 以我们大学成功的国际交流成果为基础, 构建以新校长主导的全球网络支持的'数字混合校园'是目前我们国际交流处所要面对的课题和需要起到的作用。因此, 我认为韩国语教育院也应该在教育课程的革新和构建全球网络方面起到先驱性的作用。

Như đã nói trước đó thì Đại học Woosong là một trường đại học quốc tế với khoảng 2000 sinh viên đến từ 58 quốc gia. Dựa trên những thành quả giao lưu quốc tế, Thầy Hiệu trưởng mới đã đưa ra đề xuất về một "Khuôn viên kết hợp công nghệ số" trong một môi trường kết nối toàn cầu, và đó cũng chính là nhiệm vụ, cũng là vai trò của phòng giao lưu quốc tế. Theo đó, Viện giáo dục tiếng Hàn có vai trò tiên phong trong việc kiến tạo nên những chương trình giảng dạy tân tiến và tham gia xây dựng môi trường quốc tế.

성공적인 유학생을 위한 조언 Advices for foreign students 成功的留学生活建议

Lời khuyên cho một trải nghiệm du học thành công

하니 : 한국에서 유학하고 있는 유학생들의 성공적인 유학 생활을 위한 조언을 해주시겠습니까? 유학생들이 가져야 할 전략, 태도, 습관 등에 대해 말씀해주시면 감사하겠습니다.

Hanny : Would you please give some advices for our foreign students who currently stay here in Korea? Like study strategies, attitudes, or habits?

하니 : 听闻院长您在国外生活过, 对于在国外生活, 留学生应具备哪些学习策略, 态度, 习惯以及对于如何正确成功的留学生活方面能提供一些建议吗? Cô có lời khuyên nào về trải nghiệm du học thành công cho các bạn du học sinh không ạ? Ví dụ như về chiến lược học tập, thái độ, thói quen?

원장님 : 코로나로 인한 좌절과 역경의 시기에 우리는 더욱더 꿈과 희망의 가치를 깨닫게 됩니다. 여러분은 코로나 팬데믹의 어려움에 더해 낯선 곳에서 적응하며 새로운 언어, 문화를 습득해야 하는 과제를 안고 있습니다. 어렵고 힘든 일이 있더라도 꿈은 여러분에게 희망의 등불이 될 것입니다. 꿈을 잊지 않고 인내하며 당면한 문제를 하나씩 극복해나가는 노력이 필요합니다.

그리고 어려운 시대일수록 자기 혁신과 정보습득에 적극적이어야 합니다. 학교에서 제공하는 각종 정보를 적극적으로 받아들이고 활동에 적극 참여하기를 바랍니다. 어려움 속에서도 성공하는 사람들은 깨어있는 사람들입니다. 학교도 새로운 혁신방안을 찾고 시도하고 있으니 여러분들도 함께 그 혁신에 적극적으로 동참하면 모두 더 나은 미래를 만들어 갈 수 있다고 생각합니다.

마지막으로 고립된 시대일수록 건강이 중요합니다. 하루 일과에 꼭 가벼운 운동 시간이 있었으면 좋겠습니다. 우리 학교 주변은 조금만 걸어가도 좋은 공원과 자연환경이 있습니다. 고립된 생활과 공부로 지친 몸과 마음을 치유하는 데는 산책과 같은 가벼운 운동이 더할 나위 없이 좋다고 생각합니다.



Living in a time of many setbacks and adversity caused by COVID-19, we appreciate more the value of dreams and hopes. Besides the COVID-19 pandemic, our students have to adapt to an unfamiliar environment while learning a new language and culture. No matter how difficult things may be, your dreams will be the lamp of hope for you. Don't forget your dreams, and patiently overcome those obstacles in life.

Also, as things become more difficult, self-innovation and information acquisition become more important. Try to be updated on various information provided by the school and actively participate in school's activities. Those who stay conscious and aware will succeed in difficult times. The school is also looking for and trying new innovations, and I believe with students' participation we can all create a better future together.

Finally, in times of social distance, remember to take care of your health. Try to spend some time exercising daily. There are parks and natural environments within walking distance of our school. Light exercise such as a walk is the best way to heal the body and mind exhausted from living and studying in isolation.

院长：新冠疫情带来的挫折和逆境，使我们更加认识到梦想和希望的价值。大家在新冠疫情困难的基础上，还要面临着出国在外对于陌生环境适应、新语言学习、文化的问题。所以希望大家即使有困难的事情，让梦想成为大家的希望之灯。我们不要忘记梦想，为之忍耐，努力逐一克服将来发生的问题。

而且越是在这样困难的年代下，越要积极进行自我革新掌握信息。希望大家积极查看学校提供的各种信息，并参与到各种活动中来。在困难中能成功的是往往是清醒的人，学校也在寻找并尝试新的革新方案，所以我认为，如果大家一起积极参与革新，就能一同创造更美好的未来。

最后，越是像这样的年代下，越要注意自身健康问题。希望大家在一天忙碌的生活和工作中能有一些能轻松运动的时间。学校周围只要走几步便能看到公园和自然绿色的环境。我认为散步等轻松的运动手段是治愈因学习的生活和学习带来的身心疲惫的最佳方法。

Sống trong thời kỳ mà chúng ta phải đối diện với nhiều công gai và nghịch cảnh do COVID-19 gây ra, chúng ta càng trân trọng hơn giá trị của những ước mơ và hy vọng. Bên cạnh những khó khăn do đại dịch COVID-19, các sinh viên còn phải thích nghi với một môi trường sống và học tập xa lạ cũng như một nền văn hóa mới. Cho dù mọi thứ khó khăn đến đâu, ước mơ sẽ là ngọn đèn hy vọng dành cho bạn. Đừng quên những ước mơ của mình và hãy kiên nhẫn nỗ lực vượt qua những trở ngại trong cuộc sống.

Ngoài ra, khi mọi thứ trở nên ngày càng khó khăn, nhất định phải biết tự đổi mới bản thân và tiếp nhận thông tin hợp lý. Cố gắng cập nhật các thông tin khác nhau do trường cung cấp và tham gia tích cực vào các hoạt động tại trường. Những người luôn tỉnh táo và có nhận thức đầy đủ sẽ thành công kể cả trong những lúc khó khăn. Nhà trường cũng đang tìm kiếm và thử thách các phương án cải tiến, và tôi tin rằng với sự tham gia của sinh viên, tất cả chúng ta có thể cùng nhau tạo ra một tương lai tốt đẹp hơn.

Cuối cùng, trong thời gian giãn cách xã hội, hãy nhớ chăm sóc cho sức khỏe của bản thân. Cố gắng dành thời gian để tập những bài thể dục đơn giản hàng ngày. Gần trường có các công viên và môi trường tự nhiên mà các em có thể đi bộ thể dục. Hoạt động thể dục nhẹ nhàng như đi bộ là cách tốt nhất để chữa lành cho cơ thể và tâm trí mệt mỏi do phải học tập và sống trong môi trường biệt lập.

가림 : 감사합니다. 원장님 바쁘신 중에도 이렇게 시간을 내주셔서 감사합니다. 유학생에게 짧은 인사말씀 부탁드립니다.

Thank you for sharing your time with us. What are some final words you would like to send to our students?

가림 : 非常感谢院长的致辞，同时也感谢院长在百忙之中抽出这么长的时间，接下来还拜托能给我们留学生致上一些简单的问候语。

Cảm ơn cô vì đã dành thời gian với chúng em. Cô có thể gửi một lời chào ngắn đến các bạn du học sinh không ạ?

원장님 : 눈 속에서도 꽃이 피듯, 어려움 속에서도 여러분은 아름다운 청춘을 살아가고 있다는 걸 잊지 마시기 바랍니다. 꿈과 희망, 적극성과 인내로 여러분 청춘의 광휘를 더했으면 좋겠습니다. 그 도전의 장에 저와 선생님들, 교육원과 우송이 함께 하겠습니다. 감사합니다.

Like flowers blooming in snow, I hope that you will enjoy your youth even in difficult times. Have faith and dream. Be positive and patient. Live your life to the fullest. Me and the professors at WKLI as well as Woosong University, we will always be there for you. Thank you!

院长：就像在雪地中盛开的花一样，希望大家不要忘记在困难中，依然有着美好的青春。希望大家努力实现各自的梦想，为青春增加灿烂的光辉。又松大学韩国语教育院，我和各位老师也将一起参与这个挑战，谢谢。

Như hoa nở trong tuyết, cô hi vọng các em có thể tận hưởng quãng thời gian thanh xuân tươi đẹp này kể cả khi đang phải đối đầu với những khó khăn. Mang theo ước mơ và hi vọng, sự tích cực và kiên nhẫn, hãy sống trọn vẹn tuổi thanh xuân của mình. Trước những bức tường thử thách sẽ luôn có các thầy cô giáo, Viện tiếng Hàn và Đại học Woosong sát cánh cùng các em. Xin cảm ơn!

하니, 가림 : 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다. 학교와 교육원에서 공부하고 있는 학생뿐만 아니라 앞으로 교육원에서 공부할 많은 유학생들에게 좋은 정보가 될 것 같습니다. 감사합니다.

Thank you for joining our interview. These will be helpful information not only for current students at our school but also future students who'll be coming to Woosong University. Thank you so much!

하니, 가림 : 非常感谢您接受本次的采访，这次访谈不仅是对目前在校学生有帮助，对于之后将在教育院学习的留学生来说也获得了非常多有用的信息，谢谢。

Cảm ơn cô đã tham gia buổi phỏng vấn ngày hôm nay. Đây chắc chắn sẽ là những thông tin bổ ích không chỉ cho các bạn du học sinh hiện tại tại trường mà còn dành cho những bạn sinh viên sắp tới sẽ đến với Đại học Woosong. Xin cảm ơn cô!

사천대학교 금강분원 안세경 총장님 인터뷰

Interview with President Shijing Yan of Sichuan University Jinjiang Campus

四川大学锦江学院 晏世经校长 专访

Phỏng vấn Hiệu trưởng Ân Thế Kinh của Đại học Tứ Xuyên phân khúc
Cẩm Giang



1. 우송대학교 유학생들에게 인사말

1. 致又松大学留学生的问候语

사랑하는 우송대학교 유학생 여러분, 안녕하세요! '천재시서성, 인문제일주'의 삼소구리인 사천 메이산에서 우리 유학생 여러분에게 진심어린 위로와 축원을 드립니다. 코로나19 폭발 이후 해외 학생들의 건강과 안전을 많이 걱정했습니다. 우리 유학생 여러분은 한국 정부와 우송대학교의 방역규정을 철저히 준수하고, 방역태세를 중시하며, 적극적으로 자기 방호하고 자신과 주변 교사의 건강선을 지켜주시기 바랍니다. 우리도 영원히 여러분 뒤에서 함께 어려움을 극복해 나갑니다.

亲爱的又松大学的留学生们，你们好！我在“千载诗书城，人文第一州”的三苏故里——四川眉山，向你们致以诚挚的慰问和良好的祝愿！全球新冠疫情爆发以来，我们一直心系海外学子们的健康和平安。希望同学们严格遵守韩国政府和又松大学的防疫规定，继续重视疫情防范，积极做好自身防护，守护好自己和身边师友的健康防线。我们永远在你们身后，与你们一起守望相助、共克时艰！

2. 우송대학교에서 공부하는 유학생에게 전하고 싶은 메시지

2. 对在又松大学学习的留学生的寄语

여러분이 우송대학교에서 공부한 시간을 소중히 여길 바라고 시간을 아끼고 열심히 공부하며 노력한 모습으로 자신의 지식과 재능을 늘리기 바랍니다. 우송대학에서 공부하는 동안 학업이 성공하고, 건강하기를 바랍니다!

希望同学们珍惜在又松大学的学习时光，惜时如金，不负韶华，严谨笃学，刻苦钻研，增长学识和才干。祝愿同学们在又松大学求学期间，笃行逐梦，顺遂安康！在即将来临的2022年，新年快乐，学业精进！

四川省教育国际交流协会国际交流基地 揭牌仪式



3. 사천대학교 금강분원 소개 3. 四川大学锦江学院简介

사천대학교 금강분원은 2006년 4월 중국 교육부의 승인을 받아서 사천대학교, 사천취평실업 유한회사와 합작한 일반 학부 고등학교입니다. 금강분원은 중국 서부 사천(四川)성 메이산(梅山)시 평산(彭山)구에 위치하고 있습니다. 현재 기준으로 캠퍼스의 면적은 1,000여 모(亩, 중국 토지 단위)이며, 2급 단과학원 15개, 학부 전공 53개, 학과 17개가 있습니다. 전공은 문·이·공·경·관·예를 포함하여 6대 학과의 분야를 관리합니다. 현재 재학생 2만1,000여 명, 교사 1,000여 명이 있습니다.

四川大学锦江学院是2006年4月经中国教育部批准,由四川大学和四川旭峰实业有限公司合作举办的普通本科高等学校。学校地处中国西部——四川省眉山市彭山区,校园占地1,000余亩,现设15个二级学院、53个本科专业、17个专科专业,涵盖文、理、工、经、管、艺六大学科门类,面向全国招生,现有在校生21,000余人,教师1,000余人。

学校以“创全国一流本科大学,建中国式的小常青藤”为办学目标,践行“学生为本、通专并重、知行合一、教学相长”的办学理念,恪守“尊德性而道问学,致广大而尽精微”的校训,弘扬“以人为本,求真务实,追求卓越”的锦江精神,致力于培养具有国际视野的高素质应用型人才。2020年以来,疫情给学校师生学习、工作、生活带来了极大的挑战。学校迎难而上,锐意进取,一手抓疫情防控,一手抓学校发展。学校优化学科专业结构,重构人才培养方案,促进学科专业交叉融合,推进新文科、新商科、新工科建设,打造特色优势专业,在学科专业建设方面取得了显著的进步。

学校连续6年名列中国校友会网独立学院排行榜第3位;获评“回响中国腾讯网教育年度总评榜”综合实力独立学院10强等荣誉称号。

4. 사천대학교 금강분원과 우송대학교 간의 콜라보레이션 소망 4. 四川大学锦江学院和又松大学之间合作交流愿望

사천대학교와 우송대학교는 우정을 깊어하여 우호 협력 관계를 맺었으며 인재양성, 학술교류, 과학연구협력 등의 분야에서 많은 실무협력 프로젝트를 발전하였습니다. 사천대학교 금강분원은 사천대학이 주최하는 독립학원으로 우송대학교와의 우호관계 구축과 교류사업을 추진해 왔습니다. 양쪽 학교는 2019년 '학교 간 협력 협정'을 공식 서명한 후 상호 이해와 우호 관계를 끊임없이 돈독히 했습니다. 코로나19로 인한 어려움을 극복하기 위해 양교 지도자가 화상 통화를 통해 양교의 다양한 분야 협력을 적극 추진해 성과를 거뒀습니다. 양쪽 학교는 원래의 협력 기준으로 추가적인 새로운 4개의 프로젝트 협력 협의에 서명했습니다. 다음 단계에서는 더 많이, 더 깊이 있는 교수·연구 분야의 협력과 교류, 자원 공유, 강점을 상호 보완할 계획입니다. 학생 양성에 대해 학부 교환학생 프로그램, 학부 복수학위 프로그램 및 학사*석사 연속 프로그램 등을 진행할 예정입니다. 교사 자원 방면은 중·청년 교사의 박사 양성 프로그램, 교사 단기 연수 프로그램 등을 진행할 예정입니다. 협력 항목에는 상과, 정보기술 등의 학과를 포함하고 있습니다.

사천대학교 금강분원은 우송대학교와 협력하여 교류를 더욱 강화하고, 손을 잡고 함께 발전해 나갑니다.

四川大学与又松大学传统友谊深厚,建立了友好合作关系,在人才培养、学术交流、科研合作等领域开展了诸多务实合作项目。四川大学锦江学院作为四川大学举办的独立学院,一直积极推进与又松大学友好关系的建立,促进双方交流项目的开展,两校自2019年正式签署“校际合作协议”以来,不断加深相互了解及友好关系。面对疫情带来的困难,两校校领导通过视频会议,积极推动两校多领域合作,取得了良好成效。两校在原有合作基础上,今年又签署了四个新的项目合作协议,计划下一步在两校间开展更多、更深入的教学、科研方面的合作与交流,资源共享,优势互补。在学生培养方面,开展本科交换生项目、本科双学位项目及本硕连读项目等;在师资交流方面,开展中青年骨干教师博士培养项目、教师短期研修项目等。合作项目覆盖商科、信息技术等学科。

旧岁将止,新岁又至,在新的一年里,四川大学锦江学院将与又松大学进一步加强合作交流,携手共进,共同发展。

안녕 특집2 - 한국어 교육에 대한 특별 설문

Annyeong Part 2 - Special Survey on Korean Language Training

你好 特辑2 - 有关韩语教育的特别问卷调查

Annyeong Phần 2 - Khảo sát đặc biệt về giáo dục tiếng Hàn

우송대학교 한국어 교육원은 안녕 28호 특집으로 “COVID-19 감염병 시대의 한국어학습”이라는 주제로 설문조사를 실시했습니다. 이 시기에 우리 유학생들은 한국어학습에 대한 어떠한 인식의 변화를 겪고 있으며 또 코로나 이후의 한국어학습에 대해 어떻게 내다보고 있는지를 살펴보고 교수자, 학습자 모두에게 앞으로의 한국어 학습에 참고할 수 있는 자료를 제공하고자 했습니다. 이 설문을 통해 한국어학습에 대한 현실 인식뿐만 아니라 한국어 학습의 미래에 대한 새로운 방안들이 고민되었으면 하는 바램입니다.

For the 28th edition, Woosong Korean Language Institute has conducted a survey titled “Study Korean during the COVID-19 Pandemic”. In this survey, we will learn about the changes in foreign students’ perspectives on studying Korean during this difficult time and after COVID-19 to provide a useful document concerning Korean learning for all teachers and learners to refer to. This survey is to show the current perspectives regarding studying Korean as well as the possible future learning methods.

又松大学韩国语教育院出版的你好第28期特辑以“COVID-19 疫情时代下的韩语学习”为主题进行了一次问卷调查。在这样一个时代背景下一起看看，我们留学生的韩语学习正在经历怎样的变化，以及今后转变发展成什么样子，希望这次的特辑能成为无论是对教授，还是学生都能参考的学习资料。也希望通过这次的问卷调查，不仅能让大家认识到目前韩语学习的现状，还能思考将来学习的新方案。

<설문개요>

이 설문 조사는 우송대학교에 재학 중인 유학생 278명을 대상으로 조사한 결과이다. 국적은 중국학생이 유학생 중 가장 많은 156명이 응답을 했으며, 다음으로 베트남 학생이 34명, 인도네시아 8명, 인도 3명, 기타 동남아시아국가 13명, 우즈베키스탄 31명, 카자흐스탄 10명, 파키스탄 1명, 유럽 10명, 그 외 기타국가 14 명이였다.

This survey features 278 foreign students who are currently studying at Woosong University. Regarding nationality, China has the most people participating with 156 students, next is Vietnam with 34 students, Uzbekistan with 31 students, Kazakhstan with 10 students, European countries with 10 students, Indonesia with 8 students, other Southern East Asian countries with 13 students, India with 3 students, Pakistan with 1 student, and other countries with 14 students.

这次的问卷调查，选取了又松大学278名在读留学生作为调查对象进行了研究。其中中国留学生的人数最多达到了156名，接下来是越南留学生34名，印度尼西亚留学生8名，印度留学生3名，其余东南亚国家留学生13名，乌兹别克斯坦留学生31名，哈萨克斯坦留学生10名，巴基斯坦留学生1名，欧洲留学生10名，以及其他国家14名。

조사 내용을 살펴보면 크게 I 주요 학습 매체, II 현 수업방식과 코로나 감염병 시기 이후의 학습 환경의 변화 예측, III 현 수업에 대한 학습자 인식 등 3개의 카테고리에 대해 조사했다. 응답 결과로 학생들의 한국어 학습에 대한 상황인식과 미래예측의 방향성을 알 수 있었다.

Looking carefully at the content, there are 3 main aspects of the survey including: (I) major learning media, (II) current teaching methods and forecasts about future learning environment, and (III) students’ perspectives on current Korean courses. Through the responses, we can also learn about the directionality in situational awareness and future forecasts about studying Korean.

从调查内容来看，对 I 主要学习媒体，II 对目前课程方式和新冠疫情时期之后的学习环境变化的预测，III 学生对于目前课程的认知 这三大部分进行了调查。通过调查的结果可以看出学生们对于韩语学习情况认知以及预测未来的走向。

첫 번째 I 주요 학습 매체에 관한 조사 결과에서 “6. 정규 수업 시간 외 개인적 공부 시간에 주로 사용하는 매체는 무엇입니까?”에서는 비대면 수업으로 진행된다 할지라도 학교 정규 교육이 이루어지고 있기 때문에 ‘① 교재’를 선택한 응답이 47%로 가장 높았고 다음으로 ‘④ LMS 시스템에 있는 자료들’을 선택한 답변 26%와 ‘③ 온라인의 한국 관련 자료’ 19% 다음으로 ‘② 한국 활자 저작물’ 순이었다.

Firstly, regarding (I) major learning media, as for question “6. [W]hich media do you use for self-studying after class,” even though classes are conducted online, as students have to fulfill their duty at school, option ‘① Class materials’ was the most chosen with 47%, next was option ‘④ Materials on SMART system’ with 26% and ‘③ Online Korean data’ with 19%, and finally ‘② Korean published works’.

第一 I 主要学习媒体的调查结果显示，“6. 正规课程之外，个人主要使用的学习媒体是什么？”问题中，即使是进行线上课程，因为学校正在进行正规教育，选择 ‘① 教材’ 的结果是占比最高的，有47%，接下来是选择 ‘④ LMS系统上的资料’ 的占比有 26%，以及 ‘③ 网上有关韩国的资料’ 占比19%，然后是 ‘② 韩国活字著作’。



“7. 온라인 상의 한국관련 자료를 바탕으로 한국어 공부를 한다면 어떤 자료를 주로 사용합니까?”에서는 ‘① 온라인 상의 문자자료(뉴스, 소설, 수필, 기사 등)’ 40%, ‘④ LMS시스템에 있는 자료들’ 33%, ‘②온라인 교육 영상 비디오’ 20%, ‘③온라인 영상자료’ 6.67% 순이었다.

As for question “7. [S]upposing you study Korean using online media, which materials will you mainly use,” 40% chose ‘① Online reading materials (news, novel, article, magazine, etc.)’, 33% chose ‘④ Materials on SMART system’, 20% chose ‘② Online videos (related to Korean learning/education)’ and 7% chose ‘③ Online videos (entertainment videos and films in Korean)’.

“7. 以网上的相关资料为基础学习韩语的话，主要使用什么资料

呢?”问题中，选择 ‘① 网络文字资料(新闻, 小说, 随笔, 报道等)’ 的占比有40%，选择 ‘④ LMS上的资料’ 的占比有 33%，选择 ‘②网络教育视频’ 的有 20%，选择 ‘③ 网络视频资料’ 的有6.67%。

“8. ‘①온라인 문자 자료(뉴스, 소설, 수필, 잡지 등)’를 선택했다면 어떤 자료를 가장 많이 보는지 쓰십시오.”라는 질문에 대해서는 ‘① 한국어 뉴스’ 30 % , ‘② 한국어 신문기사’ 16%로 상대적으로 구어 콘텐츠를 주로 사용하는 것으로 나타났다.



As for question “8. If you choose ‘① Online reading materials (news, novel, article, magazine, etc.)’ please write down what you usually read,” 30% chose ‘① Korean news’ and 16% chose ‘② Korean articles’ as the main sources of content for learning.

“8. ‘如选择了 ①网络文字资料(小说, 随笔, 新闻, 杂志等), 哪一种是最常看的?’这个问题，大体上选择的结果分为 ‘① 韩语新闻’ 占比30%， ‘② 韩语新闻报道’ 占比16%。



“11. ① 온라인 상의 문자자료, ‘②온라인 교육 영상 비디오’, ‘④ LMS시스템에 있는 자료들’ 등 콘텐츠의 장점은 무엇입니까?”에 대해서는 ‘① 편리하다’는 답변이 33%, ‘② 교육내용이 좋다’는 답변이 10 %, ‘③ 재미있다’는 답변이 19 %, ‘④ 이해가 쉽다’가 18%로 교육 내용의 질보다는 편리성과 흥미성에 대한 평가가 높은 편이었다.

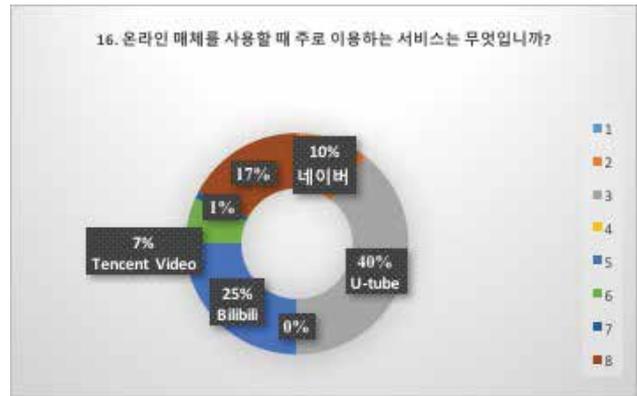
As for question “11. [W]hat is the strength of materials like ‘① Online reading materials’, ‘② Online videos (related to Korean learning/education)’ and ‘④ Materials on SMART system’,” 33% chose ‘① Convenience’, 10% chose ‘② Great contents’, 19% chose ‘③ Fun to watch’, and 18% chose ‘④ Easy to understand’, showing a preference for convenience and amusement over contents’ quality.

“11. ① 网络文字资料， ‘②网络教育视频’， ‘④ LMS系统上的资料’ 等内容的优点是什么？”对于这个问题， ‘① 便利方便’ 占比33%， ‘② 教育内容优质’ 占比 10 %， ‘③ 内容丰富有趣’ 占比19%， ‘④ 容易理解学习’ 占比18%，比起教育内容的质量来说，学生更偏向便利和符合自身兴趣的内容。

“16. 온라인 매체를 사용할 때 주로 이용하는 서비스는 무엇입니까?”라는 질문에 대해서는 콘텐츠를 사용할 때 주로 이용하는 서비스로는 ‘③ U-tube’ 39%로 가장 높게 나타났으며, ‘⑤ Bilibili’ 25%, ‘네이버’ 10%, ‘⑥ Tencent Video’ 순으로 나타났다. 다른 매체들은 매우 낮게 나타났다. 중국계 학습자들은 온라인 매체 서비스를 사용할 때 Bilibili를 주로 사용하였으며 이외의 학습자들은 U-tube를 압도적으로 많이 사용하는 것으로 나타났다.

As for question “16. [W]hen you use online medium, which website do you mainly use,” 39% chose ‘③ YouTube’, 25% chose ‘⑤ Bilibili’, 10% chose ‘② Naver’, and next in line was ‘⑥ Tencent Video’. Other platforms made up a small proportion. Bilibili was a popular medium among Chinese students while those from other countries preferred using YouTube.

“16. 使用网络媒体时，最常使用的渠道是什么？”问题中，主要使用的渠道为 ‘③ U-tube’ 占比最高，为39%，‘⑤ Bilibili’ 占比25%，‘Naver’ 占比10%，然后是 ‘⑥ Tencent Video’ 的顺序。其余媒体选择的比例都非常少。根据调查结果显示，中国学生主要使用的媒体为Bilibili，其余学生则以U-tube作为主要媒体使用。



II. 현재의 수업방식에 대한 질문과 코로나 감염병 시기 이후의 학습 환경의 변화에 대한 질문으로 “18. 코로나 시대에 선호하는 수업 방식은 무엇입니까?”에 대한 조사에서는 ‘① 대면수업’은 52%로 압도적이었으며 ‘② 대면수업과 실시간 화상수업 병행’ 13% ‘③ 화상수업’ 17% ‘④ 원격수업’ 5%로 코로나 발병초기 대면수업에 대한 요구가 매우 높았던 것에 대비하여 수치가 줄었지만 여전히 대면수업에 대한 요구가 높은 것을 볼 수 있다.

Secondly, regarding (II) current teaching methods and forecasts about future learning environment, as for question “18. [W]hich education method do you prefer in time of COVID-19,” 52% chose ‘① Offline class’, 13% chose ‘② Offline class mixing with Real-time online class’, 17% chose ‘③ Real-time online class’, and 5% chose ‘④ Remote learning’.

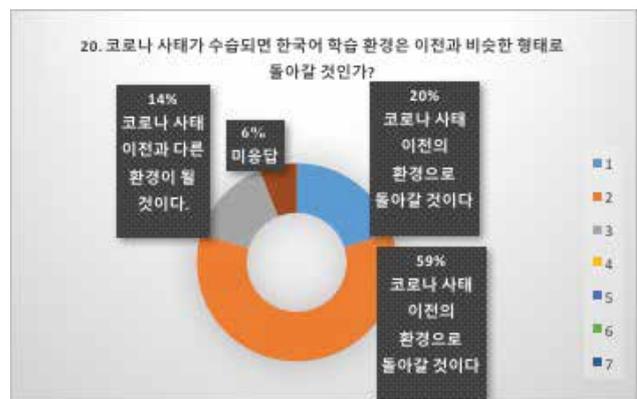
Compared to the early stage of the COVID-19 pandemic when demands for offline classes were very high, the number has decreased though still remained high.

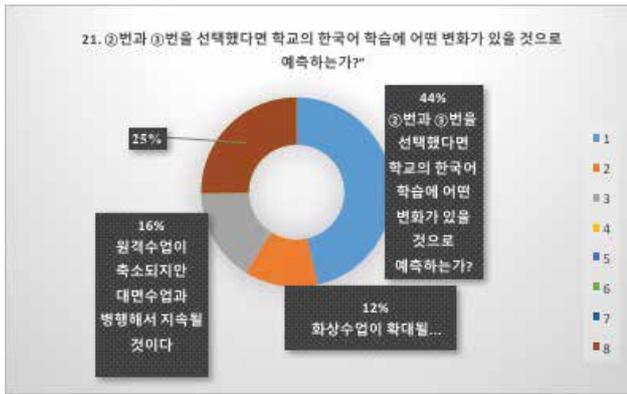
II. 关于现在授课方式和新冠疫情过后的学习环境变化的问题 “18. 新冠疫情时代你最偏好的授课方式是什么？”问题的调查结果为 ‘① 线下授课’ 以压倒性的占比52%位居第一 ‘② 线上线下课程同时进行’ 占比13% ‘③ 实时线上课程’ 占比17% ‘④ 录播课程’ 占比5%，与新冠肺炎发病初期的线下课程要求相比，虽然数值有所减少，但仍可看出学生对线下授课的要求很高。

하지만 상대적으로 비대면 수업에 대한 선호도가 높아지고 있다는 것은 현 시대에 대한 적응의 결과로 볼 수 있을 것이다. 실제로 “20. 코로나 사태가 수습되면 한국어 학습 환경은 이전과 비슷한 형태로 돌아갈 것인가?”에 대한 질문에서 ‘① 코로나 사태 이전의 환경으로 돌아갈 것이다’ 20%에 비해 ‘② 코로나 사태 이전으로 돌아가지만 일정 부분 변화가 있을 것이다.’ 59% ‘③ 코로나 사태 이전과 다른 환경이 될 것이다.’가 14%로 변화에 대한 수용적 관점이 도합 73%로 압도적이었다.

Preference for offline classes seems to be the result of people’s adaptation to the current situation. In fact, regarding question “20. [I]f COVID-19 is under control, will the Korean studying environment go back to the way it was before,” while 20% chose ‘① The environment will go back to the way it was before COVID-19’, 59% chose ‘② Though it will go back, there will be some slight changes’ and 14% chose ‘③ The environment will be different from before’, reflecting a situational acceptance in people’s perspectives with a total of 73%.

但是从客观的角度来说，学生对于线下课程的偏好程度越来越高，这也可以看出是适应当前时代的结果。实际上对于 “20. 预测如果新冠疫情得以平息，韩语学习的环境是否还能回到与以前相似的形态？”这个问题，对比 ‘① 将会回到新冠疫情之前的环境’ 的回答占比20%来说，选择 ‘② 将会回到新冠疫情之前的环境，不过会有一定的变化.’ 的人数更多，占比达到了59%， ‘③ 将迎来与新冠疫情前不同的环境.’ 占14%，总体看来，对于环境会发生变化的观点来说，取得了73%的压倒性一致同意。





부가적으로 “21. ②번과 ③번을 선택했다면 학교의 한국어 학습에 어떤 변화가 있을 것으로 예측하는가?”라는 질문에 대해서 ‘①화상수업 축소되지만 대면수업과 병행해서 지속될 것이다.’가 44%, ‘② 화상수업이 확대될 것이다.’ 12%, ‘③ 원격수업이 축소되지만 대면수업과 병행해서 지속될 것이다.’가 15%로 나타나 비대면 수업의 방식이 지속적일 수 있음을 예견을 하고 있다는 것을 알 수 있다. “코로나 사태가 수습되면 학교교육과 학교교육 외의 한국어 교육에 어떤 변화가 있을 것으로 예측하는가?”에 대해서는 “코로나 사태 이전으로 복귀하며 학교 교육이 강화될 것이다.”라는 답변이 압도적인 비율을 차지하고 있지만 “코로나 사태 이전과 달리 학교 교육이 약화될 것이다.”라는 답변도 29%나 되어 유의미한 시사점을 남기고 있다.

Additionally, as for question “21. [I]f you choose number ② or ③, what is the change that is likely to happen,” 44% chose ‘① Real-time online class will be reduced but still carried out along with offline class’, 12% chose ‘② Real-time online class will be fully conducted’, and 15% chose ‘③ Remote learning will be reduced but still carried out along with offline class’.

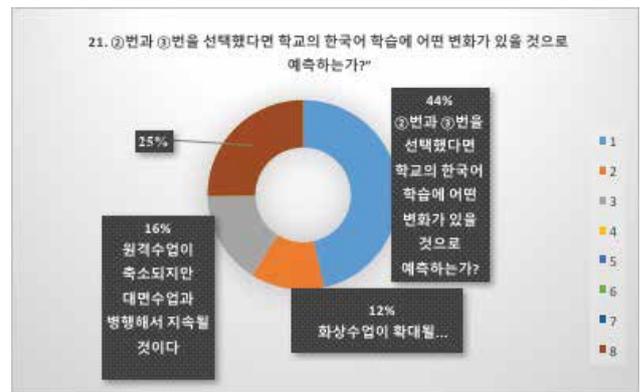
That means there were people who still expected the longevity of online classes. As for question “23. [I]f COVID-19 is under control, what is the change regarding Korean language education inside and outside the school,” option ‘① Things will be like before COVID-19 and school education will be reinforced’ made up the most proportion while option ‘② Things will turn out differently and school education will be minimized’ made up 29%, which might show some meanings.

另外 “21. 如选择了上述 “②号和③号, 请预测学校韩语学习将会有哪些变化?”这个问题上 ‘① 实时线上课程虽然会减少, 但将会与线下课程一同持续进行.’ 回答占比有44%, ‘② 实时线上课程还将继续扩张.’ 回答占比12%, ‘③ 录播视频虽然会减少, 但将会与实时线上课程一同持续进行.’ 占比15%, 나타나 由此可以判断线上授课方式可能会持续下去. “预测如果新冠疫情得以平息, 不止学校教育, 还有韩语教育会发生什么样的变化?”问题中 “将会回到新冠疫情之前, 且学校教育将得到加强.” 这样的回答占绝大多数, 但是另一方面认为 “与新冠疫情之前不同, 学校教育将会弱化.” 的学生也有29%, 所以这绝对不是无意义的答案.

“24. 학교교육에 어떤 변화가 있을 것으로 예측하는가?”에 대해서는 ‘① 대면수업의 방식이 회복되며 대면수업 방식이 강화될 것이다.’라고 답변한 비율은 22%, ‘② 대면수업과 함께 화상 수업이 더 강화될 것이다.’ 38%, ‘③ 대면수업과 함께 원격 수업이 더 강화될 것이다.’가 10%로 화상수업과 원격수업의 지속에 대한 예측을 하고 있었다.

As for question “24. [I]f you choose number ①, what is the change that is likely to happen regarding school education,” 22% chose ‘① Offline class will be conducted and reinforced’, 38% chose ‘② Mix of offline class and real-time online class will be reinforced’, and 10% chose ‘③ Mix of offline class and remote learning will be reinforced’, meaning some people believed that real-time online class and remote learning would remain in the curriculum.

“24. 预测学校教育将会发生什么样的变化?”这个问题里, ‘① 恢复以往的线下课程, 且课程方式将得到加强.’ 的回答占22%, ‘② 线下授课的同时, 实时线上课程将更加完善.’ 的回答占38%, ‘③ 线下授课的同时, 录播课程将更加完善.’ 的回答占10%, 可以预测实时线上课程和录播课程将会持续进行下去.



“25. 학교 교육이 약화된다면 한국어 교육에 어떤 변화가 있을 것으로 예측하는가?”에 대한 대답으로는 ‘② 학교 교육이 약화되고 인터넷 교육기관의 교육이 강화될 것이다.’라는 예측이 33%, ‘③ 학교 교육이 약화되고 U-tube와 같은 인터넷 콘텐츠의 교육이 강화될 것이다.’가 10%로 인터넷 교육기관과 인터넷 콘텐츠 교육의 성장을 점치고 있었다.

As for question “25. [I]f you choose number ②, what is the change that is likely to happen regarding Korean language education,” 33% chose ‘② School education will be minimized, and online educational institutes will grow’ and 10% chose ‘③ School education will be minimized, and online materials like YouTube videos will expand’, showing a growing tendency towards online educational institutes as well as online educational contents.

“25. 预测韩语教育将会发生什么样的变化?”问题里, ‘② 学校教育将会弱化, 网络教育机构的模式将会加强.’ 的预测答案占比有33%, ‘③ 学校教育将会弱化, 类似Youtube等教育类视频内容的模式将会加强.’ 的占比为10%, 从调查结果来看, 不难预测网络教育机构和网络内容教育的成长是非常快的.



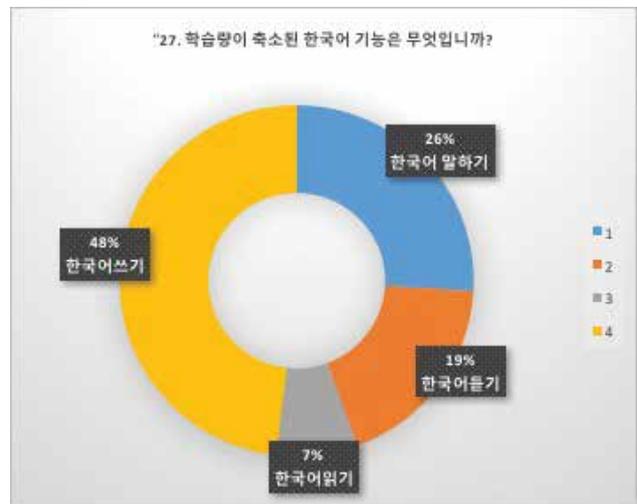
Ⅲ. 현 수업에 대한 인식 조사에 있어서 “26. 코로나 감염병 이전의 학습 방식과 비교하여 한국어의 전반적인 성취에 대해 어떻게 생각하는가?”라는 질문에 대해 ‘① 이전 방식에 비해 향상되었다’고 생각하는 학습자가 60.6%이고, ‘② 전과 비슷한 성취도를 보인다’가 33.3%, ‘③ 전에 비해 성취도가 떨어진다’가 6.1%였다. 대다수의 학습자들이 점차 비대면 수업의 환경에 적응하여 성취도가 높아지고 있다고 체감하고 있음을 알 수 있다.

Thirdly, regarding (Ⅲ) students’ perspectives on current Korean courses, as for question “26. [C]ompared to the teaching methods before COVID-19, how do you feel about the overall accomplishment rate in Korean language,” 60.6% chose ‘① It has improved’, 33.3% chose ‘② It is similar to before’, and 6.1% chose ‘It has decreased’. It

seems because most students eventually got used to the online learning environment, they felt like the accomplishment rate was better than before.

Ⅲ. 对于目前韩语学习相关信息的调查结果, “26. 对比新冠疫情前后的学习方式, 对于韩语学习的完成度有什么样的看法?”这个问题上, 认为 ‘① 比之前来说提高了不少’ 的学生占60.6%, 认为 ‘② 和之前差异不大’ 的有33.3%, ‘③ 比起直接有下降’ 占6.1%. 从结果来看, 绝大多数同学都认为, 自身已经逐渐适应了线上授课的模式, 并且能很好的完成学业的进度.

“27. 학습량이 축소된 한국어 기능은 무엇입니까?”라는 질문에 대해서는 ‘① 한국어 말하기’가 26%이고, ‘② 한국어 듣기’가 19%, ‘③ 한국어 읽기’가 7%였으며 ‘④ 한국어 쓰기’의 경우 48.1%로 압도적으로 많은 학습자들이 한국어 쓰기 기능이 학습량이 줄었다는 인식을 갖고 있었다. 교차 검증을 위한 질문으로 “28. 현재의 온라인 학습 환경에서 과거에 비해 학력이 떨어지는 기능은 무엇이라고 생각하는가?”라는 질문에 대해 ‘① 한국어 말하기’가 40%이고, ‘② 한국어 듣기’가 10%, ‘③ 한국어 읽기’가 13%였으며 ‘④ 한국어 쓰기’의 경우 36.7%였다. 대체적으로 한국어 듣기와 읽기처럼 이해 영역은 학력 저하에 대한 체감이 적은 반면 한국어 말하기, 쓰기와 같은 표현 영역은 학력저하에 대한 인식이 뚜렷하게 나타났다.

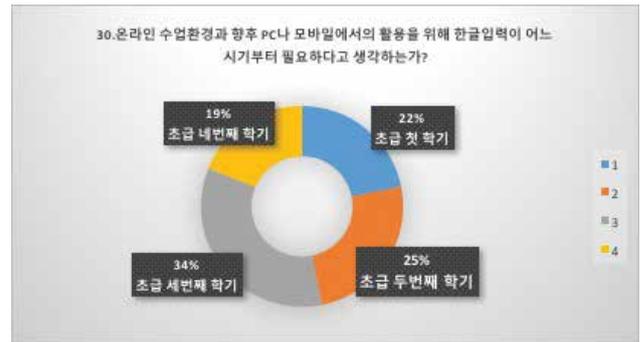
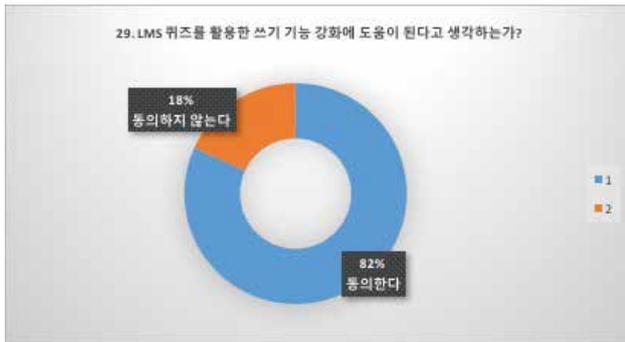


As for question “27. [W]hich Korean language skill do you think has been less focused in class,” 26% chose ‘① Speaking’, 19% chose ‘② Listening’, 7% chose ‘③ Reading’ and 48% chose ‘④ Writing’, showing that many students saw a decrease in the amount of knowledge learned concerning the Writing skills. As for question “28. [I]n the current online learning environment, which Korean language skill do you feel has declined in academic performance compared to before,” 40% chose ‘① Speaking’, 10% chose ‘② Listening’, 13% chose ‘③ Reading’ and 37% chose ‘④ Writing’. Generally, there was little sense of academic decline in the comprehension skills including Listening and Reading, whereas for the expression skills including Speaking and Writing, the awareness of academic decline was more clearly shown.

“27. 学习韩语的时候, 学习量相对减少的部分是哪些?”这个问题中, ‘① 口语’ 占比26%, ‘② 听力’ 占比19%, ‘③ 阅读’ 占7%, 最后 ‘④ 写作’ 部分最多, 占比48.1%. 绝大多数同学都认为韩语写作方面的学习量减少了很多.作为交叉检测的问题, “28. 相比疫情之前, 你认为目前的学习环境下的会使学习效率降低的是哪部分内容?”

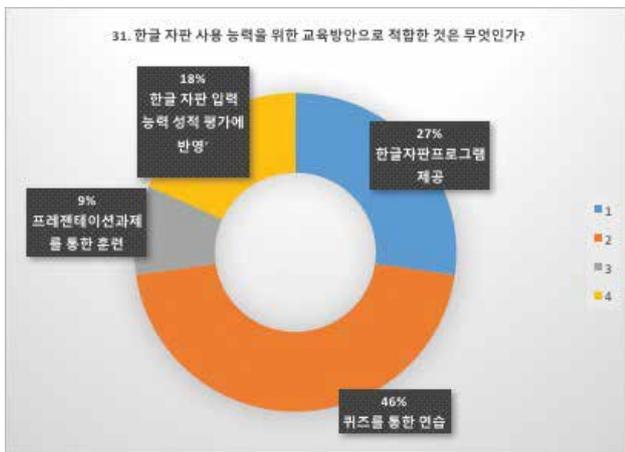
在这个问题中, ‘① 口语’ 占比40%, ‘② 听力’ 占比10%, ‘③ 阅读’ 占比13%, 最后 ‘④ 写作’ 的比例来到了36.7%. 结果看来, 听力和阅读这种需要理解的内容, 相对来说学习效率下降的感受比较低, 反之口语和写作两个部分大家都认为学习效率和完成度下降的都非常明显.





이에 대한 개선방안으로 다양한 의견들을 주었으며 “29. LMS 퀴즈를 활용한 쓰기 기능 강화에 도움이 된다고 생각하는가?”라는 질문에 대해 81.8%가 동의했으며, “30. 온라인 수업환경과 향후 PC나 모바일에서의 활용을 위해 한글입력이 어느 시기부터 필요하다고 생각하는가?”라는 질문에 대해 초급 첫 학기부터가 22%, 초급 두 번째 학기부터가 25%, 세 번째 학기가 34%, 네 번째 학기가 19%로 나타났다. 대체적으로 한국어 초급단계부터 한글자판이 필요하다고 생각하고 있는 것으로 볼 수 있다. “31. 한글 자판 사용 능력을 위한 교육방안으로 적합한 것은 무엇인가?”라는 질문에 대해서는 ‘① 한글자판프로그램 제공’이 27.3%이고, ‘② 퀴즈를 통한 연습’이 45.5%, ‘③ 프레젠테이션 과제를 통한 훈련’이 9.1%였으며 ‘④ 한글 자판 입력 능력 성적 평가에 반영’이 18%였다. 이를 통해 변화된 한국어 학습 환경에 적응하는 방식으로서의 한글 자판 사용 능력에 대한 필요성과 실현 의지가 드러난 것으로 볼 수 있다.

Concerning improvement plans, various ideas have been suggested. 81.8% students agreed with the idea “29. [U]tilization of LMS quiz helps improving Writing skills”. As for question “30. [I]n the coming future where exists online learning environment, from which stage do you think Korean keyboard will become an essential function in PC and mobile phone,” 22% chose ‘from the first semester of beginner level’, 25% chose ‘from the second semester of beginner level’, 34% chose ‘from the third semester’, and 19% chose ‘from the forth semester’. Overall, it can be seen that Korean keyboard did appear to be important from the beginner level of learning Korean. As for question “31. [W]hat is the appropriate educational method to improve students’ ability to use Korean keyboard,” 27.3% chose ‘① Providing Korean keyboard program’, 45.5% chose ‘② Practicing via quiz’, 9.1% chose ‘③ Training through presentation assignments’, and 18% chose ‘④ Designing a system to evaluate students’ ability to use Korean keyboard’. This reflects the importance and current dependence on Korean keyboard as an adaptation to changes in the Korean learning environment.



对此，针对改进方案，也提出了多种意见的调查，“29. LMS系统上提供的写作练习功能是否对你产生帮助？”这个问题中，回答有帮助的同学有81.8%，“30. 为了让网络授课环境和电脑或手机端能得到最大化的使用，你认为韩文输入法该从什么时候就开始需要呢？”在这个问题中，从初级第一学期开始就需要，占比22%，从初级第二学期开始，回答占比有25%，从第三学期开始，回答占比34%，从第四学期开始，回答占比有19%。结果看来，大体上从韩语初级阶段开始大家就认为需要使用韩文键盘。“31. 你认为对于提高韩语键盘打字能力，有什么样适合的教育方案？”的问题中，‘① 提供韩文键盘输入法软件’回答占比有27.3%，‘② 通过问答的方式练习’占比45.5%，‘③ 通过演示课题进行训练’占比9.1% ‘④ 通过在成绩中加入韩文键盘出入能力来反映’占比18%。由此可以看出，想要适应目前学习环境的变化，韩国语学中，需要具备使用韩文键盘的能力和意志。

이상의 설문을 통해 코로나 감염병 시대를 거치오며 한국어 학습에 대한 인식의 변화가 이루어져 왔음을 알 수 있었으며 새로운 학습 매체에 대한 이해와 새로운 학습 방안에 대한 고민을 공유하고 있음을 확인할 수 있었다.

Through the above survey, we can learn about changes in people’s perspectives on studying Korean while sharing understandings of new learning medium as well as thoughts over new teaching methods.

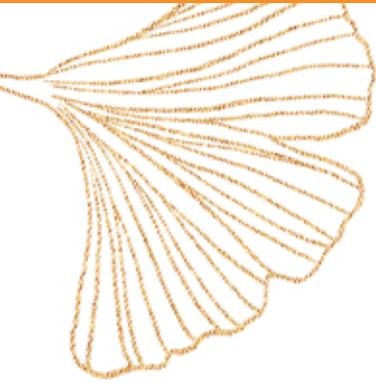
通过以上的问卷调查，从结果可以看出，经历了新冠疫情这个时期，学生对于韩语学习产生的变化具有一定的认知。从中可以看出，学生们对于需要借助新媒体，新教学模式来完成学业这个方面，也成了学生们某种程度上的苦恼。

수필과 시 1

Personal Essays and Poems 1

随笔和诗 1

Tản văn và Thơ 1



가을바람에 날아든 낙엽

마흔창 (철도경영학과 3학년)

지난해 가을 어느 해질 무렵, 수업을 마치고 집에 돌아온 나는 하루 종일 굳게 닫혀있던 창문을 열었다. 한 줄기 바람이 얇은 커튼 사이로 불어 들어오더니 노란 잎 하나가 바람을 따라 내 책상 위에 사뿐히 내려앉았다. 살며시 그것을 들고 나는 한참을 보고 또 보았다. 노랗게 변한 얼굴에 작은 구멍이 송송 나 있어서 연민의 정이 느껴졌다. 나무는 왜 저 잎을 버렸을까? 나는 바보 같은 생각이 들었다. 실제로 나무와 잎은 서로 깊은 감정을 교류할 텐데.. 사실 그들도 쉽지는 않았을 것 같다. 봄부터 가을까지 함께 지냈으니까...그러나 결정적으로 아름다운 이 가을에 헤어져야하다니.. 무슨 이유일까? 나는 내 손 안에 있는 잎을 보면서 한참 동안 생각에 잠겼다. 잎은 마치 나에게 버리지 말아달라고 부탁하는 것 같았다. 그래서 차마 그것을 창밖으로 버리지 못하고 일기장 한 곳에 아무렇게나 끼워 두었다. 눈 깜짝할 사이에, 또 가을이 왔다, 가을비는 이미 여러 번 내렸다. 나무 가지의 열매도 마지막 한 개까지 다 떨어지고 없다. 어디나 낙엽 위에 낙엽이 쌓였고, 마지막 잎이 떨어지면 나무는 벌거숭이가 되고, 텅 빈 가을은 끔찍할 만큼 쓸쓸할 것이다. 일기장을 덮는 순간 나는 작년에 내 손 안으로 날아든 그 잎에 깊은 감사를 보낸다. 뜻밖에도 난 그 잎을 보면서 숭고한 생명의 과정을 알게 되었다. 얼마나 아름다운지!

秋天里飘来的那片落叶

马欣畅 (铁道经营系 3学年)

还记得, 去年秋天的一个黄昏, 放学回家的我想打开紧闭了一天的窗户, 透透气。一阵风儿吹来, 薄纱做的窗帘被撩的老高, 一片黄叶顺着风的方向, 飘了进来, 落在了我的书桌上, 静静的躺着。轻轻的我把它拾起, 端详了许久, 看着它蜡黄的面容、上面还有好多好多的小孔, 心里的怜惜膨胀着……

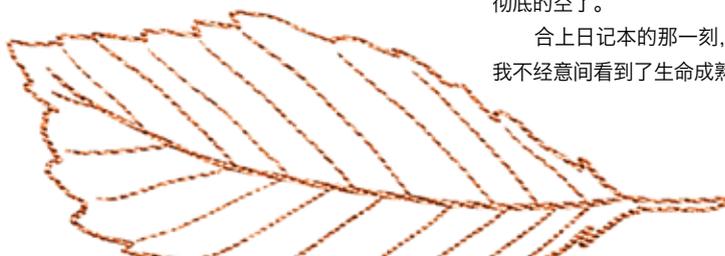
看着那片叶子, 我傻傻的琢磨着: 树为什么要把它抛弃?

我在想: 其实树和叶子应该是有感情的, 其实, 它们也很不容易, 它们无怨无悔的相伴着, 从春走到夏, 却决定在诗意般的秋天分手, 这到底是什么缘由? 我实在是捉摸不透。

看着手里的叶子, 一副惨状像在可怜巴巴的求我, 把它留下, 我实在不忍心把它再次丢到窗外, 便顺手把它放进了心爱的日记本里。

转瞬, 又来到了秋天, 已经是深秋时节, 秋雨已经绵了好几场, 连树上最后一枚果实也被摘光, 随处可见的除了落叶还是落叶, 当最后一片叶子谢幕的时候, 剩下光秃秃的树干在那里休着, 秋天落寞了, 秋彻底的空了。

合上日记本的那一刻, 我想深深的感谢去年飘来的那片叶子, 让我不经意间看到了生命成熟的过程, 真的很美很美…





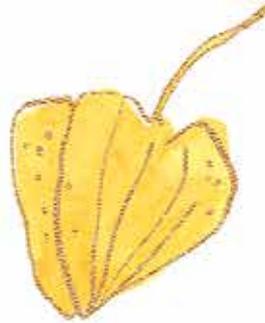
황금빛 늦가을

반신우 (철도경영학과 3학년)

은행나무에 파란 색이 돌기 시작할 때부터 나는 늦가을 그 나무의 황금빛을 상상하기 시작한다. 또 늦가을이 되면 잠시 멈추고 은행잎을 감상하는 것은 나만의 여정이다. 하나의 숲, 하나의 나무, 단 하나의 가지조차도 나를 즐겁게 한다. 나는 왜 늦가을 은행잎 좋아할까? 그것은 아름답고 깨끗하며 노란색은 순수하기 때문이다. 늦가을 햇살을 받으며 은행나무 아래서 나무를 바라보면 황금빛으로 빛나는 나무는 내 마음을 깨끗하게 한다. 잎과 나무 가지 틈새로 빛이 비치고 푸른 하늘에는 흰 구름이 수놓아져 있다. 빛과 그림자가 조화를 이루고, 색과 채색이 너무도 잘 어울려진다.

이세민 황제가 손수 심은 그 은행나무를 꼭 한 번 보고 싶다. 1천8백 년의 비바람을 이겨낸 그 은행나무는 이미 아름다움을 극대화하였을 것이다. 역사의 흐름과 왕조의 교체, 인간의 애환이 그 나무가 보기에는 아침 안개 같을 것이다.

은행나무의 아름다움은 그것이 황금빛이기 때문만은 아니다. 거기에는 더욱 진실한 변화가 있다. 은행잎을 만지면 생명의 변화를 느끼실 수 있다. 연둣빛, 진초록, 연노랑, 진노랑, 황금빛...마침내 떨어진다. 모든 것이 다 그렇다. 자연스럽게 진실하게 꽃망울을 터뜨리고 바람에 나부껴며 나비처럼 춤을 춘다. 가을바람이 불기 시작하자 비가 내리듯 잎은 떨어지기 시작한다. 은행잎처럼 우리의 삶도 아름답다. 나는 늦가을 은행잎을 좋아한다.



最爱深秋那片金黄

潘晨宇 (铁道经营系 3学年)

每当银杏树上开始冒出绿芽,我就开始幻想深秋时节满树的金黄。又到深秋,驻足欣赏银杏叶是我专属的旅程,一林,一树,哪怕一枝也会让我欢喜。

为何如此喜欢深秋的银杏?因为它美,美得干净,黄得纯粹。沐浴着深秋的阳光,坐在一棵银杏树下,仰头望向树冠,满眼金黄,心也变得纯净。叶片和枝桠的缝隙里透着点点光芒,蓝天是它的底色,白云作为点缀。光与影完美融合,色与彩精心搭配。

很想去看看李世民亲手种下的那棵古银杏,一千八百年的风雨已让它美到极致。历史的沧桑,朝代的更替,人间的悲欢,在它眼中犹若云烟。

银杏的美不仅是它的金黄,更有真实的变迁。触摸着杏叶清晰的脉络,感受它生命的变迁。嫩绿,深绿,微黄,半黄,直到金黄,最后坠落,一切都那样自然而真实,它如花般绽放,如蝶样飘舞。秋风起时,又如雨般坠落。生命,本来就很美。

我喜欢深秋的银杏。



지구를 위한 작은 습관

마촉 조지나 릴리(솔브릿지 경영 4학년)



나는 유럽에서 온 유학생이라서 길을 걸어 다니면서 ‘한국에서는 쓰레기를 완전히 다르게 처리하는구나.’ 라는 생각을 자주 하게 된다. 우선 한국은 유럽에 비해 길거리의 모습에 큰 차이가 난다. 유럽에서는 쓰레기를 꼼꼼히 분리하여 큰 통에 넣고 배출한다. 반면, 한국에서는 일반쓰레기, 음식물 쓰레기, 폐지, 플라스틱 등이 다 그냥 길가에 쌓여 있고 공공장소에도 버려진 쓰레기가 점점 많아지고 있다. 길거리, 공원 등 모든

사람이 다 같이 살고 있는 공간에 왜 사람들은 쓰레기를 마음대로 아무 데나 버리는 것을 괜찮다고 생각할까? 소비문화가 문제인 것 같다.

이런 상황은 소비자들에게 책임이 있다고 생각한다. 물론 기업들이 소비문화를 변화시킬 수는 있지만 소비자들이 환경에 대한 책임감을 가지고 환경을 위해 좋은 선택을 하다 보면 큰 효과를 얻을 수 있을 것이다. 요즘 한국에서는 ‘플로깅’이라고 하는 봉사 활동에 대해 관심이 뜨거워지고 있다. 플로깅은 자기 혼자, 또는 다른 사람들과 함께 산책, 조깅, 등산을 하면서 거리와 자연에 버려진 쓰레기를 모으는 활동이다. 이런 활동을 해 본 사람은 보통 보람을 느끼거나 소비에 대해 책임감이 높아졌다고 한다. 이렇게 ‘지구를 청소하는’ 사람들은 앞으로 쓰레기를 함부로 배출하지는 않을 것이다.

우리는 하루하루를 보내면서 수백 가지의 작은 선택을 한다. 보통 우리가 생각 없이 선택한 제품들은 다 일회용 플라스틱으로 포장되어 있다. 하루에 우리가 한 행동들은 모두 우리 선택의 영향을 받는다. 따라서 샤워젤 대신 비누, 일반 칫솔 대신 대나무 칫솔, 헛반 대신 쌀 등을 선택하는 것은 다 책임이 있는 소비자가 선택할 대안들이다. 많은 경우에 이런 친환경 대안들은 우리의 돈을 절약하게 해 주고 건강도 지켜준다.

외국인 학생들도 플라스틱으로 포장된 인스턴트 음식을 먹는 대신에 직접 요리해서 먹으면 건강에 도움을 주는 것은 물론이고 환경도 지킬 수 있다. 시장에 가면 돈을 절약할 수 있을 뿐만 아니라 에코백을 사용하면 비닐봉투를 사용하지 않아도 된다. 카페에 자주 가는 사람들은 자기의 텀블러를 가지고 다니는 작은 습관이 큰 효과가 있다. 매일 커피숍에 들르면서 일회용 컵에 담아 놓은 음료를 가져가는 대신 자기 텀블러를 사용하면 일 년에 약 260개의 일회용 컵을 줄일 수 있다고 한다. 그러면 망설이지 말고 작은 습관, 작은 선택, 오늘부터 바로 실천합시다!



Apró szokások a földért

Matyok Georgina Lili (Solbridge 4th year)

Európából érkezett diákként az utcán sétálva sokszor gondolkodom azon mennyire másként kezelik a szemetet Koreában. Először is, maga az utca kinézete is teljesen különbözik európai vagy magyarországi utcáktól. A legtöbb európai országban a szemetet gondos szétválogatás után nagy szemetesládákba rendezve helyezik ki a heti szemét begyűjtéshez. Koreában viszont az utcán eldobált műanyag poharak, a zöld hulladék és még a jó állapotú bútorok is kidobva, pórén az utca szélén hevernek sorakozva. Ezért úgy tűnik számomra, hogy nem csak a szemét kezelés és az újrahasznosítás rendszerével, de magával a fogyasztás kultúrájával is bajok lehetnek. Az utca, a park, a tenger mind olyan tér, amelyben együtt élünk közösen, együtt használjuk. De akkor vajon miért érzí úgy a legtöbb ember, hogy a cigaretta csikket vagy műanyag palackot kedvére dobálhatja szét?

Úgy gondolom a mai világban elengedhetetlen, hogy a fogyasztók és vásárlók felelősség tudatosak legyenek. A nagyvállalatok ugyan nagy befolyással vannak a fogyasztókra, de ugyanakkor fordítva, maguk a vásárlók is képesek változásra bírni a gyártókat. Ha a vásárlók ízlése változik és környezet tudatosabb döntéseket hoznak arra a vállalatoknak is válaszolniuk kell. Újabban nagy divat lett Koreában a „plugging” -nak nevezett önkéntes tevékenység, amelynek keretében bárki, egyedül vagy csoportban a parkban sétálva, futva vagy erdőben kirándulva összegyűjti az eldobált szemetet. Az ilyen tevékenységet végzők sokszor arról számolnak be, hogy sokkal tudatosabbak lettek azzal kapcsolatban, hogy hova kerül a szemetük és mit fogyasztanak. Ha jobban belegondolunk, az olyan ember, aki megtisztítja a természetet a szeméttől vajon szemetelne-e tovább az utcán?

Mindannyian ezernyi apró döntést hozunk a mindennapjaink során. Döntünk arról, hogy házhoz rendeljük a vacsorát vagy magunk főzünk, ahogyan arról is, hogy vezetünk vagy sétálunk. A cselekedeteinket mind a döntéseink befolyásolják. A legtöbb ember gondolkodás nélkül a műanyagba csomagolt termék mellett dönt vásárlásai során. Azonban egy felelősség teljes, környezettudatos vásárló más alternatívákat választ. Előre csomagolt rizs helyett lédig, tusfürdő helyett szappan, műanyag fogkefe helyett bambusz fogkefe stb. mind olyan alternatíva, amelyet olyan vásárló választ, aki tisztában van arról hova kerül majd a szemetete a fogyasztási lánc végén. A legtöbb esetben ezek termékek nem csak a környezetre vannak jobb hatással, de az egészségünkre is, mivel nem tartalmaznak káros vegyszereket vagy tartósító szereket.

Mi, Koreában tanuló külföldi diákok is ha például a műanyagba csomagolt instant élelmiszerek helyett a főtt étel mellett döntünk az egészség őrzés mellett kevesebb szemetet is termelünk. A bevásárlás során a szupermarketek túlárazott műanyagba burkolt gyümölcsök/zöldségek helyett, ha a piacon vásárolunk műanyag zacskó mentesen tudunk vásárolni, ami a pénztárcánkat is kíméli. Azok, akik kávézóban kezdik a napot és munkába/iskolába menet elvitelre vesznek italt egy év alatt 260 kávéspoharat is termelhetnek. Olyan apró szokás, mint hogy magunkkal visszük saját termoszkunkat hosszú távon nagy változást eredményez. Az apró szokásainknak nagy ereje van, tehát ne habozzunk jobb döntéseket hozni, akár a mai naptól kezdve!

우즈베키스탄과 한국의 유사한 문화

골리브전 투크타울로브(솔브릿지 국제무역 3학년)

문화와 나라가 다르더라도 다른 나라와 비슷한 점이 있기 마련입니다. 그래서 오늘은 한국에서 7000km 떨어진 우즈베키스탄과 한국에 대한 이야기를 하고자 합니다. 이렇게 멀리 떨어져 있는 두 나라 사이에 어떤 공통점이 있을까요? 먼저 우즈베키스탄 사람들이 인사할 때 한국 사람들처럼 머리와 허리를 숙이고 상대방에게 경의를 표합니다. 또한 우즈베키스탄에서도 언제든지 집에 찾아온 사람에게 차를 대접하는 관습과 한국인처럼 오른쪽 아래에 왼손을 대고 차를 건네주는 것은 굉장히 전통적입니다. 하지만 당연히 한국 사람들은 차 대신 술을 대접할 때도 그런 모습을 보여줍니다. (웃음).

그리고 우즈베키스탄에서 "결혼식이 언제입니까?" 라는 말 대신에 한국처럼 "언제 국수를 먹여줍니까?" 라는 표현을 씁니다. 그런데 우리는 국수가 아니라 우리의 전통 음식 "어시"를 사용합니다.

이뿐만 아니라 우즈베키스탄에서도 한국과 마찬가지로 아이를 낳았을 때나 자동차를 샀을 때 또는 승진 같은 좋은 일이 있을 때 친구에게 "한턱내야 한다."는 표현을 사용합니다. 또 "꿍 먹고 알 먹기"라는 속담이 있다는 점은 놀라울 정도입니다. 이러한 점을 보고 우즈베키스탄과 한국은 형제가 아닐까라는 생각도 들었습니다. 하지만 끝까지 들여보시면 그 형제들이 얼마나 가까운지를 알 수 있습니다.

우리 우즈베크인들도 한국인처럼 집에 들어오면 신발을 벗습니다. 또한 건강을 위해 방바닥에 앉는 것을 좋아합니다. 그리고 새로 이사한 집에서 집들이를 하고 친척들이 가전제품을 선물합니다. 또 조선시대 때 낯선 사람에게 얼굴을 안 보이게 하는 '장옷'이라는 것이 우리나라에서도 똑같이 쓰였고 그것의 이름은 '바란지'였습니다. 이러한 특징들을 볼 때 역사적으로 한국인과 우즈베크인은 정말 같은 민족의 후손들이 아닐까요?



Similarities in culture between Uzbekistan and Korea

Golibjon Tukhtavulov(Solbridge 3rd Year)

Even when each country has a different culture, there are still some similarities among different countries. So today, I would like to talk about Uzbekistan and Korea which are 7,000km away from each other. What do we have in common between the two countries that are so far away?

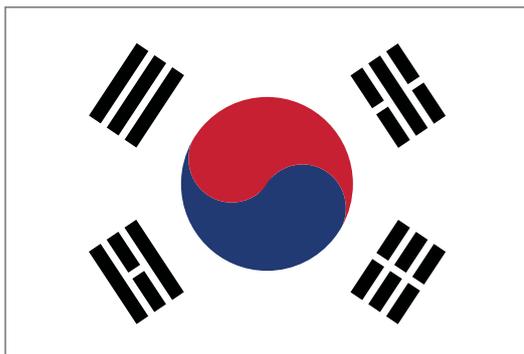
First of all, when Uzbekistan people greet, they bow their heads and backs like Koreans and pay respect to the other person. Also in Uzbekistan, it is very traditional to serve tea to people who come home at any time and to hand over tea with their left hand under their right arm like Koreans. But of course, Koreans also do that when they serve alcohol instead of tea. (laughs)

And instead of saying "When is the wedding?" in Uzbekistan, we use the expression "When do you feed noodles?" like in Korea. By the way, we use our traditional food "Osh," not noodles.

In addition, Uzbekistan, like Korea, uses the expression "You have to treat your friend" when you have a child, buy a car, or when you have a good thing such as promotion. It is also surprising that there is a saying, "Eat pheasant and eat eggs." Seeing this, I thought Uzbekistan and Korea might be brothers. And if you read till the end, you can see how close the brothers are.

Uzbeks take off their shoes when they come home like Koreans. Also, I like to sit on the floor for my health. And we have a housewarming party in my new house and our relatives give us home appliances. In addition, during the Joseon Dynasty, the word "dresser" that prevents strangers from showing their faces was used in Korea as well, and its name was "baranji".

Given these characteristics, historically, Koreans and Uzbeks are really descendants of the same nation, right?



한국에서 놀라운 것 3가지

아이탈리나 셰스타코바(솔브릿지 2학년)



저는 러시아에서 가장 추운 도시인 야쿠츠크 출신입니다. 때로는 세계에서 가장 추운 도시로 불리기도 합니다. 몇 달 동안 낮 4시 이후에는 태양을 볼 수 없어요. 그리고 전화가 얼어서 밖에서 작동하지 않기 때문에 따뜻하게 해야 해요. 우리 겨울은 매우 길고 어둡지만, 여름은 아름답고 독특합니다. 올해는 한국에서 겨울을 보낼 것이기 때문에 저는 특이한 겨울을 보낼 거예요. 온라인에서 1년 동안 공부한 후에, 저는 마침내

오랫동안 기다려온 나라에 왔어요. 저는 한국의 기후, 음식, 다양한 식당, 인도, 공원이 아주 마음에 들어요. 그래도 이 나라에는 저를 놀라게 하는 것이 많아서 저에게 특이한 3가지를 소개하고 싶어요.

1. 가장 추운 도시에서 왔지만, 10월에 기온이 17도에서 9도로 떨어졌을 때, 나는 매우 추웠어요. 나는 몇 겹의 옷을 입었고 심지어 겨울 재킷을 샀어요. 내가 눈사람처럼 옷을 입고 따뜻한 재킷과 부츠를 신고 밖에 나갔을 때, 반 바지와 슬리퍼를 신은 한국 사람들을 봤어요. 대박, 어떻게 추울 때 슬리퍼를 신을 수 있는지 생각했어요. 많은 사람들이 추운 날 여름옷을 입고, 더운 날도 긴 바지를 입고, 부츠를 신고 있는 것을 봤어요. 추위와 더위를 잘 느끼지 않는 것 같아요.

2. 나를 놀라게 한 두 번째 것은 식당입니다. 한국에는 식당이 다양하고 많아요. 하지만 스낵과 물의 존재에 가장 놀랐어요. 러시아에서는 어떤 카페도 무료 스낵과 물을 제공하지 않고 모든 것에 대해 별도의 요금이 필요해요. 그래서 물 한 잔과 무료 스낵을 받았을 때 아주 행복했어요.

3. 나에게 세 번째 특이한 점은 커피 문화예요. 여기는 커피숍이 음식점보다 더 많은 것 같아요. 그리고 많은 사람들이 커피, 특히 아이스 커피를 마시는 것을 자주 봐요. 우리 고향에는 커피도 많이 마시지만 아이스 커피를 안 마셔요. 한국인들이 항상 아이스 커피를 마시는 것이 나를 놀라게 했어요. 커피숍에서 자주 공부하거나 일하는 분들을 보는데 한국에서는 집 밖에서, 특히 커피숍에서 공부하는 것이 너무 흔한 것 같아요. 야쿠츠크에서는 이런 습관이 없어요. 저는 이 특별한 점이 아주 마음에 들어요. 이것은 사람들의 공부에 동기를 부여하는 분위기를 만들어요.

이런 것들이 한국인들에게는 평범해 보이겠지만, 저는 아주 놀랐어요. 그리고 한국을 더 많이 배우고 알아가는 것이 매우 흥미로워요.



3 удивительные вещи в Корее

Айтали́на Шеста́кова(Solbridge 2nd year)

Я родом из Якутска, самого холодного города России. Иногда его называют самым холодным городом в мире. Мы можем не видеть солнце после 4 часов дня в течение нескольких месяцев. Телефон может замерзнуть и не работать когда мы на улице, и приходится заходить внутрь чтобы его согреть. Наша зима очень длинная и темная, но очень красивая и уникальная. В этом году мне предстоит необычная зима так как она будет проходить в Корее. После года онлайн обучения, я наконец-то приехала в эту долгожданную страну. Мне очень нравится климат в Корее, еда, различные рестораны, стадионы, парки. Также меня много чего удивило в этой стране, поэтому я хочу поделиться 3 вещами которые показались мне необычными.

1. Несмотря на то что я из самого холодного города, когда температура упала с 17 до 9 градусов в октябре, мне было очень холодно. Я надела несколько слоев одежды и даже купила зимнюю куртку. Когда я вышла на улицу одевшись как снеговик, в теплых куртках и сапогах, я увидела корейцев, которые носили шорты и тапочки. Я подумала "воу, как можно носить тапочки в такой холод?". Также я видела, как многие носят летнюю одежду в холодные дни, штаны и длинные сапоги в жаркие дни. Кажется местные жители не очень чувствительны к такой жаре и холоду.

2. Вторая вещь, которая удивила меня, это рестораны. В Корее очень много ресторанов. Больше всего меня удивило наличие закусок и воды так как в России ни одно кафе их бесплатно не предлагает(как грустно это бы не звучало), для всего требуется отдельная плата. Поэтому я была приятно удивлена, когда мне дали графин воды и закуски.

3. Третья особенность для меня - культура кофе. Кажется здесь больше кофеен, чем заведений с едой. И я часто вижу, как многие люди пьют кофе, особенно кофе со льдом. В моем городе тоже многие любят пить кофе, но не кофе со льдом. То что корейцы всегда пьют кофе со льдом было очередным открытием для меня. Также здесь часто вижу людей, которые учатся или работают в кафе. Кажется в Корее очень распространено учиться или работать вне дома. Мне очень нравится эта особенность Кореи, это создает атмосферу, мотивирующую людей к учебе.

Эти вышеперечисленные особенности могут показаться обыденным для корейцев, но для меня они были чем-то необычным и удивительным. Мне очень интересно исследовать Корею и узнавать о ней все больше интересных фактов.

코로나 시대의 우리 삶

마이(솔브릿지 경영학부 2학년)



코로나는 사람들의 인생을 완전히 바꾸었습니다. 사람들은 인터넷에 있는 너무 많은 정보 때문에 당황합니다. 우리 학교가 문을 닫았기 때문에 저는 처음에 정말 슬펐습니다. 친한 친구와 친척들도 만날 수 없었습니다. 저는 매일 온라인 수업에 참석했지만 오프라인 수업을 대체할 수 없기 때문에 저는 온라인 수업보다 오프라인 수업을 더 좋아합니다.

오프라인으로 학교를 다닐 때는 일찍 일어나서 등교준비를 해야 했기 때문에 일정이 정말 바빴습니다. 하지만, 이제 저의 일정은 격리 규칙에 따라서 구성됩니다. 저는 매일 일어나서 온라인 학교에 "갑니다". 공부하고 나서 운동을 합니다. 몇 주 동안 정기적으로 운동을 해왔습니다. 하지만, 이제는 지루해져서 어서 평범한 생활로 돌아갔으면 좋겠습니다.

그러나 긍정적으로 생각하면 이점들도 있습니다. 저는 다른 관심 있는 활동들에 시간을 더 사용할 수 있습니다. 많은 책을 읽을 수 있고, 한국어를 연습하기 위해 한국 영화를 더 볼 수 있습니다. 또 제가 가장 좋아하는 그룹 블랙핑크의 노래를 피아노로 치기도 했습니다. 처음에는 친구를 만날 수 없어서 매우 슬펐지만 이제는 친구들과 함께 해결책을 찾았습니다. 우리는 채팅을 통해 자주 연락합니다. 시간이 더 많아져서 가족과 함께 영화를 봅니다. 추석 때 저는 엄마와 여동생과 함께 송편을 만들었습니다. 송편이 너무 맛있어서 모두가 좋아했습니다. 또한 스스로 공부하는 시간이 더 많아졌고 솔브릿지 협상 동아리와 솔브릿지 토론회와 같은 흥미로운 온라인 동아리에 많이 참여할 수 있었습니다. 학교에 갔을 때 숙제가 더 많아지는 했지만 수업에 더 많은 흥미가 생겨 보다 잘 집중할 수 있게 되었습니다. 저한테 온라인 교육은 매우 새로운 것입니다. 때때로 인터넷 연결 및 기타 기술적인 문제가 생겨 교수님이 말씀하시는 내용을 놓치기도 하고 그룹 학습에서는 큰 어려움을 겪기도 합니다. 하지만 그것도 흥미롭습니다. 전자책으로 숙제를 하고 인터넷에서 정보를 검색하는 방법을 배웠습니다. 전에는 인터넷을 놀이와 오락만을 위한 것이라고 생각했지만 이제는 아닙니다.

사진 찍는 데에 관심이 있습니다. 내 할아버지의 정원에서 아름다운 꽃의 사진을 많이 찍었습니다. 요즘에는 딸기도 예쁘게 익었습니다. "집안에 갇힌" 사람들을 응원하기 위해 즐거운 사진을 찍으려고 합니다. 자연은 인간의 영혼을 건강하게 유지하게 합니다. 이 격리 기간 동안 저의 피아노 연주 실력은 상당히 향상되었습니다. 또한 영어 실력도 많이 향상되었습니다.

이런 시기에 대학을 결정해야 했기 때문에 힘들었지만 저보다 힘든 사람들도 있기 때문에 감사함을 가지고 열심히 살려고 합니다.

저는 대학을 위해 한국으로 떠나기 전에 가족과 시간을 보낼 수 있어서 기쁩니다. 미래는 불확실하기 때문에 저는 모든 것이 다시 "정상"으로 되돌아갈 수 있을지를 되묻습니다. 그렇게 되기를 바라며, 제가 인생에서 하고 싶은 일을 할 수 있는 기회를 얻기를 바랍니다. 다 함께 싸워서 이 상황을 이겨내길 바랍니다.

그러나 저는 미래에 대해 매우 낙관적이라고 생각합니다. 두려움에 대한 해독제가 있어 이 어려운 시기를 잘 헤쳐 나갈 것입니다. 이 전염병이 지나갈 것이라는 믿음을 가지고 의료 전문가와 당국의 말에 귀 기울인다면 우리는 바이러스에 굴복하지 않을 수 있습니다. 실내에 머무르며 위생을 유지하고 사회적 거리를 두며 공포를 유발하는 거짓 뉴스에 속지 맙시다. 저는 우리가 그 어느 때보다 인내하고 강해질 수 있을 것이라고 진심으로 믿습니다!

여러분, 우리 함께 파이팅!!!

Cuộc sống của chúng ta thời Covid

Nguyễn Lê Ngọc Mai (Solbridge 2nd year)

Dịch bệnh Corona đã hoàn toàn thay đổi cuộc sống của chúng ta. Vô vàn những thông tin trên mạng internet được lan truyền khiến mọi người hoang mang. Lúc đầu, tôi thực sự rất buồn vì trường học của chúng tôi đã đóng cửa. Tôi thậm chí không thể gặp gỡ bạn bè và họ hàng của mình. Tôi đã tham dự các lớp học trực tuyến mỗi ngày, nhưng chúng không thể thay thế cho các lớp học ngoại tuyến ở trường được. Vì vậy so với các lớp học trực tuyến, tôi vẫn thích các lớp học ngoại tuyến hơn.

Khi tôi đi học offline, tôi phải dậy sớm và chuẩn bị cho việc đến trường học, vì vậy lịch trình thực sự dày đặc. Tuy nhiên, bây giờ lịch trình của tôi tuân theo "quy tắc cách ly tại nhà". Tôi thức dậy mỗi ngày và "đi" đến trường học online của mình. Sau khi học xong bài, tôi sẽ đi tập thể dục. Nhưng vì cứ lặp lại chu trình như vậy trong suốt mấy tuần nay, bây giờ tôi đang cảm thấy khá buồn chán. Tôi luôn hi vọng cuộc sống bình thường của tôi sẽ sớm quay trở lại.

Tuy nhiên, suy nghĩ một cách tích cực thì thời gian này vẫn đem lại cho tôi nhiều điều tốt. Tôi có thể dành nhiều thời gian hơn cho các sở thích, các hoạt động khác mà tôi yêu thích. Tôi có thể đọc nhiều sách hơn, xem thêm nhiều phim Hàn Quốc hơn để luyện tập thêm tiếng Hàn. Tôi cũng đã luyện đàn những ca khúc của BLACKPINK - nhóm nhạc yêu thích của tôi. Lúc đầu tôi rất buồn vì không thể gặp bạn bè của mình, nhưng bây giờ chúng tôi đã cùng nhau tìm ra giải pháp. Chúng tôi đã tạo ra một nhóm chat, và thường xuyên trò chuyện với nhau qua đó.

Tôi có nhiều thời gian hơn để xem phim cùng với gia đình. Trong lễ Chuseok (Trung Thu), tôi đã làm Songpyeon (Bánh Trung Thu) cùng với mẹ và em gái. Bánh Songpyeon rất ngon nên ai trong gia đình tôi cũng thích. Tôi cũng có nhiều thời gian hơn để dành ra cho việc tự học, và tôi cũng có thể tham gia vào nhiều câu lạc bộ trực tuyến thú vị, chẳng hạn như câu lạc bộ SolBridge Negotiation Club hay SolBridge Debate Society. Khi tôi còn học offline ở trường, tôi có nhiều bài tập về nhà hơn, nhưng tôi vẫn cảm thấy hứng thú hơn và tôi có thể tập trung tốt hơn. Việc học online là một điều rất mới đối với tôi. Đôi khi, lỗi kết nối Internet hay các vấn đề kỹ thuật khác có thể khiến tôi bỏ lỡ những lời giáo sư giảng, tôi cũng đã gặp những khó khăn trong việc học nhóm cùng các bạn khác. Nhưng dù sao thì nó cũng là một trải nghiệm thú vị. Tôi đã học được cách làm bài với sách điện tử và tìm kiếm thông tin trên mạng Internet. Trước kia, tôi từng nghĩ mạng Internet chỉ dùng để chơi và giải trí, nhưng bây giờ, tôi biết được là không chỉ có như vậy.

Tôi có sở thích chụp ảnh, tôi đã chụp rất nhiều bức ảnh về những bông hoa tươi đẹp trong vườn của ông nội tôi. Mấy ngày gần đây, những quả dâu tây trong vườn đã khá chín. Tôi đang cố gắng chụp thật nhiều những bức ảnh vui vẻ để cổ vũ cho những người đang phải cách ly tại nhà. Thiên nhiên có thể khiến cho tâm hồn con người trở nên khỏe mạnh. Trong thời gian cách ly này, khả năng chơi piano của tôi đã được cải thiện đáng kể. Ngoài ra, kỹ năng tiếng Anh của tôi cũng tiến bộ hơn rất nhiều.

Thật khó khăn khi tôi phải đưa ra quyết định học đại học vào thời điểm này, nhưng tôi biết rằng, có những người còn khó khăn hơn tôi, vì vậy tôi luôn cảm thấy biết ơn cuộc sống, và sẽ cố gắng chăm chỉ hơn nữa.

Tôi rất vui khi có thể dành thời gian cho gia đình trước khi lên đường sang Hàn Quốc học đại học. Tương lai phía trước không chắc chắn, vì vậy tôi luôn tự hỏi bản thân mình liệu mọi thứ có thể trở lại "bình thường" được hay không. Tôi luôn khát khao như vậy, và tôi còn hi vọng rằng tôi sẽ có được cơ hội để làm những gì tôi muốn làm trong cuộc sống. Tôi hi vọng tất cả chúng ta sẽ cùng nhau chiến đấu để vượt qua tình trạng này.

Bản thân tôi rất lạc quan về tương lai. Chắc hẳn sẽ có một liều thuốc giải cho nỗi bất an hiện tại, và các bạn sẽ có thể vượt qua được thời điểm khó khăn này. Nếu chúng ta lắng nghe các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và các cơ quan chức năng với niềm tin rằng dịch bệnh này sẽ qua đi, chúng ta chắc chắn sẽ không phải đầu hàng trước virus! Ở trong nhà, giữ gìn vệ sinh, giữ khoảng cách với xã hội, và đừng để bị đánh lừa bởi những thông tin sai lệch. Tôi thực sự tin rằng chúng ta sẽ có thể trở nên kiên trì và mạnh mẽ hơn bao giờ hết!

Mọi người ơi, chúng ta hãy cùng nhau chiến đấu nhé!!!

나와 대학 룸메이트

류산기(경영학전공 3학년)



나와 대학 룸메이트는 2019년 3월에 만났다. 우리는 한국에 오기 전에 연락처를 서로 주고받으면서 함께 한국으로 떠나자고 약속했다. 처음 한국에 온 우리는 비행기에서 내린 후 말이 통하지 않아서 당황스럽게 서 있었는데 마침 공항에서 중국어를 할 줄 아는 직원이 도와주어서 무사히 우리를 마중 나온 학교 버스를 탈 수 있었다. 내 기억에 우리는 인터넷 문제로 처음 기숙사에서 불편함을 겪었던 것 같다. 문제가 생기면 항상

아래층으로 내려가서 기숙사 관리인에게 어디에서 어떤 물건을 살 수 있는지 또 어떻게 구매하는지 방법을 물어보면 그 관리인은 참을성 있게 가르쳐 주었다. 우리는 항상 함께 다녔기 때문에 아주 편한 사이가 되었다. 학교 주변에 있는 가게를 돌아다니면서 검색도 하고 맛있는 음식도 먹었다. 우리가 즐겁게 대학생활이 즐겁까지 이어질 거라고 느낄 때쯤, 가을학기가 끝나고 다음 학기에 만날 것을 약속하면서 서로 작별인사를 나누었다. 그날 이후 2년 동안이나 만나지 못할 거라는 생각을 못했다. 2020년에 예기치 못한 코로나19가 터졌기 때문이다. 그래서 우리는 온라인으로만 수업을 할 수 있었고, 서로 만나서 놀 수도 없었다. 하지만 자주 연락은 하고 지내기 때문에 오랜 시간 만나지 못한다고 해도 우정이 식어지진 않았다. 어서 코로나 상황이 좋아져서 서로 만나서 즐겁게 대학 생활을 계속할 수 있기를 기대해 본다.



我和我的大学室友

刘珊瑚(经营学专业 3学年)

我和我的大学室友是在2019年3月认识。我们在去韩国之前加了联系方式，并且约定一起出发去往韩国，因为我们都是第一次去韩国，我下飞机后语言不通，很慌乱，正好机场有位会中文的工作人员帮助我们，让我们平安的坐上了来接我们的校车。我记得我们到宿舍遇到的第一个麻烦是网络问题，下楼请教宿舍管理员，她很耐心的教我们怎么链接，需要购买的东西。熟悉之后，我们共同完成了好多事。一起去逛学校周边商店，陪对方染发，吃好吃的美食。

当我们觉得快乐的大学生活会持续到毕业时，在秋季学期结束后，我们互相道别，期待下一次在学校的见面，没想到那次竟是我们两年里最后一次见面，疫情在2020年开始爆发，我们只能在家上课，并且也因为一些原因不能去找对方玩。但我们经常联系，即使长时间没见面，友情也不会冷淡。我们很期待疫情好转，可以和对方愉快的继续大学生生活。

한국의 기적 삼겹살

응우옌 각디엔 (솔브리지 마케팅학과 4학년)



오늘은 한국의 인기 음식인 삼겹살에 대해 알려 드리겠습니다.

한국인은 삼겹살을 좋아합니다. 한국의 연간 삼겹살 소비량은 1인당 20.9kg이라고 합니다. 3월 3일은 한국의 삼겹살데이입니다. 이는 삼겹살의 삼이 숫자 3과 발음이 똑같은 특성을 이용한 것입니다.

삼겹살은 대중화되기 전까지만 해도 기름기가 많다는 이유로 버려졌습니다.

버려지던 삼겹살은 1970년대 후반 광

부들 몸속의 불순물을 씻어낸다는 속설이 퍼지면서 사람들이 많이 찾게 되었습니다. 그러다 1990년대 삼겹살이 더욱 대중화되면서 서민 음식 대명사로 자리 잡게 되었습니다. 삼겹살은 돼지고기의 배쪽 부위로 살과 지방이 3번 겹쳐져 있다고 해서 붙여진 이름입니다.

한국 사람들은 너무 두껍지도 얇지도 않은, 적당한 지방층이 선명하게 보이는 삼겹살을 좋아합니다. 이러한 고기는 구울 때 매우 달콤하고 향긋하고 부드러우며 건조하지도 질기지도 않습니다. 한국식 바비큐의 가장 큰 특징은 고기를 테이블 위에 있는 그릴에 굽는다는 것입니다. 고기가 뜨거울 때 고기가 마르지 않고 바로 익어서 고기 본연의 맛을 확연히 느낄 수 있습니다. 그리고 한국인들은 양념이 잘 된 고기보다 양념을 하지 않은 본연의 고기를 더 좋아합니다.

한국식 바비큐 하면 고기를 상추와 깻잎 등에 싸 먹는 '쌈'을 떠올리게 됩니다. 김치, 양파, 무, 콩나물, 오이절임과 같은 반찬도 빼놓을 수 없습니다. 이런 재료들과 고기를 쌈장이라는 특제 소스와 함께 한입에 넣고 먹는 것이 한국에서 고기를 맛있게 먹는 방법입니다.

한국에 올 기회가 있다면 친숙한 길거리 음식을 방문하고 발견하는 것 외에도 거리에 있는 바비큐 레스토랑을 놓치지 마세요. 특 쏘는 고기 맛과 차가운 한국 공기가 잊지 못할 식사 경험을 선사할 것입니다.



HÀN QUỐC - MÓN THỊT BA CHỈ THẦN KỲ

Nguyen Cat Tien(Solbridge 4th Year)

Hôm nay, tôi sẽ chia sẻ với bạn về món thịt ba chỉ nướng ở Hàn Quốc.

Người Hàn Quốc rất thích thịt ba chỉ. Mức tiêu thụ thịt ba chỉ hàng năm ở Hàn Quốc được cho là 20,9 kg / người. Ngày 3 tháng 3 là Ngày Samgyeopsal ở Hàn Quốc. Đó là bởi vì thịt ba chỉ trong tiếng Hàn có cách phát âm giống với số 3.

Trước đây, thịt ba chỉ nướng chưa phải là món ăn phổ biến như bây giờ. Vì có lượng mỡ cao nên đó là đồ bỏ đi. Đến những năm 70, lượng thịt ba chỉ bỏ đi được giới công nhân mỏ rất ưa chuộng, vì họ cho rằng thịt ba chỉ có tác dụng giải độc bụi than tích lũy trong cơ thể. Đến những năm 1990, thịt ba chỉ đã thật sự được đại chúng hóa và được mệnh danh là thực phẩm bình dân. Samgyeopsal là phần bụng của thịt lợn, và sở dĩ nó có tên như vậy là vì thịt và mỡ được xếp thành ba lớp.

Theo "quy chuẩn" của người Hàn, miếng thịt ba chỉ thật sự ngon phải thấy rõ 3 lớp, độ dày vừa phải, không dày quá cũng không mỏng quá. Miếng thịt này khi nướng lên ăn sẽ rất ngọt, thơm, mềm, không bị khô, cũng không bị dai. Đặc biệt, một điểm vô cùng quan trọng khi ăn thịt nướng kiểu Hàn Quốc đó là thịt phải được nướng bằng vỉ nướng ngay trên bàn. Khi ăn miếng thịt còn nóng hổi, thịt vừa chín tới, không bị khô thì mới cảm nhận rõ hương vị của thịt. Và người Hàn thích ăn thịt nguyên bản hơn thịt được tẩm ướp công phu. Đương nhiên, nhắc tới thịt nướng Hàn Quốc là không thể thiếu đi các món ăn kèm như rau xà lách, kim chi, hành tây, củ cải, giá đỗ, dưa chuột muối... Các nguyên liệu này cuộn cùng với thịt vào bên trong lá xà lách thật to, chấm vào loại sốt đặc biệt rồi cho tất cả vào miệng đó mới đúng là kiểu ăn của người Hàn Quốc.

Nếu có dịp đến Hàn, ngoài việc tham quan và khám phá những món ăn đường phố quen thuộc thì cũng đừng quên bỏ lỡ một quán thịt nướng bất kỳ trên phố. Vị thịt cay nồng cùng với không khí lạnh lẽo của Hàn Quốc sẽ đem lại một trải nghiệm ẩm thực khó quên.



낯선 여인의 편지

담옥결 (철도경영 3학년)

낯선 여인의 편지는 츠윅 씨의 저서이다. 이 글을 읽으면서 나는 마치 일생을 다 겪은 것 같았다. 이 소설은 편지글로 되어 있다. 그녀는 자신의 일생을 돌아보면서 아픈 사랑을 기억했다.

빈부격차가 심하던 시절 이 낯선 여인은 아직 어린 아이였다. 그때 그녀는 경륜이 풍부한 멋진 작가를 사랑하게 되었다. 하지만 그 사랑은 단지 20년 동안 이루지 못한 짝사랑일 뿐이었다. 이름 없는 낯선 여인, 작가라고 이름을 말해도 그가 가난한 그녀를 기억할 리 없다는 것도 알고 있었다. 그녀는 자신의 집착에 애를 먹었고, 누릴 수 있었던 풍요로운 삶도 포기했다. 나중에 상류층 작가가 되어 그를 만났을 때도 그녀는 가난했던 이웃집 어린 여자 아이였던 자신을 그가 알아보면 어쩌나 또 전혀 자신을 못 알아보면 어쩌나 하는 생각에 만감이 교차했다. ‘당신은 나를 모르는군요. 그때도 몰랐고, 그 후에도 나를 알아본 적이 없었어요.’ 그녀는 허탈했지만 그녀의 마음에 이 사랑은 영원한 것이었다. 그 남자에게 온 마음을 다 빼앗겼다. 첫눈에 반했던 남자, 주색잡기에 빠져있던 남자, 그녀를 전혀 인식하지 않는 남자. 그에게 그녀는 모든 것을 바쳤지만 아무것도 얻지 못했다. 하나님이 주신 선물이라고 생각했던 아들마저 세상을 떠나고, 그녀는 더 이상 이 세상에 미련이 없었다. 하지만 그녀에게 남아 있는 유일한 것은 그 남자에 대한 집착이었다.



《一个陌生女人的来信》

谭玉洁 (铁道经营 3学年)

《一个陌生女人的来信》是茨威格先生的著作。在品读这篇文章时我的心情仿佛经历完了这一生。这篇小说是以书信的形式展开的。她在回顾自己的一生，回顾那段带着酸涩的爱情。

在贫富阶级的差异之下，在这个陌生的女人还是个女孩儿时，她爱上了这个阅历丰富丰神俊朗的作家，这就是一段无果的爱情，甚至不能算是爱情，只是这二十年来无法言说的暗恋。

这个陌生的女人没有姓名，她知道她提及姓名作家也不会记得她，就像他从未认出她一样，更不会记得如此卑微的她。她为自己的执念受尽了苦头，她放弃了本可以拥有的优渥生活。后来成为上流社会的交际花，在见到他时，她的心情也是百感交集的，既怕他认出自己，是那个贫穷的其貌不扬的邻居女孩，又担心他根本不会记得自己。“亲爱的，你没有认出我，当时没有认出我，以后也从未认出过。”她堕落了，但在她心里，这段爱情是永生的。她把灵魂全部献给了那个男人，那个她一见钟情的男人，那个声色犬马的男人，那个从未在意过她的男人。

她付出了一切，却什么都没有得到。就连她视作上天恩赐的礼物的儿子也去世了，她终于不在眷恋这个世界了。但唯一的执念还是那个男人。



탁월함을 위한 노력

이브라에바 말리카 (솔브릿지 마케팅학과 4학년)



저는 높은 학점으로 장학금을 받는 상위 10퍼센트 학생이었지만 작년에 대학을 중퇴하였습니다. 남들은 말이 안 된다고 생각할지도 모릅니다. 저는 새로운 역량을 개발하고 찾는 것에 대한 중요함을 일찍 깨달았습니다. 그래서 저는 인터넷 검색을 하고 모든 다른 정보들을 꼼꼼히 조사하여 학업과 사회생활의 도움이 가장 될 만한 대학을 찾았습니다.

솔브릿지는 3가지 주요 이유로 저에게 가장 적합한 선택지임이 입증되었습니다. 미래의 직업 기회를 제공하는 놀라운 인턴십, 다양한 과외 활동 그리고 학생들이 경계를 넘어 협력하고 마침내 가치 있는 사고 리더가 되는 데 도움이 되는 언어 과정 등이 그것이었습니다.

우선 학사 학위를 따겠다는 생각으로 솔브릿지에 왔지만 운 좋게도 이곳에서 새로운 언어도 배울 수 있었습니다. 그 결과, 학업을 마치면서 취업이나 인턴십을 통해 남들과 차별화할 생각입니다. 솔브릿지는 항상 학업과 사회 생활의 균형을 유지하여 학생들이 외부 세계에서 어떻게 행동하는지를 배울 수 있도록 돕고, 사회에서 가치 있고 존경받을 만한 부분이 될 수 있도록 도와줍니다.

이러한 모든 이유로 솔브릿지는 발전 기회를 찾고, 개선을 원하고, 모험을 떠나는 것을 두려워하지 않는 사람들에게 최고의 기회를 줍니다. 경쟁력 있는 사원이 되기 위한 전문성과 어학 능력 습득, 과외활동으로 학업과 사회생활의 균형, 개발도상국에서 존경받을 만한 일원이 되겠다는 저의 목표는 성공과 직결됩니다. 그러므로 저는 대의를 위해 가지고 있던 걸 포기하고 솔브릿지에 오겠다는 저의 결정이 절대적으로 옳았다고 확신합니다.



Striving for excellence

Ibraeva Malika (Solbridge Marketing Dept. 4th year)

I dropped out of university last year. I was an excellent student with a high GPA, scholarship and a prestigious position among the top-10 students. Now you may be wondering "does it make any sense?" I had already gained enough knowledge to realize the importance of expanding new boundaries of my capabilities. So, I carefully scrutinized all information to find the best university in terms of the quality of academic and social life. SolBridge proved to be the most suitable option for 3 main reasons: amazing internships with future career opportunities, a variety of extracurricular activities and language courses that help students collaborate across boundaries and finally become valuable thought leaders. I came to SolBridge with the intention of earning a bachelor's degree, but I was also able to learn a new language here. As a result, at the end of my studies I intend to distinguish myself from others by getting an internship. SolBridge always balances academic and social life to help students learn how to behave in the external world, and become a respectable part of society. For all of these reasons, SolBridge is the best opportunity for those who are not afraid to leave the comfort zone. My goals such as acquiring professional and language skills to have a competitive, balancing academic and social life are directly connected with success. Therefore, I'm sure my decision to give up the good to go for the better and come to SolBridge was absolutely correct.





시간

온신(매니지먼트학부 금융·세무경영전공 2학년)

너에게 시 한 편 읽을 시간을 주고 싶다.
 난롯가에 앉아 나는 시집 한 권을 펼쳐 든다.
 큰 종의 흔들림은 들리지 않는다.
 세월의 먼지를 멀리하면
 어느 정도 여백이 생기겠지.
 네가 깨달은 후에는 감격을 남겨라.
 흐린 날도 있겠지
 네가 웃으면서 떠날 때도 있겠지...
 시의 바다에서
 한 줄기 물보라 한 줄의 시
 암초 하나 마침표 하나.
 우리는 발걸음을 재촉할 충분한 시간이 있다.
 배낭을 준비하고 마음을 가다듬자.
 고향의 흙을 움켜쥐고
 친지와 작별한다.
 오늘 밤, 우리 함께 먼 길을 떠나자

时间

温馨(金融税务专业 2学年)

给你一首诗的时间
 坐在炉火边，捧着诗卷阅读
 听不见大摆钟的摇摆
 远离岁月的尘埃
 会有那么一段空白
 等你明悟后写下感慨
 也会有那么一段阴霾
 等你微笑着驱散开
 诗的海洋中
 一朵浪花一行诗
 一座礁石一个句点
 我们有足够的时间撒脚丫欢畅
 准备好行囊，收拾好心情
 捧一杯故乡土
 告别亲人
 今夜，和我们远行



코로나 시기에 발견한 효과적인 한국어 공부법

반무하 (엔디컷자유전공 3학년)



2020년, 코로나로 인해 많은 것들이 갑작스럽게 변했고 평범한 일상의 많은 것들을 누릴 수 없게 되었다. 하지만 이제는 코로나 이전의 삶으로 완전히 돌아갈 수 없기에 현실을 직시하고 지혜롭게 미래를 만들어 가야 한다고 생각했다. 그래서 나는 이 시간들을 의미있게 보내기 위해 한국어 공부에 더욱 몰두했고 결국토픽시험 6급에 합격했다. 오늘은 내가 발견한 공부법을 소개하고자 한다.

나는 한국 드라마와 토픽 기출문제를 통해 듣기 능력을 향상시켰다. 코로나 때문에 집에만 있어야 하는 좋지 않은 환경에서도 충분히 효과적으로 학습할 수 있었다. 첫 번째로, 한국 드라마로 공부할 때는 처음에는 중국어 자막을 가리고 들은 후에 못 알아듣는 부분만 자막을 보면서 다시 듣는 방법이다. 두 번째로, 기출 문제를 활용해서 공부할 때는 들은 내용을 그대로 쓰는 방법이다. 이렇게 하면 모르는 단어를 찾을 수 있고 맞춤법과 띄어쓰기를 틀리는 실수도 줄일 수 있기 때문에 듣기뿐만 아니라 쓰기 학습에도 도움이 된다. 세 번째는 문법 공부인데 예문을 외워서 기억하는 방법이다. 특히 이해하기 어려운 문법을 공부할 때 많은 예문을 읽고 외우면 그 문법의 의미를 잘 이해할 수 있고, 예문의 단어만 바뀌어서 새 문장을 만들어 볼 수도 있다.

마지막으로 쓰기 공부 방법인데 가장 어려운 54번 쓰기 문제의 모범 답안을 많이 읽어 보는 것이다. 글을 읽으면서 내용 전체를 이해하고 모르는 단어와 문법을 정리해서 공부하면 쓰기와 읽기를 한 번에 공부할 수 있다.

사람마다 자신에게 맞는 공부 방법이 다를 수 있기 때문에 나의 공부 방법이 모든 사람에게 다 효과적이지 않을 수도 있다. 그러나 내가 직접 경험하고 좋은 결과를 얻었기 때문에 오늘 소개한 공부 방법이 다른 사람들에게도 도움이 되었으면 한다.

疫情时期我发现的有效的韩语学习方法

潘无瑕(Endicott 自由专业 3学年)

2020年,新冠疫情导致许多事物突变,不能享受平凡的日常生活。但是现在不能完全回到疫情以前的生活,因此我认为应该直视现实并智慧地创造未来。所以为了有意义地度过这段时间我更加专注于韩语学习,最终考到TOPIK六级。在这之中我很清楚地知道多亏我发现的韩语学习方法才能取得好分数。今天我来介绍一下我发现的学习方法。

我通过韩国电视剧和TOPIK真题来提高了听力能力。在因疫情而只能待在家里的不良环境下也完全可以有效地学习。第一个是通过韩国电视剧学习时一开始遮住中文字幕,在听后一边只听不懂部分的字幕再次听的方法。第二个是活用真题把学习时听到的内容原封不动地写下来的方法。这样做既能找到不认识的单词也能减少拼写和隔写的失误。因此不仅对听力,还有助于写作学习。第三是语法学习,背诵例句来记忆的方法。特别是学习很难理解的语法时读并背诵许多例句,就能很好地理解其语法的意义。只改变例句的单词也可以造新句子。

最后是写作学习方法,多读最难的写作54题的标准答案。随着阅读文章理解全文内容,并整理不知道的单词和语法再学习的话,就可以一次性学习写作和阅读。

每个人适合自己的学习方法可能有所不同所以我的学习方法可能不对所有人都有效果。但是因为我亲身经历并获得了好的结果所以希望今天介绍的学习方法也能对其他人有所帮助。



팬데믹 기간 동안의 공부 방법

엘리자베타 텐(솔브릿지 경영학과 1학년)

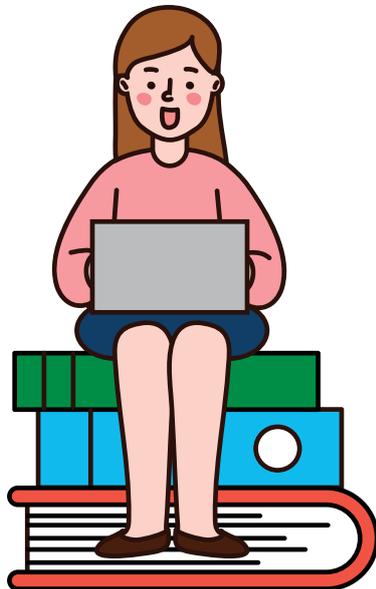


사람들은 항상 저명한 산업에서 좋은 일자리를 얻으려면 열심히 공부해야 한다고 생각합니다. 그러나 아무리 의욕이 강한 사람이라도 열심히 일하고 공부하는 데에는 한계가 있습니다. 특히 고등학생은 자신의 장래 진로를 결정해야 합니다. 지금도 COVID-19 기간 동안 그들은 새로운 지식과 경험을 위해 번성할 의지를 잃었습니다. 그래서 '자기주도학습'을 쉽게 할 수 있는 공부팁에 대해 이 글을 쓰기로 했습니다.

첫 번째 팁은 단어나 문장을 큰 소리로 말하는 것입니다. 제 경험을 바탕으로 평소보다 빨리 배울 수 있습니다. 모든 단어를 반복해서 발음하기 때문에 학습에 필요한 모든 텍스트를 암기하는 데 20-30분밖에 걸리지 않습니다.

두 번째 팁은 강의 내용을 손으로 메모하는 것입니다. 전자 기기를 사용하여 수업 사진을 찍을 때 다른 할 일이 있기 때문에 결국 잊어버릴 수 있기 때문입니다. 저도 한 번 사진을 찍으려고 했지만 교수님이 알려주신 모든 것을 잊어버렸습니다.

세 번째 팁은 정기적으로 신체적, 정신적 활동을 하는 것입니다. 예를 들어, 최소한 15분 동안의 요가나 명상은 기분과 동기를 기하급수적으로 높일 수 있습니다. 정신 활동의 경우 작업 과정이 중단되지 않도록 하루에 최소 3시간 동안 주제를 반복하고 수행해야 합니다. 또한 이러한 팁을 함께 유지하려면 다른 사람에게서 배우는 것이 우리의 내부 및 외부 세계를 확장하는 데 도움이 되기 때문에 좋은 지식을 가진 사람들과 의사소통하는 것을 잊지 마십시오. 또한 수면은 휴식을 위한 활동이기도 합니다. 진정된 분위기의 커피숍에서 책을 읽으며 휴식을 취하는 것도 잊지 마세요. 또는 일부 쇼핑몰, 관광 명소 또는 박물관을 방문할 수 있습니다. 결론적으로 일과 삶의 균형을 유지하는 방법을 아는 것이 중요합니다. 이 팁을 통해 동기 부여와 노력을 유지할 수 있지만 전적으로 개인의 성격에 달려 있습니다. 이 '공부 팁과 요령' 페이지를 통해 학생들이 직장과 학업에 관한 문제를 해결하는 데 도움이 되기를 바랍니다.



Study During Pandemic

Yelizaveta Ten(Solbridge Business Administration 1st year)

People always thought that you had to study hard to get an excellent job in a prominent industry. However, no matter how strong a person is, there is a limit to how hard they can work and study. High school students, in particular, must decide their future career path. Even now, during COVID-19, they have lost the will to thrive for new knowledge and experiences. So, I decided to write this article about study tips that can make 'self-directed learning' easier.

The first tip is to say a word or sentence aloud. Based on my experience, I was able to learn faster than usual. It only takes 20-30 minutes to memorize all the texts you need to learn because every word is pronounced repeatedly. The second tip is to take notes by hand. Because when you use your electronic device to take class pictures, you may eventually forget about it because you have other things to do. I also tried to take a picture once, but I forgot everything the professor told me. A third tip is to be physically and mentally active regularly. For example, yoga or meditation for at least 15 minutes can exponentially increase your mood and motivation.

The subject should be repeated and performed for at least 3 hours a day not to interrupt the work process for mental activity. Also, to maintain these habits, try to communicate with people with good knowledge because learning from others helps us expand our inner and outer world. Don't forget that sleeping is also an activity for relaxation. You can go to read a book in an authentic coffee shop. Or you can visit some shopping malls, tourist attractions or museums.

In conclusion, it is essential to know how to maintain a work-life balance. These tips will keep you motivated and hard-working, but it's entirely up to you and your personality. I hope this 'Study Tips and Tricks' paper will help students solve work and academic problems.

제 눈에 비친 한국

황평일(미디어디자인·영상전공 3학년)

저는 중국 광둥성에 있는 학생입니다. 예전에는 드라마나 영화, 뉴스에서나 한국을 알 수 있었습니다. 중국의 동영상 앱에서 몇몇 블로거들이 남긴 제주도 여행을 보고 그곳의 풍경이 마음에 들어 제주도에 가고 싶었지만 기회가 없었습니다.

지금은 우송대 학생이 되어 선생님들과 친구들을 통해 한국 문화를 더 깊이 이해하게 되었습니다. 지금 "자원 사회봉사"라는 수업을 듣는데, 중국인과 한국인이 팀을 이뤄 매주 서로에게 한국 문화를 가르쳐 주며 서로 교류합니다. 부산이 한국인들이 휴가나 여행을 많이 가는 곳이라는 것과 고등어가 유명하다는 것도 알게 되었습니다. 김천의 직지사와 연화사와 같은 경치가 아름다운 곳이라는 것과 과하주, 포도, 자두 등의 과일이 아주 맛있다는 것도 새롭게 알게 되었습니다. 대전은 성심당이라는 오랜 전통의 빵집이 유명합니다. 공부를 하면서 한국에 더 빨리 가고 싶어졌습니다. 서울에 가서 쇼핑도 하고 눈으로만 보던 한국 음식도 먹고 싶습니다.

우송대학에서 공부하면서 가장 감명 깊게 느낀 점은 한국인들의 예의 바른 모습이었습니다. 어른을 대할 때는 겸손하고 예절을 중시합니다. 인터넷 수업이지만 선생님마다 옷을 깔끔하게 입고 우리에게 수업을 해주십니다. 인내심도 많고 따뜻하시며 우리에게 많은 것들을 가르쳐 주십니다. 모두 제가 열심히 공부해야 할 곳입니다.

안타깝게도 저는 아직 한국에 가지 못하고 중국에서 수업을 듣고 있습니다. 코로나 상황이 빨리 끝나고 중국 학생들도 빨리 한국에 가서 더 많은 한국 문화를 직접 체험하고 한국어를 더 잘 배울 수 있기를 바랍니다.

원격수업 시대의 효율적인 한국어 학습 방법

유로심이(경영학전공 4학년)

코로나 시대에 우리는 원격수업의 학습 방법에 익숙해져야 합니다. 어떻게 하면 집에서 학교처럼 효율적이고 자율성이 높은 학습을 할 수 있을까요?

우선 집에서 공부하려면 학습환경이 중요하네 가장 필요한 것은 방해받지 않는 독립적인 공간입니다. 원격수업을 할 때는 우선 조용한 학습환경을 확보하여 외부의 방해를 받지 않도록 해야 합니다. 독립된 방은 학습을 방해하는 소음으로부터 우리를 막아줄 수 있습니다.

그 다음으로는 집중력과 자제력을 높여야 합니다. 집에서 혼자 공부하면 학교에서 친구들과 같이 공부하는 것처럼 집중하여 공부하기가 어렵습니다. 우리의 주의력을 자주 분산시키는 사물이 휴대폰입니다. 원격수업을 할 때는 휴대폰을 무음 상태로 설정하고 학습장소에서 멀리 떨어지게 하면 주의력이 분산되는 것을 효과적으로 방지할 수 있습니다.

마지막으로 공부하는 보고 듣는 것 외에 필기하는 것도 매우 중요한 부분입니다. 공책과 필기도구를 잘 준비하여 수업 시간에 노트 필기를 잘하면 수업이 끝난 후에 학습 내용을 더 잘 복습하고 암기할 수 있습니다. 수업 시간에 배운 내용은 시간이 흐르면서 잊어버리게 되는데 노트를 보면서 복습하고 외우면 학습을 심화해 가는데 도움이 될 것입니다.

이것들은 제가 원격수업을 잘 듣기 위해 하는 학습 방법입니다. 추운 겨울이 빨리 지나가고 내년에는 우리가 학교에서 만날 수 있기를 바랍니다.

我眼中的韩国

黄平一(媒体设计·影像专业 3学年)



我是中国广东省的学生。以前，无论是从电视剧、电影还是新闻中，都能了解韩国。看到中国的视频APP上几位博主留下的济州岛旅行后，很喜欢那里的风景，想去济州岛，但一直没有机会。

现在成为了又松大学的学生，通过老师和朋友们更深入地了解了韩国文化。现在听"志愿服务"课程，是中国人和韩国人组成团队，每周我们都会教韩国朋友中国

文化，而韩国朋友教我们韩国文化，互相交流。我还了解到釜山是韩国人休假或旅行较多的地方，那里的青花鱼非常有名。像金川的直支寺和莲花寺一样风景优美的地方 还知道果子酒、葡萄、李子等水果非常好吃。大田以名为圣心堂的古老传统面包店而闻名。一边学习，一边更想快点去韩国。我想去首尔逛街，吃以前只能隔着屏幕看到的韩国食物。

在又松大学学习时，我感触最深的是韩国人的礼貌。对待大人谦逊重礼节，虽然是网络授课，但每个老师都穿着整齐地给我们上课。这些都是我需要努力学习的地方。老师很耐心，很温暖，教我们很多东西。

很遗憾，我还没回韩国，正在中国听课。希望新冠疫情尽快结束，中国学生也能尽快前往韩国，亲身体验更多的韩国文化，更好地学习韩国语。

关于线上学习韩语的学习手记

刘卢心怡(国际经营系4学年)



在新冠疫情的时代，我们必须习惯网络的线上教学。那么如何在家中，也能像在学校学习一样高效和自律呢?

首先，在家中学习时，学习的环境是非常重要的。我们最需要的就是一个不受干扰的独立空间。线上教学首先要确保自己不会受到外界的干扰。独立的房间可以给我们

提供舒适的学习环境，并防止噪音干扰我们学习。

其次，就是要提高注意力和自制力。独自在家学习，是无法像在学校和同学老师一起学习一样集中精神。手机就是经常分散我们注意力的事物。线上授课时，将手机调成静音，并且放在远离我们学习的场所，可以有效防止上课分心。

最后，学习除了看和听之外，写也是非常重要的一部分。准备好笔记本和笔，在上课时做好笔记，下课后就可以更好地复习和背诵上课时学习的内容。随着时间的流逝，在课堂上学过的内容会被逐渐淡忘，但是如果能看着笔记进行课后复习，就能深化上课时学习到的知识。

这些就是我学习线上课程的方法，希望寒冷的冬天能快些过去，明年春天我们在学校再见。

저는 이렇게 공부하고 있어요

무사예(뷰티디자인학과 3학년)



코로나 시대에 유학생들의 외국어 공부는 어떻게 진행될까? 여러분들은 어떻게 공부하고 있나요? 저는 한국에 온 지 얼마 안 되었지만 제가 공부하고 있는 방법을 소개해 볼까 합니다.

첫째, 한국 선생님의 수업을 들으려면 체계적인 준비가 필요합니다. 그래서 중국에서부터 한국어 선행반에 등록했습니다. 제 한국어 기초가 더욱 튼튼해지고 발음도 더 정확해진 것 같습니다.

둘째, 우송대학교 한국어 수업은 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 과정이 있습니다. 저는 선생님께서 수업 시간에 가르쳐 주신 새 단어, 문법을 공책에 적어 놓고, 틈날 때마다 읽고 복습하며 인터넷에서 한글 단문을 찾아서 듣기 연습도 했습니다. 이렇게 하니 자연스럽게 제 어휘량도 천천히 늘었습니다.

셋째, 한국어 과제나 공부 외에 친구들과의 교류를 통해 한국어와 문화를 더 깊이 이해하게 되었습니다. 저는 한국어를 공부하면서 존댓말의 중요성을 배우게 되었습니다. 교류는 언어공부에 매우 중요하고 큰 도움이 된다고 생각합니다. 지금 저는 새로운 어휘나 짧은 문장을 배울 때마다 항상 친구들과 이야기를 합니다. 그래서 저는 언어공부에 대한 흥미가 더 많이 생겼습니다.

넷째, 공부 외에 오락과 휴식을 병행하는 것도 필요합니다. 매일 계획한 공부를 마치면 안전을 위해 마스크를 쓰고 친구를 찾아 교내·외를 구경했습니다. 색다른 풍경을 느낄 수 있었습니다. 사실 공부와 휴식의 적절한 결합은 공부에도 도움이 된다고 생각합니다. 아무리 공부하느라 바빠도, 휴식과 오락! 이것도 효과적인 공부 방법입니다.

我是这样学习的

武思睿(形象设计经营系 3学年)

疫情当下，留学生的语言学习将会怎么样进行的呢？虽然我来韩国并没有很久，但我想介绍一下我学习韩语的方法。

第一，为了可以跟上老师的进度，我需要比国内更加系统的学习韩语，所以报名了韩语先行班，这使我的韩语基础掌握的更加牢固，发音也更加标准了。

第二，又松大学韩语课程有听，说，读，写。我把老师上课时教我的生词、语法写在笔记本上，有空的时候就读、复习，还会在网上找韩语短文练习听力，这样自然而然地我的词汇量也慢慢增加了。

第三，除了韩国语作业和学习之外，通过和朋友们的交流，加深对韩国语和韩国文化的理解。我在学习韩国语的过程中，学会了敬语的重要性。我认为交流对学习语言很重要，也很有帮助。现在每当我学习新的词汇或短语的时候，我总是和朋友们聊天。这使我对学习语言更感兴趣了。

第四，除了学习之外，娱乐和休息同时并进也是必要的。每日完成学习任务后，保证安全的情况下，戴上口罩，约上伙伴到校园内外走走，可以感受到不一样的风景。其实，我认为学习和休息的适当结合对学习很有帮助。无论学习多么忙碌，也要适当休息和娱乐！这也是有效的学习方法。



나의 한국어 공부 이야기

마여정(금융·세무경영학과 3학년)

저는 언어를 배우는데 가장 중요한 것은 말이라고 생각하는데, 코로나 때문에 한국에 가지 못하면서 말하기 연습을 제대로 할 기회를 놓쳤어요.

그래서 저는 먼저 집에서 짧은 문장을 오디오를 듣고 따라 읽으면서 한국어 말하기를 연습하고 있습니다. 둘째는 단어, 단어를 많이 아는 것도 한국어를 잘하는 방법입니다. 다른 사람이 무슨 말을 하는지 이해해야 정확하게 답할 수 있기 때문에 매일 새로운 단어를 30개씩 외우고 있습니다. 물론 단어를 외우면서 문법도 해야 합니다. 온전한 말 한마디는 단어와 문법으로 이루어지기 때문에 저는 매일 1~2개의 새로운 문법을 공부하며 문장을 만듭니다. 마지막으로 공부 끝나면 한국 드라마를 보는데 제 한국어 실력에 큰 도움이 됩니다. 한국 드라마를 보면 듣기에 도움이 되고 한국어에 대한 나의 민감도를 높일 수 있어요. 또 사람들의 감정 표현도 배울 수 있습니다. 단어와 문법을 외우는 것 외에 한국 드라마를 보는 것도 필요가 있다고 생각합니다. 저는 한국어 노래 듣는 것도 좋아하는데 좋아하는 노래를 골라 같이 부르면 한국어를 더 잘 할 수 있습니다.

중국에 있는 동안 계속 이렇게 공부할 계획인데, 한국어 실력이 좋아졌으면 좋겠습니다. 한국에 가기 전에 한국어를 유창하게 구사하고 싶습니다.

我和韩语的故事

马丽婷(金融税务系, 3学年)



我认为学好韩语，最重要的因素是说，因为新型冠状病毒原因，我这学期没能去韩国，错过了在校期间好好练习口语的机会。

所以我决定，首先，我会在家里一边听音频，一边跟着读短文，一边练习韩语口语。二是多懂单词，多懂单词也是说好韩语的好方法。每天坚持背30个新词，因为只有理解别人在说什么，才能够准确的回答。当然，在背单词的同时还要

背诵语法。整句话都是用单词和语法完成的，所以我每天学习一到两个新语法，然后做文章。最后学习结束后看韩剧对我的韩语实力有很大的帮助。看韩剧有助于听，提高我对韩语的敏感度。以及人们的情感表达。除了背单词和语法之外，我认为看韩剧也是有必要的。我也喜欢听韩语歌，选择喜欢的歌曲一起唱的话，韩语会更好。

我打算在中国期间继续这样学习，希望韩语水平能变好。去韩国之前想说一口流利的韩语。



안녕 특집3 - 따뜻한 마음을 담은 편지

Annyeong Part 3 - Letters from the Heart

你好 特辑3 - 温暖人心的信件

Annyeong Phần 3 - Những lá thư trao gửi yêu thương

사랑하는 엄마에게

마문걸(뷰티디자인학과 3학년)

엄마, 잘 지내셨어요? 방학이 끝나고 다시 한국에 온 지 벌써 한 달이 지났어요. 저는 한국에서 잘 지내고 있어요. 저는 아침 8시쯤 일어나서 세수한 후에 친구들과 함께 식당에 가서 아침을 먹어요. 우유, 계란 등 영양이 풍부한 음식이 나와서 매일 아침을 건강하게 시작할 수 있어요. 아침을 먹고 시간이 있으면 친구들과 같이 운동장에서 운동을 좀 해요. 그리고 수업을 듣기 시작해요. 우리 교수님은 아주 친절하시고 교수님에게 많은 것을 배우고 있어요. 그런데 코로나 때문에 직접 만나서 공부할 수 없어서 아쉬워요. 저는 다음 달에 볼 토픽 시험을 준비하고 있는데 이번에는 4급이나 5급을 받을 수 있었으면 좋겠어요.

얼마 전에 여기에서 한국 친구를 사귀게 됐어요. 우리는 시간이 있을 때 같이 등산하고 커피도 마시고 재미있게 지내고 있어요. 그 한국 친구는 중국어를 공부하고 있는데, 저는 그 친구에게 중국어를 가르쳐 주고 그 친구는 저에게 한국어를 가르쳐 주고 있어요. 서로의 언어를 교환하면서 도움을 줄 수 있는 게 참 좋아요.

고향 하얼빈에는 이미 눈이 온다고 들었는데 그곳의 눈 내리는 경치가 그리워요. 요즘 대전의 날씨도 추워졌는데 아직 눈은 오지 않아요. 어제는 친구들과 함께 시내에 가서 두꺼운 옷을 샀어요. 점점 추워질 겨울을 준비해야 하니까요.

엄마와 함께 있을 때는 잘 몰랐는데, 유학생활을 하면서 저는 조금씩 어른이 되어 가고 있는 것 같아요. 예전보다 스스로 저를 잘 챙길 수 있게 되었으니까 제 걱정은 하지 마세요. 잘 지내고 계신지, 아픈 곳 없이 건강하신지, 저는 오히려 엄마가 걱정되고 그리워요.

엄마, 저는 한국에서 열심히 그리고 즐겁게 남은 유학 생활을 보낼게요. 그러니까 엄마도 건강하게 하루하루 즐겁게 보내시길 바랄게요. 누구보다 엄마를 아주 많이 사랑합니다~!

2021년 10월 21일 대전에서 엄마의 아들이



给亲爱的妈妈

马文杰(人物形象设计3学年)

妈,你最近过的还好吗?放假结束了重新回到韩国已经有一个月了,我在韩国过得挺好的.我现在每天八点起床洗漱然后和朋友一起去食堂吃早饭,有鸡蛋牛奶这样营养丰富的食物,所以每天早上都能吃到健康的早餐来开始新的一天.吃完早饭有时间的话就和朋友们一起去运动场做一些运动.然后就开始听课了.我们的教授非常亲切,跟着教授学了很多东西,但是由于疫情,很可惜我们不能面对面的上课.我正在准备下个月的韩语等级考试,这次能取得四级或者五级的话就好了.

不久前我还在这里交了韩国朋友,有时间的话我们一起爬山并喝咖啡,过得很开心.这个朋友正在学习中文,我们在相互帮助对方学习自己国家的语言,这样互助学习感觉非常好.

听说咱们哈尔滨已经下雪了,真怀念雪景啊.最近大田的天气虽然变冷了但是还没下雪.昨天和朋友一起去市内买了厚厚的冬装,来准备渐渐变冷的冬天.跟妈妈在一起的时候我不太清楚,但留学生活中我渐渐在长大了.能比以前更能照顾好自己了,所以妈妈你不用担心我.要好好的,不要有任何病痛地健健康康的,反而是我担心你、想你.

妈妈,我在韩国努力地开心地度过我剩下的留学生活.所以也希望妈妈健康快乐地度过每一天.我比任何人都更爱我的妈妈~!

2021年10月21日 大田 妈妈的儿子文杰





우리 가족을 위한 편지

응우옌 딩롱(솔브리지 국제경영 4학년)

어머니, 아버지 안녕하세요

마지막으로 가족 모두에게서 소식을 들은 지 오래되었습니다. 학업과 아르바이트로 너무 바빠서 답장이 오래 걸렸습니다, 죄송합니다. 저는 가족 모두가 건강하고 즐거운 삶을 누리고 있기를 바랍니다. COVID-19 때문에 이번 설날에는 집에 돌아갈 수 없게 되었습니다. 저는 정말 모두를 보고 싶기 때문에 이것은 저에게는 매우 슬픈 소식입니다. 저는 친구들과 함께 여기서 간단한 저녁식사와 설날을 지낼 계획이기 때문에 저를 크게 걱정하지 않으셔도 됩니다. 처음으로 저는 설날 전통 베트남 케이크를 요리하고 그 외에 전통 음식을 혼자서 준비할 생각입니다. 이제는 어머니와 아버지의 도움 없이 전통 음식을 준비하는 법을 배울 때라고 생각합니다. 그리고 이번 학기에 졸업하는 친구들이 많이 있어서 이번 설날은 좀 외로울 것 같습니다. 가끔 저는 코로나 걱정 없이 집으로 날아가서, 가족들과 재회할 수 있도록 모든 것이 정상으로 돌아갔으면 좋겠어요. 저와 제 친구의 사진을 꼭 보내드리겠습니다. 그래야 제가 여기에 안전하게 있다는 걸 알 수 있을 테니까요. 마지막으로 몸조심하시고 COVID-19에 주의하세요. 만약 부모님께 무슨 일이 일어난다면 저는 어떻게 해야 할지 모를 것 같습니다. 정말 정말로 사랑합니다.

당신의 아들, 룡응우옌



Một bức thư cho gia đình tôi

Nguyen Dinh Long(Solbridge 4th Year)

Chào bố mẹ.

Đã lâu rồi con không nghe tin gì từ tất cả mọi người trong gia đình. Con xin lỗi vì đã lâu không trả lời vì con khá bận với việc học hành và công việc của con. Con hy vọng rằng mọi người trong gia đình đều đang tận hưởng cuộc sống và khỏe mạnh. Bởi vì COVID-19, con không thể về nhà vào ngày Tết này. Đây là một điều rất buồn đối với con vì con thực sự rất nhớ mọi người. Con định tổ chức Tết bằng một bữa tối nhỏ ở đây với các bạn của con, nên mọi người đừng lo lắng quá nhé. Lần đầu tiên con phải tự mình nấu bánh chưng và chuẩn bị tất cả các món ăn truyền thống. Con nghĩ đã đến lúc bọn con phải học cách nấu những món truyền thống mà không có bố mẹ nữa rồi. Hơn nữa, một vài đứa bạn của con sẽ tốt nghiệp trong học kỳ này. Con không thể tưởng tượng được con sẽ cô đơn thế nào trong ngày Tết này. Đôi khi, con chỉ ước mọi thứ trở lại bình thường để con có thể bay về nhà và đoàn tụ với gia đình. Con hứa sẽ gửi cho bố mẹ những bức ảnh của con và bạn con để bố mẹ biết rằng con vẫn ổn ở đây. Bố mẹ hãy giữ gìn sức khỏe và đề phòng với COVID-19 bởi vì con sẽ không biết phải làm gì nếu có chuyện gì xảy ra với bố mẹ đâu. Yêu bố mẹ nhiều lắm, con trai của bố mẹ

Long Nguyễn





림에게

조림부모님 답장

림아

너의 편지를 보니 반갑고 고맙다. 우린 괜찮으니 너무 걱정하지 마라. 이제 곧 겨울이니 감기도 조심하고 항상 건강부터 챙기거라.

최근에 어떻게 공부하고 있니? 중간고사는 어땠어? 즐거운 시간을 보내는 모습을 보니 우리 모두 안심이 되네. 커피는 조금만 마시고 밤에 일찍 자고 늦잠 자지 않도록 해라. 할아버지, 할머니께서도 건강하시니 걱정 말고. 외국에서 생활할 때는 자신을 더 잘 돌봐야 한다. 외출 시 마스크를 꼭 쓰고 너무 늦게까지 밖에 있지 않도록 해라. 코로나가 여전히 심각하니 스스로 주의를 기울여야 한다. Xiaoyu가 맛있는 음식을 먹을 수 있도록 잘 돌보고. 밖에서 서로를 돌봐야 하지 않을까? 최근에 새로운 레시피를 준비 중이야. 아빠는 최근에 아직 미완성인 프로젝트가 많이 남아 있어서 많이 바쁘시고, 조부모님은 고향에 새로운 채소밭을 시작하셨어. 매우 아름다워. 네가 오리를 좋아하니까 우리는 너를 위해 오리도 많이 준비했단다. 그건 그렇고, 조수신은 인민 병원에 고용되었고 우린 모두 행복하게 지낸다. 열심히 해서 언니를 분भाव아야지. 올해는 코로나 때문에 오지 못할 것 같아 아쉬워. 해외에서 설날을 즐기는 것은 처음이겠네. 열심히 공부하고, 인생을 즐기고, 엄마 아빠가 사랑한다.

아빠, 엄마가

林

赵林父母的回信

林

很高兴看到你的来信, 谢谢, 我们很好所以不要太担心. 你最近学习怎么样? 期中考试怎么样? 看到你玩的开心, 我们都放心了. 少喝咖啡, 早点睡, 别睡太晚. 爷爷奶奶身体也很健康, 别担心. 在国外生活时, 您需要更好地照顾自己. 出门要戴口罩, 不要在外面呆得太晚. 疫情仍然很严重, 所以要好好照顾自己.

好好照顾小宇, 带她去吃更多好吃的, 难道我们在外面不是应该互相照顾吗? 我最近在做一个新菜谱. 爸爸最近有点忙有很多未完成的项目. 祖父母在家乡新开了一个菜园, 非常漂亮. 知道你喜欢鸭子, 我们准备了很多鸭子腌制等你回来. 对了, 你姐姐在省人民医院工作, 全家人都很开心, 你要努力学习姐姐. 很抱歉, 由于冠状病毒, 我今年不能来. 一定是你第一次在国外享受元旦.

努力学习, 享受生活, 爱你的爸爸妈妈.

爸爸妈妈

코로나 시대에 만난 교수님

라가림(뷰티디자인학과 3학년)



교수님 안녕하세요! 라가림입니다. 어느새 교수님과 수업한지 한 학기가 다 되었군요. 처음 컴퓨터 화면으로 뵈던 날은 긴장되고 낯선 대화로 시작했는데 이제는 여유롭고 즐겁게 이야기를 할 수 있게 되었습니다. 이런 변화는 전적으로 교수님의 책임과 배려 덕분인 것 같습니다. 제가 교수님의 이 수업을 선택할 수 있어서 매우 기쁩니다. 온라인으로 하는 수업이지만 교수님이 열심히 강의해 주셔서 많은 것을 배웠고, 친

절하고 재미있는 수업 방식을 통해 한국어의 매력을 느끼게 되었습니다. 저는 한국에서 유학하는 중국 학생으로서 언어 습득의 중요성과 필요성을 절감했습니다. 전공수업을 이해하기 위해서 뿐만 아니라 편안하고 편리한 한국 생활을 위해서도 한국어는 저에게 매우 필요한 공부입니다. 얼마 전부터 저는 학교 기숙사를 떠나서 혼자 자취생활을 하고 있습니다. 그런데 요즘 한국 생활 중에 불편한 일을 겪고 있습니다. 집주인과 소통 문제도 있고, 사용하는 가전제품 수리 문제 등등... 어떻게 해결해야 할지 교수님께서 조언해 주시면 감사하겠습니다.

코로나19 때문에 강의실에서 교수님과 만나 함께 수업을 할 수 없는 게 너무 아쉽습니다. 코로나 상황이 끝나고 빨리 뵈 수 있으면 좋겠습니다. 추운 날씨에 감기 조심하시고요. 항상 건강하시길 바랍니다. 교수님과 만남이 매우 기대됩니다!

라가림 올림

“보고 싶다”

김숙자(한국어 교육원 교수)

어느새 11월 말, 처음 라가림 씨를 만나던 날은 몹시 더웠지요. 화면에 비치는 많은 모습들 중에 유난히 눈빛이 초롱초롱한 너의 모습은 오래 전부터 알고 지내온 듯 친밀감이 느껴졌어요. 요즘은 수업이 끝나면 가끔 어떤 시인이 했던 말이 생각납니다. ‘그대가 곁에 있어도 나는 그대가 그림자’라는 그 구절요. 늘 화면으로 만나고 또 헤어지고... 바로 앞에서 보고 있지만 너무도 멀리 있는 듯하고, 바로 앞에서 들리는 목소리인데 너무도 멀리서 들리는 듯 답답하고 아쉬울 때가 한 두 번이 아닙니다. 여전히 코로나 상황은 이어지고 있고, 또 이렇게 한 학기가, 또 일 년이 지나가고 있군요. 시작이 있으면 반드시 끝날 날도 있겠지만 뭐가 다하지 못한 아쉬움 때문에 마음에 조바심이 생깁니다. 하지만 언제 볼지도 ‘네~ 교수님~’하고 대답하는 라가림 씨가 있어서 선생님은 힘을 얻고 일에 보람을 느낍니다. 곧 방학이 시작 될 텐데요. 방학 계획은 세웠는지요. 참, 집주인과 갈등이 생겼다고 하니 걱정이네요. 유학 생활이 쉽지는 않겠지만 양보하고 배려하는 마음을 가지면 훨씬 생활하기 편할 거예요. 한국은 날씨가 많이 추워요. 혼자 생활하고 있다니 더 조심하고 감기 걸리지 않도록 방 따뜻하게 하고 지내세요. 어서 코로나 상황이 끝나고 따뜻한 차 한 잔 하면서 이런저런 이야기도 나눌 수 있기를 바래 봅니다.

김숙자 선생님.

在新冠时代遇到的教授

罗嘉琳(化妆形象设计专业 3学年)



教授您好!我是罗嘉琳。不知不觉已经和教授上了一个学期的课程了,从线上的初见时与您紧张陌生的对话,到如今大方从容的交谈。全靠教授您授课的负责与待人的从心。我很高兴选到您这门课程。虽然是线上授课,但在教授认真负责的讲课下,我从中获益良多;在您那亲切幽默的授课方式中,我也体会到了韩语的魅力。

作为一名赴韩留学的中国学生,深刻体会到了掌握一门语言的重要性和必要性。不仅是为了在专业学习上能够听懂课程内容,更是在异国日常生活中能够让自己更加舒适便利地融入生活中。适巧在课上曾听说过教授您也曾经在中国江苏学习过,非常想知道教授您当初是如何适应异国留学生活的?在留学生活中又是否与我一样曾遇到过不便?以为最近的遭遇为例,入如今搬离宿舍独自在外租房生活的我,就常常会遭遇不便。像是与房东的沟通、屋子家电的维修等等.....若是教授能够为我提供建议的话定当感激不尽

因为新冠疫情的缘故,无法在教室里中与教授会面共同上课是我莫大的遗憾。希望疫情恢复之际可以快点见到您。天气渐冷,小心感冒,希望教授一直健康。

十分期待与您的相遇!

罗嘉琳 致上

“致想念的你”

金淑子(韩国语 教育院 教授)

不知不觉到了11月末,记得第一次见到罗嘉琳同学的那一天十分炎热。在画面上的众多模样中,你的眼神格外炯炯有神,仿佛很久之前就认识了一样,感受到了亲切感。最近下课后偶尔会想起某位诗人曾说过的“即使你在身边,我也想念你”这句话。总是在画面中相遇后又惜别..

虽然就在前面看着,但好像离得太远了,虽然就在前面听着声音,但好像离得太远了,因此不止一次地感到郁闷和遗憾。新冠疫情仍在持续,又这样一个学期过去了。有开始的时候便一定也会有结束的时候,因没能做完的遗憾却在心中产生焦虑。但是不管什么时候,都会回答“是~教授~”的嘉琳同学,仿佛老师也从中得到了力量,使得工作很有意义。马上就要开始放假了,不知道有没有制定假期计划呢。真是的,和房东发生了矛盾,真让人担心。虽然留学生活不容易,但只要谦让和关怀之心,生活便可更加从容。韩国天气很冷,听说你一个人生活,请多加小心,不要感冒,在暖和的房间里好好度过寒冬。期待新冠疫情结束后,能够与你相约。在喝一杯热茶的同时,也能聊各种各样的话题。

金淑子 老师



写给“忘年之交”李康祿教授的信件

“선생님!” 이 한 마디로 저의 목소리를 전할 수 있도록 편지를 쓰게 되었습니다.
“李教授!”, 想以这样的音节作为开头, 希望能将我的声音带到您耳边。

가장 최근에 함께 했던 저녁 식사는 벌써 2년 전의 일입니다. 엄동설한에 화로 위에 키조개를 올려 우유향 가득한 모짜렐라치즈와 함께 데우던 그 날의 따뜻함이 여전히 제 마음으로 느낄 수 있는 듯 합니다. “앞으로 해마다 한 번씩 여기서 조개구이 먹자” 선생님이 웃으면서 말씀을 하셨습니다.

我们最近一次共进的晚餐已是两年前的事情了。严寒的冬日, 火炉上烤着的带子贝壳与马苏里拉芝士所散发出的温暖好似依旧能用掌心感受得到。“我们往后, 每年都在这里吃一次烤贝壳吧!” 教授您笑着说道。

코로나를 인해 못 뵈 지 2년이나 되었습니다. 그동안에 선생님은 유부지부(有妇之夫)가 되고 저는 애기가 두 명이 있는 아빠가 되었습니다. 우리는 함께 축복을 받은 사제가 아닌가요? 다음에 만나는 장소는 어디로 잡아볼까요?

因为疫情我们有2年没有见了。在这段时间里, 教授您已是有了有妇之夫, 而学生我也已经成为两个孩子的父亲了。我想: 我们是被上天眷顾的师徒吧? 我们下次在哪儿见面好呢?

학교 졸업하고 이젠 6년이나 지나갔습니다. 시간이 광속처럼 지나가고 있는 듯합니다. 학교 시절에 주말마다 선생님께 연락하고 놀자고 했는데 그동안 계곡에서 고기를 구워 먹고 산 정상에서 소주 마셔보기도 하고 바닷가에서 조개도 주워 봤습니다.

지난 마지막 식사 때, 선생님과 제가 한국을 유람하던 시절을 떠올리고 “그 동안 몸으로는 힘들었는데...” 선생님이 말씀을 하시고, 저는 “왜요? 노는 게 쉬는 것이 아닌가요?”라고 반문을 했습니다. 그 젊은 시절에는 제가 그 힘들에 대해 이해를 못 했습니다. 6년간의 직장생활을 맛보고 난 후 지금에야 ‘힘들었다’는 진실을 깨달았습니다. 여행을 가거나 활동을 하며 노는 것은 직장인에게 쉬는 것이 아니더군요. 주말은 누워서 쉬는 것이 정답입니다.

从学校毕业已经有6年的光阴。时间如光穿梭般飞逝。在校期间, 几乎每周都会与您联系, 约着出门玩耍。我们一起在山间溪水边烤过肉; 一起在山顶喝过酒; 一起在海边捡过贝壳生鲜。“那时候真的累死了……”后来您这么说道, “怎么会? 出去玩不就是放松休息吗?”那时正值年轻的我还无法体会您说的“累”的含义。可在经历了6年的职场生活后, 我开始逐渐理解您说的“累”的真谛。“玩”对于职场工作的人来说, 那可绝对不叫什么休息。周末躺平那才是休息!



이제 애기가 두 명이 있는 저는 평일 뿐만 아니라 주말에도 이른 시간에 일어나야 합니다. 활력이 가득 찬 애들이 말을 못 하지만 온 힘을 써서 꿀잠을 자고 있는 부모를 흔들어 깨웁니다. 이것은 마치 그 당시 주말이 되지 않은 평일에 강력하게 선생님께 제가 여행 가자고 전화드리는 것과 같은 것이 아닙니까?

如今, 作为两个孩子的爸爸, 除了工作日, 就连周末也得起个大早。满身活力的小伙伴们虽然还不会用语言表达自己的想法, 但是他们懂得如何用尽全身的力气将美梦中的父母摇醒。这和当时周末还没到就联系您, 强烈要求一起出门旅行的我的行动一样, 不是吗?

그래도 “그 동안 몸으로는 힘들었는데...”라고 말씀하시곤 곧 선생님은 뒷말을 이었죠. “...하지만 이제야 다시 생각하면 소중한 추억이었다.” 선생님이 이 이어진 말씀을 생각하고 나서야 비로소 죄송하다는 마음을 내려놓을 수 있습니다. 그렇습니다. 그 소중한 아침에 그냥 꿀잠을 자버렸으면 이 금방 사라지는 제 아이들과 소중한 추억을 함께 못 남겼을 것입니다. (애들이 함께 찍었던 사진, 사제 같이 찍었던 사진)

“.....但现在来看, 这已都成为珍贵的回忆了” 在您说完后半句话, 这我才将满怀歉意的心慢慢放了下来。 “.....但是, 如果将这珍贵的清晨都用来睡觉的话, 我将无法记录小朋友们转眼即逝的年幼好时光”

몸을 잘 챙기시고 빨리 만나기를 기대하고 있습니다. 이제 각자의 사회생활로 힘들어도 소중한 사제의 추억을 계속 만들어가길 고대하고 있습니다.
保重好您宝贵的身体, 期望快点见面。

2021년12월12일
2021年12月12日
제자 전 정 올림
学生 钱 郑 敬上



망년지교(忘年之交) 전정에게

전정의 편지를 받아보고 반가운 마음에 바로 전화할까 하다가 짧은 말로 다할 수 없는 그간의 마음을 글로 전하고자 컴퓨터를 켰네. “전정, 잘 지내고 있지?” 두 아이의 아빠가 된 것을 축하한 게 어제 같은데 사진을 보니 아이들이 무럭무럭 자라는 모습에 또 즐거웠네. 아이들이 예쁘데다가 활기도 넘치다니 집안에 활력과 즐거움이 가득할 것이 그려지네. 전정이나 혜정 씨 모두 직장 일도 바쁘다고 하던데 어머니의 아이들 보주시는 것이 여간 다행스러운 일이 아니네. 참 어머니께도 안부 전해드렸으면 좋겠어. 전에 전주 모시고 갔을 때가 또 어제 같은데 꽤 오랜 시간이 흘렀네. 전정을 통해서 간혹 안부를 여쭙기는 했지만 이 기회에 다시 인사를 드리고 싶네. 예쁜 손자들 보시느라 더 젊어지고 활력이 생기셨으리라 생각되지만 시절이 시절이니만큼 건강 유의하시고 중국에 가면 또 찾아뵙겠다는 말씀도 전해드렸으면 좋겠어.

그때가 벌써 2년이 되었나? 학교 근처 오래된 술집에서 전정의 학창 시절, 또 나는 몇 해라도 더 젊었던 시절을 추억하며 술잔을 기울였지. 생각해보면 정말 많은 시간, 한국의 방방곡곡을 함께 다닌 거 같네. 대전 구도심 골목골목은 물론이고 서울, 부산, 제주, 전주, 여수 그리고 전국의 명산과 관광지를 함께 다녔지. 그 여행에는 다른 여러 중국 친구들이 들고 날고 하면서 함께 했었지. 지금 생각해 보면 참 멋진 날들이었던 거 같아. 물론 학교 일로 바쁠 때는 여행을 다녀오고 나면 부쩍 더 피곤하다는 생각을 하긴 했지. 그래서 술자리에서 아마, 힘들었다고 우스갯소리를 했던 거 같네. 하지만 지금 다시 돌아봐도 역시 좋은 사람들과 함께 하는 여행은 인생의 에너지가 되는 것 같아. COVID19로 나라와 나라 간의 길만 멀어지는 게 아니라 사람과 사람 사이의 거리도 멀어지고 누구나 어느 정도는 고립된 삶을 사는 요즘 같아서는 더욱 그 시절이 소중한 게 느껴지네.

그래서인지 요즘 전정의 후배들에게 부쩍 우리가 함께 한국 방방곡곡을 누비던 시절을 자주 얘기하게 돼. 전정의 후배들이 자신의 젊고 빛나는 시절을 외롭게 고립되어 보낼 것이 아니라 자기가 있는 우리 학교, 이 지역, 이 나라에 대한 애착과 주변의 한국인들과 따뜻한 유대감을 가졌으면 좋겠다는 생각을 하게 돼. 대학 생활이 전문지식을 익히는 과정일 뿐만 아니라 사회적으로 성장하는 과정이라고 생각해. 전정은 타국에서의 생활이었지만 이곳에서 소통하고 교류하는 적극성이 있었지. 그 덕분인지 전정이 한국을 떠날 때쯤엔 사회적으로도 매우 성숙했다는 것을 느낄 수 있었어. 물론 요즘 같아서는 적극적이고 역동적인 생활이 쉽지도 않은 시대 분위기지만, 내심 전정의 후배들도 대학 생활을 하면서 사회적 성숙을 했으면 좋겠다는 욕심이 드는 건 어쩔 수 없네. 곧 그런 시절이 다시 오겠지. COVID19가 얼른 사라지고 사람과 사람의 길이 이어져 삶의 열정적 에너지와 사람들 간의 따뜻한 유대감이 다시 회복되었으면 좋겠어.

그날이 와서 다시 그리운 사람들을 만나고 삶의 즐거움을 나눌 수 있으면 좋겠네. 그 때는 다시 우송에서 비롯된 망년지교(忘年之交)의 인연들이 모여 술잔도 기울이고 즐거운 추억을 쌓아갈 수 있겠지. 나도 그때가 와서 소중한 사제의 추억을 계속 이어가길 고대하고 있겠네.

부모님, 전정과 혜정 씨, 우리 귀여운 유생, 유자 모두 건강하고 행복하길 기원하며...

2021년12월19일
우송대학교에서 이강록 드림

写给“忘年之交”钱郑的信

收到了来自你的信件，喜悦之际准备给你打电话，但又觉得电话里的一两句话无法充分表达内心全部的情感，于是，我打开电脑码起了字。“钱郑，最近过得好吗？”仿佛就在昨日才给你送去的祝福，祝贺你成为两个宝宝的父亲。这转眼之际，却已看到宝宝们成长得如此茁壮，这着实让人感到十分欣慰。孩子们不仅长得可爱，看他们活力四射的样子，便能在脑海中勾勒出一幅幅充满生机的温馨家庭场面。钱郑和慧简都因工作而奔波，钱妈妈能够帮助照料两个小朋友也是件非常幸运的事了。请替我向妈妈也问声好。我们一起去全州之事也仿佛就发生在昨天，但实际已是过去很久的事了。之前通过你也偶尔给钱妈妈问过安好，今天想借此机会再次正式问候一下妈妈。能够每天都看到可爱的孙儿孙女，钱妈妈应该会更新颖、更有精力充沛吧？但不管怎样，就当下事态来讲，还请务必多加注意身体。将来有机会去中国，我会再次前往，给钱妈妈问好，请转达。

已经是2年前的事情了吗？我们在学校附近一家经营了多年的酒屋里，为你学生时代的过往，为我逝去的年轻回忆而举杯。回想起来，我们的足迹也算是留在了韩国的角角落落。不仅有 大田旧城区，我们还一同去过首尔、釜山、济州、全州、丽水等地，几乎一起踏过了全国各处的名山圣水。旅途中还有其他中国学生、朋友的相伴。回想起来，真的是些很潇洒且有意思的日子啊。那时，学校里的工作就已经有够忙的了，出门游玩回来那更是让人疲惫。也因此，可能在酒桌上开玩笑地抱怨累坏了。但，现在回想起来，和有趣的人一起旅行是可以给人生充电的事啊。COVID19不仅仅让国与国之间产生了距离，也使人与人之间的距离被拉长。不管是谁，如今多少都在经历些许孤单的生活，这使得当时在一起的记忆变得更加珍贵了呢。

不知道是否因为这些原因，最近突然和后来生们讲起我们当年一起在韩国游历的经历。我认为，你的学弟学妹们不应该在自己年轻、闪着光芒的时期里与孤独相伴，而应带着自己对学校、地区以及整个国度的喜爱和身边的韩国朋友们紧密联系起来。大学生活不仅仅是学习专业知识的过程，同时也伴随着经历社会的成长。你在异国生活时，常常表现出与人积极交流的意愿。不知道是否得此缘故，在你快要离开韩国之际，旁人已经能从你身上看到面对社会的从容。然而，像当下这样一个不容许过于积极，无法张扬活力的日常里，我心却希望后来生们可以在经历大学生活的同时能够充实社会的阅历，这样的矛盾实属无奈。相信一切都会再次好起来吧！希望COVID19的阴霾赶快消散，人与人之间的联结中能再次洋溢对生活的热情，满满的正能量能再次将大家的距离拉近。

期待与思念的人相见，也期待再次迎来可以分享人生喜悦的日子到来。到时候我们将再续忘年之交的缘分，相聚一起，为能制造更多快乐回忆而干杯。我也翘首以待，再续我们间弥足珍贵的师生情。

钱爸爸、钱妈妈、钱郑、慧简以及我们可爱的宥笙和婧籽，祝愿你们都健康幸福！

2021年12月19日
又松大学 李康祿

한류, 한국문화 체험기

K-Pop, Korean Cultural Experiences

Trải nghiệm văn hóa làn sóng Hallyu

韩流, 韩国文化体验

응답하라 1988!!을 추천합니다.

고범탁(철도운영관리 3학년)



응답하라 1988! 매화가 끝날 때마다 나도 모르게 눈시울이 붉어졌고 어떤 회에서는 몇 번씩 눈물을 흘리기도 했을 만큼 기억에 남는 작품이다. 매우 화목하고 한가족처럼 지내는 다섯 가족 이야기. 배경 음악도 듣기 좋다. 각 상황에서 울리는 음악은 쉽게 감동을 이끌어 내고, 배우들의 연기도 뛰어나 나를 포함한 시청자들이 공감하기에 충분했다.

이 드라마에서 가장 인상 깊었던 주인공 덕선의 이야기를 해볼까 한다. 털털하고 근심 걱정 없는 덕선은 친구들과의 즐거움 속에서 자신의 슬픔을 잊는다. 그래서 남자친구를 선택할 때 그녀가 가장 먼저 고백한 사람은 따뜻한 선우. 선우는 언니 보라를 좋아하기에 첫 고백은 실패로 끝났다. 두 번째로 덕선의 마음을 흔든 사람은 정환. 덕선은 사랑을 향한 열정에 다시 불을 지피고 상처받은 소녀의 마음을 정환에게 걸지만 대답은 없었다. 결국 그녀는 자신을 아무도 사랑하지 않는 바보 소녀라고 믿었다. 덕선이 대학교를 졸업하고 스튜어디스가 된 건 1988년을 지난 지 한참 뒤였다. 그녀는 수많은 소개팅과 연애 경험을 했다. 우연한 기회에 덕선은 중국에서 최택을 만나게 되면서 두 사람은 마침내 서로에 대해 속마음을 털어놓게 된다. 그녀의 감정은 줄곧 구불구불한 시냇물처럼 물흐름이 완만하여 크게 오르락 내리락하지 않았지만 결국 바다로 흘러들었다.

많은 여자 아이들은 틀림없이 사랑이 나타나기를 기대하고 있을 것이다. 기쁨과 실망의 정서가 끊임없이 뒤섞여 있다. 이 드라마 보고, 내가 사랑에 관한 가장 큰 느낌, 자기 잘하고, 항상 당신 곁에 사랑하는 사람이 올 것이다.

请回答1988!! 电视剧推荐

高凡卓(铁道运营管理 3学年)

请回答1988!! 首先这部电视剧主要讲的是5家人的故事,大家是邻居,很和睦,能戳中人们内心深处柔软的东西.看这部电视剧可感受到很多种不同的感情,这部电视剧最让我印象深刻的角色就是主人公德善,因此,在选择男朋友时,她最初想表白的.

是温暖的善宇.善宇是一个会担心妈妈拧罐头头疼的温暖男孩.然而,善宇竟然喜欢姐姐宝拉……第一次告白以失败告终了.第二次萌动,是正焕.闺蜜发现了正焕喜欢德善,并告诉她……一开始德善不敢相信.之后正焕的态度又让德善认为有了爱她的人.这些再次点燃了德善渴望爱情的热情,她把一颗受伤的少女心重新寄托在了正焕身上.为了争取到一次爱情,她甚至很明显是在倒追.但换来的确实没有回应.一颗火热的真心降温了,每次聚会最期待见到正焕的德善,竟有些不愿意面对正焕了……最后她终于相信:自己仍然是一个自作多情、根本没人爱的傻姑娘.第三次,她选择了阿泽.那是在离开1988年的很多年后,德善大学毕业后做了空姐.她和阿泽都经历过无数次相亲,和若干次恋爱.一个偶然的的机会,德善飞去中国,并在没有地方住的时候遇到了崔泽,二人终于向彼此袒露了心声.她和阿泽的感情一直以来像一弯小溪,水流平缓,没有大起大落,但是最终还是流到了大海.

很多女孩子一定很期待爱情的出现,欣喜和失望的情绪不断交替着.看完这部剧,我关于爱情最大的感触就是,做好自己,总有一个爱你的人会来到你的身边



유명한 한식에 대한 나의 흥미로운 경험

압두라힘 (Sol-MBA전공 3학기)

종교적인 제한 때문에 대부분의 한국 요리에 익숙하지 않지만 한국에 내 취향에 맞는 다른 음식을 찾을 수 있었다. 우리 문화에서 돼지고기와 관련된 음식을 먹지 않기 때문에 한국에 처음 왔을 때 가장 큰 어려움이였다. 그런데 한국에서 6년 동안 유학 생활을 하면서 꽤 많은 음식을 경험해왔다.

김치는 주로 배추와 무 등 채소를 발효시켜 고춧가루와 마늘로 간을 하여 만드



는 한국의 인기 있는 음식 중 하나다. 김치는 한국에 오기 전부터 나에게 낯설지 않았다. 우리나라에는 오래전에 이주해 정착한 한국인들이 많다. 고향에서 샐러드와 반찬, 특히 김치를 만드는 것으로 아주 유명하다. 내가 우송여학원에 있을 때 한국어 교수님이 서울에서 열리는 “김장문화제” 축제에 참가하자고 제안하셨다. 축제는 11월에 열렸고, 참가하여 직접 손으로 김치를 담그면서 김치에 대해 더 많이 알 수 있는 기회였다.

회는 생선을 얇게 썰어서 제공하는 한식이며 한국에서 가장 인기 있는 회로는 참치, 민어, 광어, 굴, 홍어, 해삼 전복, 성게, 오징어 등이 있다. 나는 대전 지역 배구 클럽의 회원이다. 어느 날 우리 감독님께서서는 힘든 훈련을 마치고 대전에서 유명한 생선회 전문점에 저녁 식사를 하자고 초대해 주셨다. 회를 처음으로 먹어 보는 것이 생소한 경험이였다. 생고기를 먹는 데 익숙하지 않은 나, 생고기를 즐겨 먹고 있는 사람들을 보고 “어~! 이거 어떻게 가능하지?”라고 생각했다. 회를 한 입 먹어 봤더니 후회하지 않도록 기분이 좋았다. 감독님은 산낙지를 주셨는데 여전히 접시 위에서 움직이고 있는 걸 보고 깜짝 놀랐고 먹기가 좀 두려웠다. 감독님께서 먹는 법을 알려주시고 “그래, 한 번 해보자~!” 하면서 입에 다리 하나를 넣었다. 그것을 입에 넣는 순간에 혀가 딱 차서 씹으려고 버둥거렸다. 모든 회원들이 웃고 있었고 나는 조금 부끄러워서 그것을 멀리하기로 결심했다.

이처럼 나는 상상도 못했던 문화에 대한 경험을 많이 해왔다. 새로운 경험은 확실히 세계관을 더욱 넓혀준다는 것은 믿는다. 인생은 해결해야 할 문제, 배워야 할 교훈, 그 무엇보다도 즐겨야 할 경험이 있는 여행이다.



Koreys taomlari haqida qiziqarli tajribam

Abdurahim (Sol-MBA fakulteti 3-semester)

Diniy cheklovlar tufayli ko'plab koreys ovqatlari bilan tanish bo'lmasligimga qaramay Koreyada didimga mos keladigan taomlarni topa oldim. Koreyaga birinchi kelganimda bu cheklovlar eng katta qiyinchilik tug'dirgan, chunki bizning madaniyatimizda cho'chqa go'shti bilan bog'liq barcha taom turlarini iste'mol qilmaymiz. Koreyada 6 yillik o'qish davomida ko'plab taomlarni ta'tib ko'rdim.

Kimchi – karam va turp kabi sabzavotlarni fermentatsiya qilib, qizil qalampir va sarimsoq bilan ziravorlash orqali tayyorlanadigan mashhur koreys taomaridan biridir. Kimchi Koreyaga kelishimdan oldin ham menga notanish emas edi. Ko'p yillar oldin bizning yurtimizga ko'chib o'rnashgan Koreys xalqi mavjud bo'lib ular yurtimizda salad, ayniqsa, kimchi tayyorlash bilan mashhurdir. Woosong Tillar Markazida bo'lgan vaqtimda koreys tili o'qituvchimiz Seulda bo'lib o'tadigan “Kimjang Culture Festival” festivalida ishtirok etishimi taklif qildi. Festival har yili noyabrda bo'lib o'tadi. Unda ishtirok etish va o'z qo'lim bilan kimchi tayyorlash davomida kimchi haqida ko'plab ma'lumot olish imkoniga ega bo'ldim.

Sashimi – yupqa to'g'ralgan baliq bo'lib mashhur koreys sashimilari orkinos, minna, yassi baliq, ustritsa, skeyt, dengiz bodringi, dengiz kirpisi, kalamar va boshqa suv mahsulotlardan tarkib topgan. Men Daejeon mahalliy voleybol klubi a'zosiman. Bir kuni murabbiyimiz og'ir mashg'ulotdan so'ng Daejeondagi mashhur sashimi restoraniga kechki ovqatga taklif qildi. Sashimini birinchi marta tatib ko'rish o'zgacha tajriba bo'ldi. Xom go'shtni yeyishga ko'kish yo'q men xom go'shtni maroq bilan yeyayotgan odamlarni ko'rib: “Voy~! Bu qanaqasi?” deb hayron qolar edim. Sashimini bir bo'lagini og'zimga solganidan so'ng ta'mi juda yoqimli ekanini his qildim. Murabbiyimiz menga kalmarni tatib ko'rishim uchun berdi. Lekin, hali hamon lipochada harakatlanayotgan kalamarni ko'rib uni yeyishdan qo'rqdim. Shunda, murabbiyimiz menga qanday yeyish kerakligini ko'rsatganidan so'ng: “Ha, qani bir sinab ko'ramizda!” deya paspaslagichidan bir bo'lagini yeya boshladim. Paypaslagichni og'zimga solganimni bilaman, shu zaxoti tilimimga chappa yopishib oldi va uni chaynashda o'ta qiynalдим. Meni bazo'r qiynalayotganimni kuzatib turgan barcha klub a'zolari qah-qah otib kulib yuborishdi. Men qilgan harakatimdan biroz uyalgan holda shu kundan boshlab kalamarni o'zimdan uzoq tutishga qaror qildim.

Shu tariqa, men avval tasavvur ham qila olmagan bir madaniyatga bogliq ko'plab tajribaga ega bo'ldim. Ishonamanki, yangi tajribalar dunyo qarashingizni yanada kengaytiradi. Hayot bu hal qilinishi kerak bo'lgan muammolar, o'rganish kerak bo'lgan saboqlar va eng avvalo, zavqli tajribalarga boy sayohatdir.

나의 다섯 작은 별들: 투모로우바이투게더

미셸(솔브릿지 경영학부 1학년)



투모로우바이투게더에 대해서 들어 본 적이 있나요? 아니면 TXT? 모르신다면 이 글을 좀 읽어 주세요. 저는 이 귀한 소년들이 어떻게 어려움을 겪고 어떻게 꿈을 이뤘는지 강조하고 싶어요. 이들이 제 인생에, 다른 분들의 인생에도 어떤 역할을 하는지 알려주고 싶어요.

투모로우바이투게더는 (Tomorrow X Together, TXT) 2019년 3월 4일에 데뷔한 케이팝 보이 그룹이에요. 젊

고 야망이 있고 재능 있는 다섯 소년들은 수빈, 연준, 범규, 태현 그리고 휴닝카이인데 서로에게 작은 가족이자 가장 친한 친구들이 되었어요. 그 작은 가족은 데뷔 후에 조금씩 더 커지게 되었어요. 그 새 식구는 모아 (MOA)라는 이름을 받았어요. 모아는 투모로우바이투게더를 사랑하고 응원하는 분들의 자랑스러운 이름이에요. '서로의 꿈 조각들을 '모아' 하나의 꿈을 완성하는 투모로우바이투게더와 팬들. 모아는 그런 뜻이에요. 아주 감동적이지요? 서로 얼굴을 마주 보지 않고, 서로 옆에 서 있지 않지만 우리는 언제나 함께 있어요. 정신적으로. 저는 힘들 때마다, 포기하고 싶을 때마다 이 소중한 소년들의 노래를 듣고 비디오편을 봐요. 이런 것들이 나를 낮게 하니깐요. 저뿐만 아니라 다른 팬들도 똑같은 느낌일 거예요. 누군가에게 이상하게 보일 수 있지만, 수빈, 연준, 범규, 태현이와 휴닝카이가 없었다면, 제가 저의 꿈을 그렇게 빨리 이루고 한국에 올 수 없었을 것 같아요. 이들 중 두 멤버의 말을 소개하고 싶어요. 여러분들도 강한 동기를 얻었으면 좋겠어요!

“그 우울이라는 존재는 절대 부끄러울 것도 없고 잘못된 것도 아니에요. 잘 때는 꼭 다른 생각은 잠시 접어두고 행복했던 순간과 오늘 하루 고생한 나에게 칭찬을 해주면 좋겠어요.” 또, 노력의 보상이 당장 보이지 않더라도 언젠가 어떤 길로는 결국은 돌아올 거라고 믿어요 저는...오늘도 고생 많았어요!” 이 다섯 소년들이 곧 더 밝게 빛날 거예요. 그들의 예쁜 노래에 나오는 별들보다 더 밝게. 투모로우바이투게더 좀 응원해 주세요! 투모로우바이투게더는 안전한 피난처와 외로울 때 찾아 갈 수 있는 따뜻한 품이 될 거예요.



My Five Little Stars: Tomorrow X Together

Chilingaryan Michelle (Solbridge international school of business, 1st year)

Have you ever heard of Tomorrow X Together or TXT? If not, I recommend you to read this short article. Here, I'd like to emphasize how these five precious boys went through all the difficulties and made their common dream come true. I'd like to tell you what role they play in my life and the lives of others.

Tomorrow X Together is a k-pop idol boy band that made their debut on March 4, 2019, under Big Hit Entertainment. Five young, but extremely talented and ambitious boys - Soobin, Yeonjun, Beomgyu, Taehyun, and HeuningKai - became one small family and best friends to each other. After their debut, this family has expanded, and its new members got the name "MOA." MOA is the name of those who love and support TXT. "TXT and our fans gathering together each fragment of our dreams to complete our own, one dream." - that's what this name means. Rather touching, right? And these words are true. We are always together, not face to face, but mentally we are. Every time I feel anxious or want to give up, I start to listen to my boys' songs or watch their videos right away. It heals my soul. And not only mine. All MOAs do the same. TXT is our safe place. Although it may seem weird to someone, if I didn't have these boys, I don't think I'd achieve my dream and come to Korea as fast as I did. I can endlessly talk about my precious treasures, but, I guess, I need to finish here. Before concluding, I'd like to share some words from these boys that always sound in my head. I hope you can get motivated as well!

"Depression isn't something to be ashamed of, and it's not your fault. Please, don't think about negative things before going to bed. Think about happy moments and praise yourselves for how well you did today" - Choi Beomgyu

"Even if you cannot see the results of your efforts now, I believe that one day everything will come to you. You did a great job today, too!" - Choi Soobin

Very soon, these boys will shine even brighter. Brighter than those stars they sing about in their songs. Please, follow and support them! TXT will become your safe place. The place you'll be able to come to whenever you need someone. I promise.



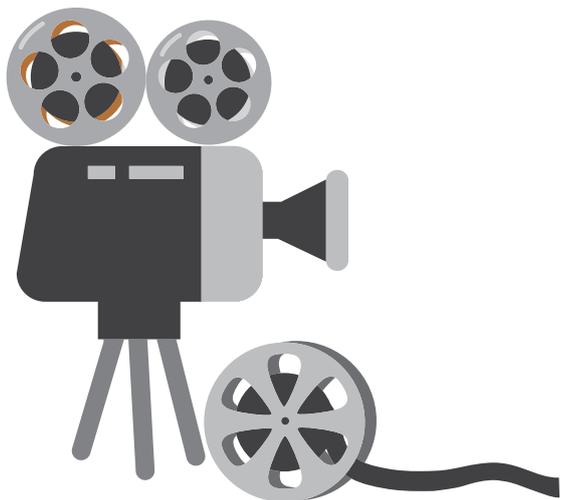
7번 방의 선물

서문건 (테크노미디어융합학부 2학년)



"그는 두려움과 딸에 대한 깊은 사랑 때문에 거짓말을 한 것 같아요." 이것은 섬세한 영화이다. 이 영화는 또 한국의 저예산 흥행을 위한 눈물영화 중 하나임을 인정하지 않을 수 없다. 포스터를 보면 행복한 미소를 짓고 있고, 다양한 캐릭터들의 움직임의 폭도 넓다. 그리고 영화화면을 보면 전체가 따뜻한 색조이고 광선이 밝으며 대부분 햇빛이 비쳐져 있다. 이 모든 것은 이 영화의 류별인 코미디와 아주 잘 어울린다. 하지

만 영화를 보는 내내 코믹한 요소보다는 눈물이 많이 나올 것이다. 지능이 6살 된 용구가 가장 많은 흉악범들을 가둬버린 7호 교도소, 7살 딸 예승을 끄찍이 사랑하는 용구와 딸의 정서는 같은 방에 있던 재범자들을 감동시켜 함께 힘을 합쳐 막내딸을 감옥에 보낼 수 있도록 돕는다. 아빠 용구의 지능은 6세에 머물러 있지만 딸을 바라보며 미소 짓는 모습에서 어느 정상적인 아빠와 다를 바 없는 애뜻한 부성애를 느끼게 한다. 한번은 길에서 한 아이를 만났는데 아이가 자기 딸이 제일 좋아하는 가방을 메고 있었다. 아이가 다른 곳에도 있다고 하기에 용구는 그녀를 따라갔다. 이 아이가 사고가 발생하여 죽을 줄 누가 알았겠는가? 이 씨는 아이를 구하려고 흉부압박술 등 응급조치를 취했으나 이 때문에 범인으로 오인돼 붙잡혔다. 의문점이 많은 사건이지만, 죽은 아이의 아버지가 경찰서장인 데다 아이를 잃은 분노로 이용구는 죄를 인정하지 않으면 예승이 같은 고통을 받게 하겠다고 협박한다. 용구는 딸 예승을 보호하기 위해 억울한 누명을 쓰게 되고 결국 사형이 집행된다. 이 영화는 나에게 아버지의 사랑이 얼마나 대단한가를 느끼게 해주었다. 부모는 자신의 상황이 아무리 나쁘더라도 아이를 보호하려 한다.



七号房的礼物

徐文健 (设计影像专业 2学年)

"他说谎可能是因为他的恐惧和对他女儿的深爱。"

这是一部细腻的电影。另外，不得不承认该片是为韩国低预算票房而制作的“眼泪电影”之一。海报上洋溢着幸福的微笑，各种角色的活动范围也很广。电影画面整体色调温暖，光线明亮，多有阳光照射。这一切都和这部电影的类别喜剧很相配。但如果是还没有看过该片的人，建议不要抱着先看完后心情舒畅地睡觉的想法观看。因为在看电影的过程中，眼泪会多于搞笑的因素。智慧6岁的龙九关押凶犯最多的7号监狱。非常爱7岁的女儿艺胜的龙九和女儿的情绪感动了在同一个房间里的再犯者，合力帮助小女儿进监狱。爸爸龙九的智力虽然停留在6岁，但是看着女儿微笑的样子让人感受到和一般的爸爸一样的父爱。有一次，我在街上遇到一个孩子，他背着他女儿最喜欢的包。听说孩子在别的地方，龙九就跟着她走了。谁知这孩子路面冻湿滑，出事死了？李某为了救孩子，采取了胸部按压等急救措施，但因此被误认为是犯人而被抓获。虽然有很多疑点，但是死去孩子的父亲是警察署长，再加上失去孩子的愤怒，李龙九威胁说，如果不承认罪行，就会让艺胜遭受同样的痛苦。龙九为了保护女儿艺胜洗脱了冤屈，最终执行了死刑。这部电影让我感受到了爸爸的爱是多么的了不起。不管自己的情况有多糟，都要保护孩子。



별에서 온 그대

이현우 (Endicott 자유전공학부 3학년)



나는 중학교 때부터 한국어를 배우고 싶다는 생각을 했다. 한국어에 관심을 가지게 된 데에는 여러 가지 이유가 있는데 그 중에서 가장 영향을 받은 것은 ‘별에서 온 그대’라는 드라마이다.

이미 몇 년 전 드라마이긴 하지만 당시 이 드라마는 한국뿐만 아니라 중국 전역에서도 굉장한 인기를 얻었다. 드라마를 보지 않은 사람조차 ‘도민준’이라는 남자 주인공 이름은 알 정도로 아주 유명했다. 나 역시 재미있게 봤고 이

드라마를 통해서 한국어가 부드럽고 편안한 언어라는 이미지를 가지게 되었다. 드라마의 남자주인공은 외계인으로, 우연히 지구에 왔다가 자신의 별로 돌아가지 못하고 여자주인공과 사랑에 빠진다는 내용이다. 처음에는 둘 다 서로에게 좋지 않은 인상을 받았는데 여자주인공이 곤란하거나 위험한 상황에서 자신의 초능력을 이용해 도움을 주면서부터 두 사람의 관계가 바뀌기 시작했다. 많은 여성들이 좋아하는 ‘판타지+로맨스’거기에 유쾌한 재미까지 더해진, 말 그대로 인기가 많을 수밖에 없는 드라마였다. 남자주인공 캐릭터는 많은 여성들이 원하는 이상형에 가까워서 ‘국민 남편’이라는 별명까지 생겼고 드라마에 나온 옷, 가방, 심지어 ‘치맥 (치킨과 맥주)’이라는 한국 사람들이 좋아하는 음식 조합까지 대단한 인기를 끌었다.

나는 이 드라마를 통해서 드라마나 영화는 한국어를 배울 수 있는 좋은 도구뿐만 아니라 삶의 활력소도 될 수 있다는 것을 느꼈다. 또한 드라마 내용이나 주인공들의 심정을 통해서 다른 사람의 마음을 더 이해할 수 있고, 어려운 상황을 극복해 나가는 주인공들의 긍정적인 태도가 좋은 교훈을 주기도 한다는 것을 알게 되었다. 특히 코로나로 집에 있는 시간이 많아지고 스트레스가 쌓이는 요즘, ‘별에서 온 그대’를 통해 많은 사람들이 기분 좋은 에너지를 받을 수 있을 것이라고 생각한다. 이것이 내가 이 드라마를 추천하는 이유이다.

来自星星的你

李欣雨 (Endicott 自由专业3学年)

我从初中的时候就开始想要学习韩语了。让我对韩语产生兴趣的理由有很多，在这其中影响最大的是电视剧《来自星星的你》。

虽然是几年前的电视剧，但是当时这部电视剧不仅仅是在韩国，在中国也获得了很高的人气。有名的程度已经达到即使是没看过电视剧的人也会知道“都敏俊”这个男主角的名字。我也觉得这部电视剧很有意思，通过这部电视剧发现韩语是一门温柔又舒适的语言。

电视剧所讲述的男主人公是外星人，偶然来到地球后无法返回自己的星球，之后与女主人公陷入爱情的故事。刚开始的时候俩人都给彼此留下了不好的印象，但是从每次女主人公困难或者有危险的时候男主人公都利用自己的超能力给予她帮助的时候开始俩人的关系开始发生了变化。在很多女性喜欢的“幻想+浪漫”的基础上再加上愉快的趣味，可以说是不可能是一部人气不高的电视剧了。男主角的形象贴近很多女生们想要的理想型，所以就有了“国民老公”的称号，而且电视剧中的衣服，包包，甚至是“炸鸡”（炸鸡和啤酒）这一韩国人喜欢的食物组合也获得了非常高的人气。

通过这部电视剧，我感受到电视剧和电影不仅可以成为学习韩语的好的工具，也可以成为生活的活力源泉。而且通过这部电视剧的内容或者主人公的心情可以更能理解别人的心理，主人公们克服困难的积极态度也会对我们有很好的教育意义。特别是最近因为新冠肺炎的原因在家的时间变多了，也受到了不少的压力，我认为通过《来自星星的你》很多人会收到心情变好的能量。这就是我推荐这部电视剧的原因。



나, 소중한 청춘

서자양(미디어전공 3학년)

영화 '굳 윌 헌팅' 이 나에게 가장 큰 깨우침을 주었다. 그것은 우리 각자에게 주어진 인생은 운명적이 아니고 우리 자신에게 달려 있다는 것이다. 윌과 같은 젊은이들이 많이 있을 것이다. 성장환경과 현실 생활의 스트레스 등으로 인해 자기를 부정하고 쉽게 포기하기도 한다. 이럴 때 자신만의 의지로 슬픔과 무기력에서 나오기 힘들다. 그러나 부정적인 감정에 짓눌리지 않도록 자신을 변화시키고 구하고자 하는 사람을 만날 수 있다면, 그를 밀어내지 말고, 그의 손을 잡아야 한다.

비록 내가 영화 주인공과 같이 뛰어난 수학 재능이 없지만, 나만의 장점은 있다. 그것을 발견하는 것은 정말 중요하며, 먼저 너무 많은 자기 부정을 해서는 안 된다. 이 세상에 나는 결국 나 하나뿐이니 우리 모두 유일무이한 존재다. 그래서 노력해야 한다. 어떤 노력은 반드시 좋은 결과를 얻을 수 있는 것은 아니지만, 노력하는 과정에는 여행을 한 것처럼 항상 아름다운 풍경이 있을 것이다.

청춘은 항상 빛과 그림자가 겹쳐 있는 거 같다. 열심히 애썼지만 실패할 때도 있고, 그 실패의 경험으로 성장하기도 한다. 청춘이 지나가면 과거를 기억하고 돌아가지 못하는 여행을 그리워하기도 한다. 모든 사람은 자기만의 이야기를 가지고 있고, 청춘은 이렇게 한 걸음 한 걸음 가고, 영원히 돌아오지 않는다. 이것은 또 우리에게 귀중한 시간을 헛되이 보내지 말고, 시간을 소중히 여기고, 지금을 소중히 여기고, 일초 일초를 잘 이용하라고 말해준다. 청춘을 허비하지 말고, 분투해야 할 나이에 안일을 선택하지 말라고 경고하고 있다.

아름다운 인생

후설여(금융세무전공 3학년)

영화 '아름다운 인생'의 주인공 귀도는 제2차 세계대전이 닥치면서 강제수용소로 끌려갔다. 귀도는 아들에게 수용소 생활은 게임이라는 선의의 거짓말로 어린 아들을 보호했다. 그리고 마지막 죽기 전까지 아들에게 우스운 표정으로 두려워하지 말고 아들의 삶을 살라는 메시지를 전달했다. 나는 그가 좋은 아버지, 좋은 남편이라고 생각한다. 그는 아내를 다정다감하게 웃길 줄 안다. 그는 아내에 대한 애정을 표현하고 안심시키기 위해 위험을 무릅쓰고 방송을 했다. 그의 유머는 아들만 보호한 것이 아니라 아내에게도 깊은 사랑으로 전달됐다. 나는 이 영화를 통해 사랑의 위대함뿐만 아니라 낙관주의의 소중함도 깨달았다.

만약 귀도가 수용소에서 죽을까 걱정하여 매일 얼굴에 수심이 가득했다면 그 아들은 어땠을까? 아들에게는 두려움의 그늘이 드리워져 공포 속에 살다가 모든 비극을 경험한 후 심리적으로 불건전한 사람으로 성장할 수도 있었을 것이다. 이런 삶의 공식을 알았기 때문에 아버지 귀도는 인간으로서 견디기 어려운 상황에 직면했어도 매일 아들 앞에서 행복한 모습을 보이기를 노력했다. 최종 결말은 아버지의 죽음으로 끝났지만, 그의 삶의 태도는 아들의 어린 마음을 순수하게 보호했고, 미래에도 햇살을 받을 수 있게 했다.

우리 삶은 힘들 때가 누구나 있다. 내가 어떠한 마음으로 그 힘든 시간을 견디는가에 따라 내 삶을 기쁨으로 가득 칠 수도 있고, 분노와 슬픔으로 가득 칠 수도 있다. 나는 앞으로 나한테 일어나는 일들을 가능한 긍정적으로 바라보고 대처하려고 노력할 것이다. 그러면 내 인생도 영화 '아름다운 인생'처럼 아름답고 아름다울 것이다.

我, 珍贵的青春

徐子昂(传媒专业系3学年)

电影《心灵捕手》给了我很大的启发。那就是，我们每个人的生活不是命运掌控的，而是取决于我们自己。会有很多像威尔这样的年轻人。由于成长环境和现实生活的压力等原因，有时会否定自己，轻易放弃。这种时候，很难用自己的意志走出悲伤和无助。但是，如果能遇到想改变自己、拯救自己的人，就不要把他推开，要抓住他的手。

虽然我没有电影主人公那样出色的数学才能，但我有自己的优点。发现它真的很重要，首先不能做太多的自我否定。这个世界上我毕竟只有一个，我们都是独一无二的存在。所以要努力。有些努力不一定能取得好结果，但努力的过程中总会有像旅行一样美丽的风景。

青春似乎总是光与影交相辉映。虽然努力了，但有时会失败，有时会因为那次失败的经历而成长。青春如白驹过隙，有时会想起过去，会怀念回不去的旅行。每个人都有自己的故事，青春就这样一步一步地走，华不再扬。这告诫我们不要虚度宝贵的时间，要珍惜时间，珍惜现在，好好利用每一秒。劝诫不要浪费青春，在需要奋斗的年纪不要选择安逸。

美丽人生

侯雪丽(金融税务 4学年)

电影《美丽人生》给了我很大的启发，影片中的主人圭多因第二次世界大战的到来被强制关进了收容所。圭多告诉儿子，收容所生活是一场游戏。他用善意的谎言保护了年幼的儿子。并在临终前还笑着向儿子传达“不要害怕，好好生活”的讯息。我觉得他是个好父亲，好丈夫。他会温柔地逗笑妻子。他为了表达对妻子的爱，安慰妻子，冒着风险做了广播。他的幽默不仅保护了儿子，也表达了对妻子深深的爱。通过这部电影，我不仅认识到了爱情的伟大，也认识到了乐观主义的珍贵。

如果圭多每天愁眉苦脸地担心死在集中营里，他的儿子会怎么样呢?他有可能因恐惧而一直生活在恐惧之中，经历所有悲剧后成长为心理不健全的人。因为知道了这样的生活公式，父亲圭多即使面临着作为人难以忍受的状况，也每天都努力在儿子面前展现出幸福的面貌。虽然最终的结局是父亲的去世，但是他的人生态度保护了儿子幼小的心灵，让他未来也能沐浴在阳光里。

每个人的生活都有困难的时候。它可以让我的生活充满喜悦，也可以让我的愤怒和悲伤，这取决于我如何用心去承受那些艰难的时光。我以后会尽量乐观地看待和应对发生在我身上的事情。我的人生也会像电影《美丽人生》一样美丽。

나를 꿈꾸게 한 한류

고유일(미디어디자인학과 3학년)



나는 한국이 문화 강국이라고 생각한다. 특히 음악, 드라마, 영화가 중심이 되는 엔터테인먼트 산업이 세계 문화에 영향을 끼치고 있다. 나 역시 어렸을 때부터 한류 문화에 매료되어 지금까지 한국 문화에 푹 빠져있다.

어렸을 때 친언니가 보여 준 '소녀시대'의 뮤직비디오를 통해 한국 문화를 처음 접하게 되었다. 그리고 '드림하이'라는 드라마를 통해 한국 문화에 더욱 관심이 생기면서 '아이돌이 되고 싶다'

는 꿈까지 꾸게 될 정도로 한국 노래와 춤을 사랑하게 되었다. 또한 나중에 내가 좋아하는 가수들을 만나 한국어로 대화하고 싶다는 생각으로 한국어 공부까지 시작하게 되었다.

그렇게 시작된 나의 한류는 '별에서 온 그대' 'BTS' 등 수많은 드라마와 음악, 가수를 통해 시간이 지날수록 더 많은 영향을 받았는데, 특히 'BTS'가 그 영향의 중심에 있다. 그들이 세계적으로 알려지기 전에 들은 '봄날'이라는 노래와 2017년에 발표한 'love yourself' 앨범을 통해 팬클럽 'ARMY'의 한 명이 되었다. 전 세계 사람들에게 '자신을 사랑하자'는 긍정적인 메시지를 전달하며 좋은 영향력을 주는 그들을 보고 있으면, 내가 그들의 팬이라는 사실에 자부심을 느낀다. 수많은 이들에게 위로와 공감을 주는 BTS는 결국 세계적인 아티스트가 되었고 나도 가장 힘들었던 고등학교 3학년 때 그들의 음악을 들으며 큰 위안을 얻었다.

한국 문화를 직접 체험하기 위해 나는 지금 한국에서 한국어를 공부하며 생활하고 있다. 어린 시절부터 지금까지 나에게 큰 영향을 끼쳤고 소중한 꿈을 꾸게 해 준 한국 문화가 앞으로도 더 발전했으면 좋겠다.

我的韩流梦

高唯一(媒体设计影像专业 3学年)

我觉得韩国是一个文化强国, 尤其是以音乐, 电视剧, 电影为中心的娱乐产业对世界文化都产生了影响. 在我很小的时候我就被韩流文化所吸引, 至今都沉迷其中.

小时候我的姐姐给我放了少女时代的 mv, 首次接触到了韩国文化, 之后我又通过一部叫《Dream High》的电视剧对韩国文化产生了更多的兴趣, 甚至梦想成为偶像, 爱上了唱歌和跳舞. 并且我还希望能够和自己喜欢的歌手见面并用韩语交流, 于是我开始了我的韩语学习. 就这样开始了我的韩流之旅, 通过 '来自星星的你' 'BTS' 等众多的影视和音乐作品, 歌手们对我的影响越来越大, 尤其是 'BTS' 对我的影响最大. 在他们2017年火爆全球前听了他们的歌曲 'Spring Day' 和2017年发行的专辑 'Love Yourself' 成为一名粉丝俱乐部 'ARMY' 的成员. 看到他们向全世界人民传达 '爱自己' 的正能量, 并给予了良好的影响力, 我作为他们的粉丝感到非常的自豪. 给众人带来安慰和共鸣的BTS终于成为了世界级的艺术家, 在我最为艰难的高三时, 我也是听着他们的音乐感到慰藉并坚持过来的.

为了亲自体验韩国文化, 我现在来到了韩国学习韩语并体验韩国生活. 我希望从小就给我带来巨大影响, 让我有了珍贵梦想的韩国文化在未来能进一步发展.



<오징어 게임> 감상문

장박락(미디어디자인·영상전공 1학년)



저는 취미가 많지만 드라마 보는 것과 친구들에게 유행하는 드라마들을 추천하는 것을 매우 좋아합니다. 최근에 전세계에서 유행하는 한국 드라마 한 편을 봤습니다. 그 드라마는 "오징어 게임"입니다.

"오징어 게임" 빛을 진 사람들이 게임을 통해 빛을 갚으려는 이야기로 이 드라마는 게임 이야기 뿐만 아니라 인간성에 대한 이야기도 담고 있습니다. 가장 인상 깊었던 것은 "구슬치기 놀이"

장면이었습니다. 이 장면은 많은 사람들이 여기에 왜 오는지를 단적으로 보여 줍니다. 드라마 속에는 많은 등장 인물들이 나오지만 저는 특히 지영이가 마음에 남았습니다. 마지막에 지영이 "감사합니다, 같이 놀아 주세요"라고 말할 때, 제 마음이 매우 아팠습니다. 그 중에는 착한 남아시아인도 있었습니다. 그는 착하기 때문에 실패합니다. 정말 아이러니합니다. 돈 앞에서 많은 사람들이 본성이 드러나는 것을 볼 수 있습니다. 이것이 바로 내가 이 드라마를 좋아하는 이유입니다. 한국의 많은 드라마는 현실적인 문제를 반영하고 있습니다. 한국 드라마의 소재는 항상 신선하다고 생각합니다. 그래서 저는 중국 드라마보다 한국 드라마를 더 좋아합니다. 모르는 한국어가 좀 있지만 한국어 공부도 하고 보기에 좋은 것 같습니다.

이 드라마는 정말 볼 만합니다. 멜로 드라마보다 더 재미있다고 생각합니다. 오징어 게임. 이 이야기는 아직 끝나지 않았습니다. 저는 "오징어 게임" 2편을 기대하고 있습니다.

놀라운 한국 문화 경험입니다

퍼리드 (글로벌 비즈니스학과 4학년)

제가 한국에 온 것은 2018년 11월 21일입니다. 이곳에 도착한 후, 저는 많은 놀라운 일들을 경험했습니다. 한국의 문화는 저의 문화와 완전히 달라서 처음에는 조금 놀랐어요. 저는 이슬람교도이기 때문에 술을 마시는 사람을 본 적이 없지만, 이곳 한국은 그들의 문화이기 때문에 술을 시시각각 마시고 있습니다. 한국 사람은 모르는 사람에게 친절하지는 않지만, 도움이 많이 됩니다. 저는 그들의 태도가 정말 좋아요. 저는 많은 한국 친구들이 있는데 친구들은 매우 개방적입니다. 저는 친구들에게서 한국 문화에 대해 많이 배웠습니다. 예를 들어, 한국에서 어른들에게 공손함을 보이기 위해서는 인사할 때와 작별 인사를 할 때 절을 해야 합니다. 그리고 집에 들어가기 전에 신발을 벗는 것이 기본 관습입니다.

게다가, 한국에서는 노인들에게 존경을 표하기 위해, 젊은이들은 보통 붐비는 버스나 지하철에서 노인들을 위해 자리를 양보합니다. 그리고 한국인은 나이든 사람에게 선물, 컵, 불펜 같은 것을 받았을 때 절과 함께 두 손을 사용합니다. 어르신들이 계실 때, 한국의 젊은이들은 결코 빈둥거리거나 선글라스를 쓰거나 먼저 먹기를 기대하지 않을 것입니다.

TV 프로그램들은 또한 한국 문화를 배우는 데 도움을 주고, 케이 팝은 세계적으로 인기가 있습니다. 방탄소년단을 들을 수 있는 새로운 방문객을 추천합니다. 한국의 문화를 대표하는 영화나 드라마도 많이 있습니다. 예를 들어, 이태원 클라스, The High Rollers 등이 있습니다.

<鱿鱼游戏>观后感

张博乐(媒体设计·影像专业 1学年)

虽然我有很多爱好,但是我很喜欢看电视剧和向朋友推荐一些流行的电视剧.最近看了一部流行的韩剧.那部电视剧是《鱿鱼游戏》.

这部电视剧讲述了负责人想通过游戏还债的故事.这部电视剧不仅包含游戏故事,还包含了人性的故事.印象最深的是“打弹珠游戏”的场面.这个场景显示了很多人来这里的目的.这部电视剧里有很多人物,但是我对智英印象特别深刻.最后智英说“谢谢你,和我一起玩”的时候,我的心很痛.其中也有善良的南亚人.因为他的善良导致了失败.真的很讽刺.在钱面前可以看到很多人的本性显露出来.这就是我喜欢这部电视剧的原因.

韩国的很多电视剧反映了现实的问题.我认为韩剧的介绍总是很新鲜.所以比起中国电视剧,我更喜欢韩剧.虽然有一些不懂的韩语,但是学习韩语看起来很好.

这部电视剧真的很值得看.我觉得比爱情电视剧更有趣.鱿鱼游戏.这个故事还没有结束.我很期待第二部《鱿鱼游戏》.



আশ্চর্যজনক কৌরিয়ান সাংস্কৃতিক অভিজ্ঞতা।।

ফরদি (গ্লোবাল বজিনসেস স্টাডিজি ৪র্থ বছর)

আমি ২১শে নভেম্বর, ২০১৮-এ কৌরিয়া এসেছি। এখানে আসার পর আমি অনেকে আশ্চর্যজনক জনিসিরে অভিজ্ঞতা পয়েছি। প্রথমত আমি একটু অবাক হয়েছিলাম কারণ কৌরিয়ান সংস্কৃতি আমার সংস্কৃতি থেকে সম্পূর্ণ আলাদা। আমি একজন মুসলিম, তাই জীবনে কখনো মদ পান করিনি। কিন্তু, আমার এখানে কৌরিয়াত আমায় কৌরিয়ান বন্ধুদের সাথে কিছু সময় পান করা দরকার কারণ এটি তাদের সংস্কৃতির অংশ। আমার অনেকে কৌরিয়ান বন্ধু আছো তারা খুব খোলা মনরে, আমি তাদের কাছ থেকে কৌরিয়ান সংস্কৃতি সম্পর্কে অনেক কিছু শিখিছি। উদাহরণস্বরূপ, কৌরিয়াত প্রাপ্তবয়স্কদের প্রতি সম্মান দেখানোর জন্য, আপনি যখন বদায় জানাবনে তখন আপনাকে মাথা নত করতে হবে। এবং বাড়িতে প্রবেশের আগে আপনার জুতা খুলে ফেলা একটি মৌলিক রীতি।

এছাড়াও, টিভি প্রোগ্রামগুলি আপনাকে কৌরিয়ান সংস্কৃতি শিখতে সাহায্য করে এবং কে-পপ সারা বিশ্বে জনপ্রিয়। আমরা নতুন দর্শকদের BTS শোনার পরামর্শ

দছি। এছাড়াও কৌরিয়ান সংস্কৃতির প্রতিনিধিত্বকারী অনেকে সনিমো এবং নাটক রয়েছে। উদাহরণস্বরূপ, Itheon class, The High Rollers, ইত্যাদি।

한국 여행기

Travelling in Korea

韩国旅游记

Du lịch Hàn Quốc



코로나 상황 속에 만난 아름다운 국내 여행지

கி ராரே னா ஶ்ரீநிலகைக்க மத்தியில் ஓர் அழகான உள்நாட்ட பயணத் தலம்

샤미니 고팔라크리슈난 고팔라 크리슈난(솔브릿지 국제경영 3학년) /

Shaamini Gopalakrishnan Gopala Krishnan(Solbridge international school of business, 3rd Year)

한국뿐만 아니라 전 세계 모든 사람들이 코로나로 인해 스트레스를 받고 있습니다.

코로나로 인한 스트레스를 시원하게 날려 버릴 한국의 아름다운 여행지를 소개합니다.

1. 그 옛날에 별이 보였다고요?

동양에서 가장 오래 전에 만들어진 별을 관찰하는 곳 경주 첨성대. 첨성대는 섣달유월 때 만들어진 건축물로 당시에 높은 과학기술을 보여주는 문화재입니다. 첨성대 주변에는 많은 포토존과 아름다운 것들이 많이 있습니다. 밤에 보면 더 아름다운 경주 첨성대의 야경. 가을을 느낄 수 있는 여행지로 추천합니다.



2. 여기가 한국이라고?

해외 느낌 물씬 나는 포항. 코로나로 해외여행이 힘든 지금 국내에서 즐길 수 있는 이국적인 느낌의 카페1703. 브런치가 맛있는 이 오션뷰 카페는 에메랄드색의 아름다운 바다를 바라보며 양식 브런치 메뉴와 다양한 커피를 즐길 수 있는 곳으로 외국의 느낌을 가득 느끼고 싶을 때 추천합니다.



3. 손끝으로 느껴지는 짜릿함!

낙시. 사람이 많은 곳을 여행하기 힘든 요즘. 한적한 동해 바다로 떠나보십시오. 감포항 방파제는 낙시를 할 수 있는 아름다운 바다가 있는 곳입니다. 복잡한 도시에서 벗어나 마음을 정리할 수 있는 방법으로 넓은 바다로 가서 낙시를 즐겨보는 것은 어떨까요? 동해 바다 낙시, 마지막 여행지로 추천합니다



கி ராரே னா மட்டமின்றி உலகம் மழுவதம் கி ராரே னா வரைஸால் மன உளைச்சல் ஏற்பட்டனது. கி ராரே னா வரைஸால் ஏற்படும் மன அழுத்தத்தை விரட்டும் அழகிய பயண இடங்களை கி ராரே னாவில் அறிமுகப்படுத்தகிறே னம்.

1. அந்த காலத்தில் நட்சத்திரங்களைப் பார்த்தீர்களா?

கியே ன்ஜ சியே ன்மசியே ன்மட்டே, கிழக்கின் பழமையான நட்சத்திரங்களை பார்வையிடும் இடத்தை நங்கள் அவதானிக்கலாம். இவ்விடம் சியே ன்மசியே ன்மட்டே ராணி சியே ன்மட்டியே ன், ஆட்சியின் படு நாத கட்டப்பட்டத மற்றும் இது ஓர் கலாச்சார சி ராத்த ஆகும். இது அக்காலத்தின் உயர் அறிவியல் மற்றும் தனி நூல்களின் புகழைக் காட்டகிறது. சியே ன்மசியே ன்மட்டே ஐச் கற்றி பல பசுபட்ட மண்டலங்கள் மற்றும் அழகான இடங்கள் உள்ளன. கியே ன்ஜவில் உள்ள சியே ன்மசியே ன்மட்டே இன் இரவக் காட்சி இரவில் இன்னம் அழகாக இரக்கம். நங்கள் இலையதிர்காலத்தை உணரக்கூடிய பயண இடமாக, இது பரிந்தரக்கப்படகிறது

2. இது கி ராரே னாவா?

வெளிநாட்ட உணர்வடன் படு லூராங். கி.பி 1703 கி ராரே னாவில் கி ராரே னா சாரணமாக வெளிநாட்டப் பயணம் கடினமாக இரப்பதால் நங்கள் இப்படு நாத அனபலிக்க மட்டியம். பிரிஞ்சு கவையாக இரக்கம் இந்த ஓஷன் வீயூ கி.பி. அழகிய மரகதக் கட்டலணப் பார்த்தக் கி ராண்டே மீறக்கத்திய பிரிஞ்சு மட்டியல் விதவிதமான காபியணம் ரசிக்கக் துபிய இடமாகம்

3. உங்கள் வீரல் நனியில் நங்கள் உணரம் சிவிர்ப்பு!

மண்பிடித்தல். இந்த நாட்களில் நிரிசலான இடங்களைக் கவியுத கட்டினம். அமனதியான கிழக்கக் கட்டலணக் கிவியே னம். காமப்படு ன படு ன்மட்டே பிரிஞ்சுவாட்டர் நங்கள் மண்பிடிக்கக்கூடிய அழகிய கட்டல் கி ராண்டே ஓர் இடமாகம். நகரத்தின் சலசலப்பில் இரந்த உங்கள் மனத்தைத் தனிவியடத்தவதற்கான ஓர் வழியாக, ஏன் திறந்த கட்டலில் மண்பிடிக்கக் கிவியே னம் கட்டலில் மண்பிடித்தற்கான கட்டலி இடமாக, இது பரிந்தரக்கப்படகிறது

제주도 여행기 济州岛旅行记

섭가 (한국어교육원 언어연수) / 聂珂 (韩国语教育院 语言研修)

10월에 남편과 같이 제주도로 신혼여행을 다녀왔다. 6박 7일 동안 여행했는데 청주에서 비행기를 타고 제주시에 도착했다. 제주공항을 나오자마자 바람이 엄청 심해서 '역시 제주도답네'라고 생각했다.

처음 3일은 제주시에 머물렀다. 그래서 멀지 않은 곳을 여행했다. 제주 서쪽에 있는 협재 해수욕장을 시작으로 여러 곳에 가 봤는데, 그 중에서 가장 기억에 남는 곳은 한라산이다. 관음사에서 출발해서 정상에 도달, 성판악까지 걸었다. 10시간이 걸렸는데 내 인생에서 이렇게까지 오랜 시간 걸어 본 것은 처음이었다. 힘들기는 했지만 중간에 포기하지 않고 끝까지 걸은 내 자신이 자랑스럽게 느껴졌다.

남은 기간은 동쪽의 성산에서 여행을 했다. 성산일출봉 근처의 호텔을 예약했는데, 성산일출봉과 아주 가까워서 방 안에서 일출봉을 볼 수 있었다. 해변에서 직접 일몰을 보지 못하고 숙소 안에서 보기는 했지만, 제주도의 석양은 아주 아름답다. 특히 밤에 하늘에 뜬 달은 지금도 잊을 수 없을 정도로 아름답고 인상적이었다.

성산일출봉에서 가까운 우도에도 다녀왔다. 배로 10분 정도 걸렸는데 우도를 구경하러 온 사람들이 많아서 커피숍이나 식당이 좀 복잡했다. 우리는 우도의 북동쪽에 있는 맛집을 찾아갔는데 줄이 길어서 30분이나 기다려야 했지만 다행히 음식이 아주 맛있었다. 해물파스타와 피자를 먹었는데, 친구들이 우도에 간다면 이 식당을 꼭 추천해 주고 싶다.

코로나로 자유롭게 여행하기가 쉽지는 않았지만 모처럼 제주도에서 즐겁게 여행했다. 코로나가 끝나면 다시 한 번 제주도에 가고 싶다.

10月的时候我和丈夫一起去往了济州岛进行了新婚旅行。这次六夜七日的旅行，我们从清州搭乘飞机于济州市抵达。一出济州岛机场，风特别的大，当下便感叹“不愧是济州岛呀”。

最开始的三天我们是在济州市留宿的，所以我们在它不远的地方进行了旅游。我们从济州岛西部的挾才海水浴场开始游玩了些许观光

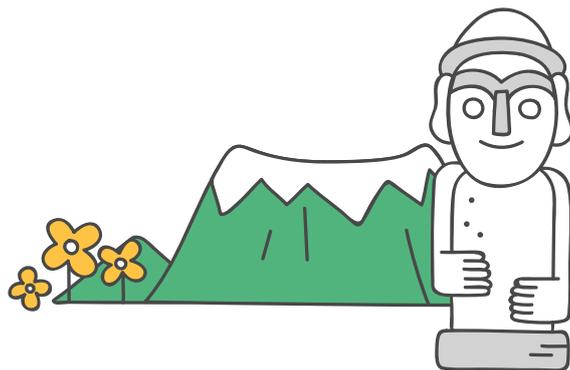


地，其中让我记忆最深的地方是汉拿山。我们从观音寺出发抵达了顶峰后，从城板岳下山。共行走了10小时，我人生中第一次像这样长途跋涉。虽然很辛苦，但我没有在中途放弃并坚持走到了底，内心里感到非常自豪。

剩余的时间我们在东部的城山度过的。由于住在城山日出峰附近，我们把酒店也定在了那附近，所以房间内也可以观赏到日出峰。虽然没有在海边直接观赏到日落，但在房间里也能看到济州岛的夕阳，十分的动人。尤其是夜空中的月亮，那场面美到至今难忘。

此次我们也去游玩了城山日出峰附近的牛岛。坐船大约十分钟就到了，来牛岛的观光客们非常多，以至于咖啡店和餐厅也稍显拥挤复杂。我们在牛岛的东北方向找了一家美食店，等了30分钟的位，好在菜品十分美味。我们点了海鲜意面和披萨，如果有朋友也来牛岛的话我也一定会推荐这家餐厅。

新冠期间畅快地在济州岛旅游并非易事，难得这次旅行能非常愉快的度过。待疫情结束，非常期待再次去往济州岛。



대천 해수욕장으로의 여행

The Trip to Daecheon Beach



사브러바 크리스티나 (솔브릿지 경영학부 1학년) / Saburova Kristina (Solbridge University of Business Administration, 1st year)

한국을 처음 방문한 이후로, 저는 한국 바다에 푹 빠졌어요. 게다가, 한국에는 수영하고 일광욕 할 수 있는 3면의 바다가 있다는 것에 놀랐어요. 또한, 해변에 가는 데에는 대천과 부산 각각 오직 1시간에서 3시간 정도 밖에 걸리지 않아요. 대양으로 수영하러 가는 것은 너무 멀어요. 특히 제주도로 비행기를 타고 차를 타고 바다에 가기까지는 6시간이 걸려요. 이번 추석에, 저와 제 친구들은 대천 해수욕장에 갈 수 있는 가장 가깝고 빠른 방법을 골랐어요. 2019년에 한국에 와서 부산과 서울은 가봤지만, 우리 도시 대천과 가까운 대천에는 한 번도 가본 적이 없었어요.

대천 해수욕장이 아름답고 현대적이라고 말하지 않겠으나, 전형적인 한국의 해변이에요. 대천의 매력에는 단순함이 있어요. 이곳은 부산과 같은 이목을 끄는 간판도 없고 사람들도 많지 않지만 가족 해변과 같은 조용하고 안락한 곳이에요.

대천 해변으로의 여행은 특별했어요. 그곳은 제가 친구들과 좋은 시간을 보낼 수 있었던 장소였어요. 그 주 주말에는 날씨도 맑고 하늘도 깨끗했어요. 우리가 빌린 숙소에는 큰 유리 창문이 있어서, 저희는 방에서 해변을 볼 수 있었어요. 첫째 날에는 파도치는 소리 때문에 잠을 잘 못 잤어요.

그러나 다음날, 저는 파도가 먼저 온 파도를 찾으려고 하는 모습의 밀물이 들어오는 것을 보고 기분이 좋아졌어요. 또한 하늘과 바다의 경계를 잇는 수평선을 보았는데 이 광경은 저에게 차별한 기분이 들게 하였어요. 불확실한 생각을 가지고 있을 때 수평선을 바라보고 있으면 저는 고요하고 정신적으로 건강해지는 느낌을 받았어요.

저는 저를 괴롭게 하는 모든 문제들로부터 벗어나기 위해 해변에 가요. 그리고 그곳에서 발가락 아래의 거친 모래를 느끼고 햇볕 아래 앉아 피부에 닿는 따스한 온기를 느껴요. 하나 말해주자면, 만약 너무 더울 때는 상쾌하고 시원한 바다까지 그저 열 발자국 정도만 걸어가면 돼요. 그러면 강렬한 태양으로부터 벗어나 즉각적인 안도감을 느낄 수 있어요. 또한, 물 위에 누워서 떠 있으면 자신이 바다의 한 부분인 것처럼 느끼게 돼요. 뿐만 아니라 파도의 완전한 차분함도 들을 수 있었어요.

저녁에 저희는 바다 주변을 산책하러 갔어요. 저는 끊임없는 해안가 주변에 놓여있는 조개의 아름다움에 정말 놀랐어요. 사진에서 볼 수 있듯이 조개는 신비한 색들로 가득 차 있었어요. 저희는 가장 아름다운 조개를 찾기 위해 해안을 2시간 동안 돌아다녔어요. 그리고 전통으로 폭죽을 한 봉지 사서 다른 사람들이 했던 것처럼 밤하늘을 밝게 빛냈어요.

그리고 저희는 일출을 보았어요. 그곳의 일출은 아래에 나온 2019년의 부산에서의 사진만큼은 아름답지 않았어요. 저희는 빨강, 분홍 그리고 노랑으로 섞여 있는 하늘을 가만히 응시했어요. 부산은 그날의 아름다운 모습과 더불어 멋진 아침의 놀라움 또한 선사했어요. 올해 대천의 일출은 부산에서의 것보다는 아름답지 않았어요.

이 짧은 여행은 저에게 한국을 더 둘러볼 수 있는 좋은 경험이었어요. 저는 친구들과 좋은 시간을 보냈고 앞으로도 이와 같은 여행을 더 했으면 좋겠어요.

Since my first visit to South Korea, I fell in love with its sea. Furthermore, I was shocked Korea has 2 seas and 1 ocean in which you can swim and have sunbathing nearby on the beach. Also, to get to the beach it is going to take only from 1 to 3 hours (Daecheon or Busan respectively). Yet, the ocean is too far away - on the Jeju island, so it is going to take about 6 hours to get there, flying and driving.

This Chuseok me and my friends chose the nearest and the

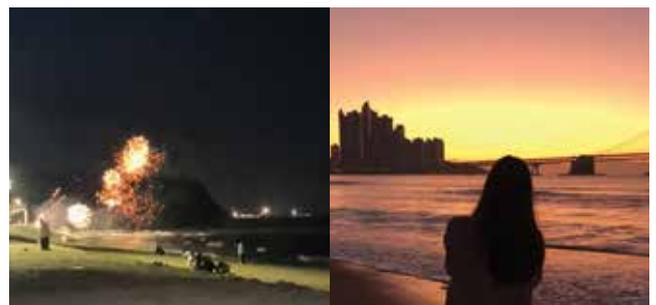
fastest option which was to go to Daecheon Beach. I've stayed in Korea since 2019 and I've been to Busan and Seoul, but I've never been to Daecheon Beach which was so close to our city Daejeon. I wouldn't say the beach is very beautiful or modern, but it's a typical Korean beach. Anyway, the charm of Daecheon is about it - simplicity. There are no highlighting signboards like in Busan, no crowd of people. It is a quiet, cozy and kind of a family beach. The trip to the beach was special, it was a place where I can spend my time with my friends and had fun. On the weekend, the weather was moderate, and the sky was clear. The house we rent has a glass facade, so we can see the beach from our rooms. On the first day, we can't sleep well, as we hear the waves crashing.

I feel cheerful when I look at the ocean speeding up, as though each wave is attempting to find the one that goes before it. I additionally look at the skyline where exists the limit between the sky and the ocean, this view makes me feel calm. Having uncertain thoughts while looking at the skyline makes me more quiet and mentally healthy.

I go to the beach to get away from all my troubles that are bothering me. To feel the grainy sand all under my toes. To sit there under the sun feeling the warmth of it beating down on my skin. To know that if it get too hot, I may walk ten feet down until I get into the brisk cool ocean and feel instant relief from the blistering sun. Also, to lay on a float in the ocean and just feel the ocean as I am a part of it. Not only to feel but to hear the waves is also the ultimate relaxation.

In the evening we went to walk near water. I was shocked of the beauty of the seashells which are lying all over the endless coastline. As you can see on the photos, it is full of mysterious colors. We were walking around the coastal for about 2 hours looking for the most beautiful ones. Also, as a tradition we bought a bunch of fireworks and lighted it up at nighttime as far as other people did.

This little trip was a nice experience to explore a bit more of South Korea. I enjoyed time with my friends that I hope I will have more trips like this in the future.



신나는 여수여행 愉快的丽水之行

조성애(뷰티디자인경영학과 3학년) / 赵圣爱 (形象设计经营专业 3年级)

여느 날과 다름없던 어느 날 갑자기 교수님의 전화를 받고 약속했던 여수로 놀러갔다. 여수는 나에게 익숙하면서도 낯선 곳이다. 내 고향 여수(중국)는 산천이 아름다운 곳인데 한국의 여수는 어떤 곳일까? 오랜만에 교수님을 뵈니 우리는 긴장도 되고 흥분도 되었다. 약속대로 우송대 정문에서 만나 차를 타고 교수님이 직접 만들어주신 김밥도 맛있게 먹었다. 마침 휴가철이라 여수에 놀러 오는 사람이 많았다. 크리스탈 케이블카를 탔는데 광활한 풍경을 내려다볼 수 있어서 좋았다. 또 유람선을 타고 바다를 구경했다. 교수님이 바다갈매기를 유인하는 방법을 알려주셨다. 우리가 먹던 간식이 바다갈매기의 유인물이 될 수 있다는 것을 처음 알았다. 갈매기가 우리 머리 위로 날아다니는 것이 신기했다. 원래 3.4월의 오동도에는 붉은 동백꽃이 피는데 아쉽게도 우리가 갔을 때는 꽃이 없었다. 한참 놀다가 여수에서 유명한 간장게장과 생선구이를 먹고 여수의 갯김치를 맛봤는데 평소 먹던 맛과 달리 향긋한 맛을 느낄 수 있었다. 마지막으로 간 곳은 한국에서 유일한 검은 모래사장이 있는 해변이었다. 해변에서 여유롭게 사진을 찍고 근처 카페에서 이야기를 나누다 보니 어느새 밤이 되었다. 여수의 밤바다는 불빛을 받아 낭만적이었다. 그렇게 우리는 아름다운 여수에서 하루를 보냈다. 교수님과 친구들과 함께한 여수 여행은 오랫동안 잊지 못할 것 같다.

과와往常一样的一天，突然接到教授电话去了约定的丽水游玩。丽水是我既熟悉又陌生的地方。我的家乡丽水（中国）是山川秀丽的地方，韩国丽水是怎样的呢？久违的和教授见面显得紧张又兴奋遵守。按照约定在又松大学正门见面，车里还吃了教授亲手做的紫菜包饭，很美



味。因为快放假了，所以来丽水玩的人很多。我们乘坐了水晶缆车，可以俯瞰广阔风景，下了缆车又乘坐游船环顾大海，观赏自然风景，游船上教授还亲自教吸引海燕的方法，第一次知道原来我们吃的零食中虾条可以成为诱因物。成群结队海燕飞过我们的头顶感觉很神奇。3.4月的梧桐岛开出了红色的山茶花，可惜我们去的季节已经没有花了。玩一阵子，肚子饿了，去食堂吃了丽水有名的酱蟹和烤鱼，还品尝丽水的芥菜泡菜，味道和我们平时吃的泡菜不同它种特殊的香气。

最后去的地方是韩国唯一一处有黑色沙滩的海滩。我们在海边悠闲地拍照，在附近的咖啡馆边吃甜点边聊天，时间不知不觉就过去了，夜晚的丽水在海边的灯光下显得非常浪漫。就这样和教授和朋友们一起度过了短暂而美丽的一天，丽水旅行成为了值得铭记的旅行。

여행이 맺어준 한국과의 인연 旅行结下与韩国的缘分

양복홍(철도경영학과 3학년) / 杨馥鸿 (铁道经营专业 3年级)

나는 예전부터 언젠가는 한국에서 학교를 다니고 싶었다. 내가 왜 그런 생각을 하게 되었을까? 그것은 아마도 5년 전 한국에서의 여행 때문인 것 같다. 우리 가족은 나의 중학교 졸업 기념으로 한국 여행을 가기로 했다. 도착한 한국의 공항은 새로운 시설과 다양한 상품들이 많았다. 그때 어머니께서 한국에서 아주 유명하고, 우유병이 독특한 바나나 우유와 딸기 우유를 사주셨다. 나는 순식간에 우유 두 병을 다 마셨고 너무 맛있어서 지금도 그 맛을 잊지 못한다.

첫 날 놀이공원에 가서 다양한 놀이 기구들을 타고, 재미있는 공연들도 보았다. 내가 가장 좋아했던 곳은 테디 베어 박물관이다. 각기 다른 모습의 곰들이 나를 반겼다. 곰 중에 한복을 입고 있는 곰들이 너무 귀여웠다. 마지막으로 제주도를 방문했다. 제주도에는 바람, 여자, 돌이 많다고 들었다. 정말 사실이었다. 또 섬의 풍경이 아름다웠고, 한국의 야시장에서 맛있는 떡볶이, 김치전을 먹었다.

가족과 행복하게 보낸 시간은 항상 짧게 느껴진다. 2016년 며칠 동안의 한국 여행은 아직도 나의 기억 속에 따스한 추억으로 남아있고, 그러한 경험으로 지금 내가 우송대학교에서 공부할 수 있게 되었다. 비록 지금은 코로나19 때문에 중국에서 온라인 강의를 듣고 있지만 빨리 코로나19가 지나가 우송대학교에서 반 친구들과 선생님들을 만나고 싶다.

从以前我就开始想有朝一日能在韩国上学。我为什么会那么想呢？那大概是5年前在韩国旅行的原因吧。我家人为了纪念我的初中毕业，决定去韩国旅行。抵达韩国的机场有很多新设施和多样的商品。那时妈妈给我买了韩国非常有名的牛奶，独特的香蕉牛奶和草莓牛奶。我

一瞬间喝完了两瓶牛奶，太好喝了，至今还忘不了那个味道。

第一天去游乐园玩各种游乐设施，还观看了精彩的演出。我对不同于中国的风景和文化很感兴趣。我最喜欢的地方是泰迪熊博物馆。各不相同的泰迪熊欢迎我。泰迪熊熊中有穿着韩服的，太可爱了。最后访问了济州岛。听说济州岛上有很多风，女人，石头。这的确是事实。另外，岛上风景很优美。在韩国夜市吃了美味的炒年糕和泡菜饼。

和家人幸福地时光总是觉得很短暂。2016年几天的韩国旅行至今还留在我的记忆中，这样的经历也使我现在在又松大学学习。虽然现在因为新型冠状病毒的原因，目前我在中国听在线课程，但是想在新型冠状病毒路结束后，尽快到班里与同学和老师见面。



엄마와 함께 즐거웠던 한국 여행 和妈妈一起快乐的第一次韩国旅行

이가선(뷰티디자인경영학과 3학년) / 李佳璇(形象设计经营系3年级)



큰 시험이 끝난 후에 저를 격려해 주려고 어머니가 저를 데리고 한국 여행을 오셨어요. 그때가 저는 처음 한국에 온 거여서 한국에 대한 궁금증과 기대가 컸어요. 우리는 첫 여행이라서 단체관광을 신청했는데 먼저 한국의 고대 건축물을 보러 갔어요. 경치도 매우 아름답고 공기도 신선했고 한국문화에 대해서도 많이 알게 됐어요. 한복을 입고 사진도 찍었는데 어머니가 너무 예쁘게 찍어 줘서 기분이 아주 좋았어요. 구경하고 나서는 한국의 유명한 삼계탕도 먹었는데 국물도 맛있고 영양가 있는 음식이어서 제가 정말 좋아했어요.

다음날에 명동에 가서는 예쁜 옷을 많이 샀어요. 떡볶이도 먹었는데 저한테는 맵더라고요. 명동에는 사람들이 진짜 많았고, 예쁜 가게도 많았어요. 어머니와 같이 많은 가게를 구경하고 웃도 많이 사고 너무나 즐겁게 시간을 보냈어요. 저녁으로 저는 돌솥비빔밥을 먹고 어머니는 냉면을 드셨는데 역시 아주 맛있었어요. 밤에는 남산에 갔어요. 위에 있던 다양한 색상의 자물쇠가 참 예뻐서 거기서 사진을 찍으며 재미있게 놀았어요. 돌아오는 길에 편의점에서 맛있는 간식도 많이 샀는데 좀 비싸긴 했지만 아주 맛있었어요.

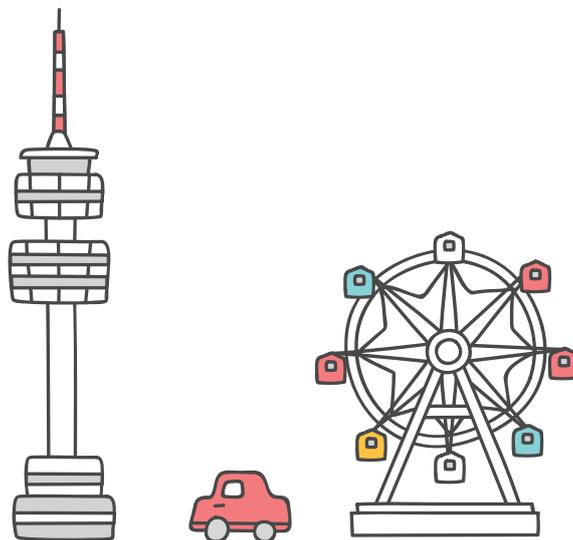
마지막 날 한국의 유명한 에버랜드에 갔는데 놀이기구가 정말 많았어요. 신나게 놀았는데 한국어를 몰라서 휴대전화로만 직원들과 대화를 할 수 있었어요. 그래서 앞으로 한국어 공부를 열심히 해야겠다고 생각했어요. 어머니께서 저한테 멋진 사진도 많이 찍어 주셨고, 경치도 너무 예쁘고 사람들도 아주 친절해서 너무 좋았어요. 정말 즐거운 여행이었어요.

在一次大型考试结束后，妈妈奖励我带我去韩国玩，那是我第一次来韩国，所以对韩国充满了好奇和期待。

我们第一次来所以报了个旅游团，我们先是去参观了这里的古代建筑，这里的风景也非常美丽，空气非常清新，然后我们又学习了很多关于韩国文化知识，最后我还穿着汉服拍了照片，妈妈给我照的非常美丽，我也很喜欢。参观完了，我们又去吃了韩国非常有名的参鸡汤，我觉得非常好吃，汤也很好吃，也很有营养，我非常的喜欢。

第二天我们去了明洞，我买了很多漂亮的衣服，还吃了炒年糕，我觉得很辣，明洞这里人非常多，好看的店铺也很多，我们一起逛了很多店，买了很多衣服，特别的开心，我还吃了石锅拌饭，妈妈吃了冷面，也非常的好吃。晚上我们去了南山，上面有很多颜色的锁，非常的漂亮，我在那里拍了照片，我们玩的非常开心，回去的路上，还从便利店买了很多好吃的零食，不过有点贵，但非常好吃。

最后一天我们去了韩国非常有名的爱宝乐园，里面的游乐设施非常的多，我们玩的非常开心，不过因为不会韩语，我们只能用手机和工作人员交流，所以今后我一定要好好学习韩语。妈妈还给我照了很多好看的照片，这里的风景非常美，人也非常热情，我很喜欢这里，真是一次愉快的旅行啊。



에버랜드 여행 Everland sayohati

수랴오(국제학부 2학년) / Gofurova Surayyo (International Dpt., 2nd year)

나는 6월에 친구들과 용인에 위치한 에버랜드에 갔습니다. 사실 처음에는 시험이 있어서 가고 싶지 않았는데 친구들이 제일 좋은 관광지라며 같이 가자고 했어요. 핸드폰이 가방 안에 없다는 걸 알았어요. 차 구석구석 찾아봤지만 찾을 수가 없었어요. 어디서 잃어버렸는지 알았어요. 가는 길에 우리는 마실 것을 사러 시장에 들렀다가 핸드폰을 고르는 도중에 두고 왔어요. 내 친구 중 한 명이 너무 늦게 돌아와서 에버랜드에 다시 가자고 제안했어요. 그래서 집에 가는 길에 전화를 받기로 했어요. 내가 말했듯이 11시쯤이었는데도 여전히 대기 행렬이 많았어요. 마침내 우리는 할인된 가격으로 티켓을 샀습니다. 결국, 우리는 집으로 돌아가기로 결정했고, 제가 핸드폰을 두고 온 시장을 찾아다녔습니다. 아쉽게도, 우리는 지도를 이용하면서 우리가 다른 길을 가고 있다는 것을 깨달았습니다. 우리 친구들은 계속 내 핸드폰으로 전화를 했고 마침내 누군가가 전화를 받았어요. 우리는 상황을 자세히 설명했고 그녀는 우리 집 주소로 전화를 보내겠다고 약속했어요. 마지막으로, 우리 모두는 에버랜드 투어뿐만 아니라 핸드폰을 찾게 된 것도 행복했습니다.

Iyun oyida men do'stlarim bilan Yongin shahrida joylashgan Everlendga sayohatga bordim. Ochig'ini aytganda, avvaliga u yerga borishni xohlamadim, chunki men hayotimda katta rol o'ynaydigan imtihonlarim bor edi. Lekin do'stlarim sababli u yerga borishga qaror qildim. Biz u yerga soat 11 larda yetib keldik va mashinadan tushdik. Aynan o'sha paytda men telefonim sumkamda yo'qligini uni qayerda yo'qotganimni angladim. Yo'lda do'konda to'xtab, ichimlik sotib olgan va ichimlik olayotgan paytim telefonimni unutib qoldirgan edim. Do'stlarimdan biri qaytib kelib, telefonimni topishni taklif qildi, ikkinchisi esa uyga qaytayotganda ham olsak bo'lishi mumkinligini aytdi. Biz Everlandga yetib borganimizda deyarli tushlik vaqti edi, va bu qaytib kelish va yana Everlendga borish uchun juda kech degan ma'noni anglatardi. Shunday qilib, uyga qaytayotganimizda telefonni olishga qaror qildim. Aytganimdek, soat 11 lar atrofii va navbatda turgan odamlar ko'p edi. Nihoyat, hammamiz talaba bo'lganimiz uchun chiptalarni chegirma bilan sotib oldik va parkga kirdik. U juda ajoyib edi lekin telefonim haqida qayg'uranim va qo'ng'iroq qilganimizda hech kim javob bermagani meni havotirga solardi. Nihoyat, biz uyga qaytishga qaror qildik va yo'lda telefonimni unutib qoldirgan do'konni qidira boshladik ammo, uni topolmadik. Chunki yo'lni yaxshi bilmaganimiz va xaritadan foydalangan va ketayotganda boshqa, qaytayotganda esa boshqa yo'dan yurgan ekanmiz. Biz Everlendda birga ajoyib vaqt o'tkazganimiz uchun xursand va bir paytda mobil telefonimni yo'qotganim uchun xafa edik. Biroq, do'stlarimdan biri telefon raqamimga qayta- qayta qo'ng'iroq qilar lekin hech kim javob bermasdi. Ammo nihoyat, kimdir javob berdi va biz vaziyatni yaxshilab tushuntirdik, so'ng u telefonni uy manzilimga yuborishga va'da berdi. Shunda barchamiz nafaqat Everland safaridan, balki telefonni topganimizdan juda ham xursand holda uyga qaytdik



수필과 시 2

Personal Essays and Poems 2

Tản văn và Thơ 2

随笔和诗 2

칭찬에 숨겨진 위대한 힘

GREAT POWER HIDDEN IN COMPLIMENTS

크리스티나 스코로즈본(솔브릿지 경영학부 4학년) / SKOROZVON KRISTINA(Sol-MBA 4th Year)



“칭찬은 고래도 춤추게 한다.” 이것은 널리 알려진 한국 속담이다. 속담의 뜻을 잘 생각해 보면 누구나 공감할 수 있을 것이다. 누구나 한 번쯤이라도 자신에 대한 좋은 평가나 칭찬을 들었을 때 기뻐하거나 기분이 좋아진 적이 있을 것이다. 칭찬을 들으면 겉으로는 내색하지 않고 아무렇지 않은 척 할 수 있지만, 속으로는 분명히 누구나 조금이라도 기뻐하기 마련이다. 그런데 과연 칭찬의 힘은 기분이 좋아지는 것으로만 끝나는가?

칭찬의 영향력은 우리가 생각하는 것보다 훨씬 더 위대하다. 오래전의 한 실험을 살펴보면 이 사실을 쉽게 깨달을 수 있다. 어느 학교에서 여러 명의 아이들을 모았다. 그리고 아이들을 두 조로 나누어 각각 다른 방식으로 시험을 대비하도록 했다. 한 조는 선생님과 별로 소통하지 않았고 오직 시험에 관한 가르침만 받았다. 하지만 다른 조 아이들한테는 원래 잘하는 학생이니 이번 시험도 잘 볼 것 같다는 식의 끝없는 칭찬이 쏟아졌다. 실험 결과, 칭찬을 듣고 공부했던 아이들은 다른 아이들보다 더 높은 성적을 받았다. 이것은 바로 피그말리온 효과이다. 즉, 따뜻한 칭찬의 한마디가 사람의 성장을 돕는다는 것이다.

나도 칭찬의 힘을 스스로 겪어본 경험이 있다. 원래 자존감이 낮아 고민이었던 나에게 칭찬은 아주 큰 영향을 끼쳤다. 나는 남들보다 잘 하는 것이 없다고 생각했다. 그리고 잘한다고 해도 그것으로 만족하면 안 된다고 생각했다. 하지만 언젠가부터 주변 사람들이 바뀌었다. 그들은 나에게 격려와 칭찬을 아낌없이 들려주었다. 크고 작은 칭찬을 들으면서 나도 가치 있는 사람이라는 것을 점차 느끼게 되었고, 내 자존감을 높여 앞으로 더 나아가야 한다는 생각으로 열심히 성장하고 싶다는 마음이 생겼다. 그러나 한 가지 사실을 잊어서는 안 된다. 칭찬에도 나름의 기술이 필요하다. 과한 칭찬은 사람을 거만하게 만들 수 있기 때문에 해롭다. 하지만 겸손한 자세로 칭찬을 받는다면 좋은 결과를 얻을 수밖에 없을 것이다. 오늘부터 당신은 다른 사람들에게 더 많은 칭찬을 할 수 있다. 그렇게 하면 더 많은 칭찬을 받을 수 있다.

"Compliments make whales dance." This is a widely known Korean proverb. If you think carefully about the meaning of the proverb, anyone will be able to understand it. Everyone may have been happy or feel better at least once when they hear a good evaluation or compliment about themselves. When you hear compliments, you can pretend to be fine without showing off on the outside, but inside, everyone is clearly happy even a little. But does the power of praise end only with feeling good?

The influence of praise is much greater than we think. If you look at an experiment which was made a long time ago, you can easily realize this fact. In school the children were divided into two groups to prepare for the test in different ways. One group did not communicate much with the teacher and was taught only about the test. However, the other group members complimented endlessly, saying that they were originally good students, so they would do well on this test. As a result of the experiment, children who studied with praise received higher grades than other children. This is the Pygmalion effect, that is, a word of warm praise helps a person grow.

I too, have experienced the power of compliments. Initially, for me, whose low self-esteem has always been a cause for reflection, compliments had a big impact. I thought there was nothing I did better than others, and even if I was good at something, I thought I couldn't be satisfied with it. But at some point, the environment around me changed and people started praising and encouraging me with unsparing compliments. Listening to minor compliments, I slowly began to feel valued and raising my self-esteem, with the idea that I should move forward even more, I had the desire to develop even more diligently. There's just one fact to keep in mind. Compliments, too, require their own skill. Excessive praise is harmful and a person can become arrogant. However, by accepting compliments modestly, we will have no choice but to do well.



안녕! 한국 你好韩国

장고기(글로벌 교육학과 3학년) / 张高旗 (全球教育专业 3年级)

대학생활은 나에게 무한한 매력이 있다. 특히 다른 나라에 가서 공부하는 유학생이라면 자국 학생들이 느낄 수 없는 체험과 재미를 느낄 수 있을 것이다. 지금 나는 1분 1초도 놓치지 않고 한국적 정취를 만끽하고 있다. 나는 한국에 대해 아는 게 없는 상태로 한국에 와서 처음에는 고생을 많이 했다. 그전에 배웠던 한국어는 너무 부족해서 심지어 편의점에서 물건 사는 것조차도 힘들었다. 그래서 나는 한국어 실력을 향상시키기 위해 열심히 공부했다.

중국에서 한국까지 특이한 생활방식이 내게 특별한 경험을 주었고, 멍하게 살던 시절부터 지금까지 의연하게 지내온 몇 달 동안의 특별한 경험에 감사하지 않을 수 없다. 이런 경험은 영원히 국내에서 부모님의 보호 아래서는 배울 수 없는 것이다. 이것은 나에게 생활 속의 각종 어려움을 받아들이는 강인함을 배우게 하였다. 생각이 성숙해지고 성격도 의연해졌다. 많은 사람들과의 처세 방법과 주변의 친구를 더욱 소중히 여길 수 있는 기회라는 것은 준비된 모든 사람에게 주어지는 것이며, 성공이 점점 더 축적되는 과정이다. 앞으로 살아가면서 더 적극적으로 나아갈 것이다. 미래에 대해서는 더욱 확신을 가지고 있다. 미래를 믿으며, 희망을 믿으며, 더욱 나를 믿는다. 나 자신도 꿈을 향해 조금씩 노력하고 있다. 꿈은 한 걸음 한 걸음 나에게로 오고 있다. 나는 나의 미래에 대해 확신한다!



대학의 생활对我来说有着无穷的魅力。尤其是作为一名去别的国家学习的留学生，更能体会到一些本国学生所体会不到的感受和乐趣。在韩国的大学生活中，我享受着浓浓的韩国风情，吸取着浓厚的韩国文化，每一分每一秒。在对韩国没有任何了解的状态下我来到了韩国，刚来的一段时间里吃了不少苦。在此之前所学的那些韩语是远远不够的，甚至有时在便利店买东西都有些困难。而我能做的就是更加努力的去提升自己的韩语能力。

从中国到韩国，特殊的生活方式给了我特殊的生活经历，从懵懂时期到现在的坚毅不拔，我不得不感谢这几个月来生活所给我带来的特殊经历。而这些经历是永远在国内，在父母的庇护下所学不到的。它让我学会如何坚强，如何去迎接生活中的种种困难。思想变成成熟了，性格也变坚毅了，更学会了许多为人处世的方法和如何更加珍惜身边的朋友，机会是留给每个有准备的人，成功更是一个慢慢积累的过程。

在以后的生活中，我会更加积极向上。对于未来，我更是踌躇满志，我相信未来，我相信希望，更加相信自己。而我自己也正在朝着自己的梦想一点点的努力。而梦想也在一步一步朝我走来。我对未来充满信心!



10년 후 나의 모습 十年后的样子

왕한병 (철도경영학과3학년) / 王含冰 (铁道经营专业 三年级)

10년 후에 나는 어떤 모습일까? 그 때 나는 서른 살이 된다. 그동안 열심히 공부해서 한국어가 아주 유창할 것이다. 그리고 유창한 한국어 실력을 인정받아 모 회사의 한국 지사에서 일하고 있을 것이다. 한국에 우리 회사 제품이 얼마나 팔리는지에 대해 조사하고 한국 소비자들이 어떤 제품을 선호하는지 분석하는 일을 하고 있을 것이다. 아주 즐거운 마음으로 이 일을 할 것이다. 무엇보다 이 일이나 나의 적성에 잘 맞는다. 또 우리나라에 있는 본사로 출장을 자주 가니까 부모님과 친구들도 자주 만날 수 있어 좋다. 이렇게 두 나라를 오가면서 일을 하다보면 내가 한국과 우리나라를 위해 뭔가 하고 있다는 생각에 나 자신이 자랑스러울 것 같다. 과거를 돌아보고 현재를 생각하고 미래를 전망하면 실망할 수도 있고, 혼란스러울 수도 있다. 그래도 열심히 해야 한다. 이것이 내가 바라는 10년 후의 나의 모습이다. 나는 이런 나의 꿈을 위해 열심히 공부하고 있다. 그리고 곧 한국에 있는 대학교에 입학하여 국제 무역에 대한 공부를 할 예정이다. 기회가 된다면 한국의 상황도 알 겸 경험도 쌓을 겸해서 한국 회사에서 아르바이트도 해 보고 싶다. 10년 후에 나는 자신감이 있는 사람이었으면 좋겠다. 이렇게 내가 원하는 삶을 향해 힘써 나아가면 자신에게 부끄럽지 않고 부모님을 안심시킬 수 있는 내가 될 것이다. 10년 후의 나의 모습이 기대된다.



10년 후我会是什么样子呢? 我那时30岁了。

那段时间我努力学习韩语, 韩语应该很流利。

而且流利的韩国语实力得到了认可○○在公司的韩国分公司工作。我可能正在调查我公司的产品在韩国销售多少, 并分析韩国消费者喜欢什么样的产品。

我会怀着很愉快的心情去做这件事。这工作最适合我。

而且经常去韩国的总公司出差, 所以能经常见到父母和朋友, 感觉很好。

这样往返于两国之间工作的话, 想到自己为韩国和我国做些什么, 就会感到自豪。凝望过去, 思前想后展望未来, 可能会感到失望, 也可能感到混乱。还是要努力奋斗这就是我所希望的10年后的我。我为了我的这种梦想正在努力学习韩语。然后即将进入韩国的大学学习国际贸易。如果有机会, 想了解韩国的情况, 积累经验, 在韩国公司打工。

希望十年后的自己能更有信心。向着自己所期望的生活努力, 就可以不辱使命, 让父母安心我期待10年后的自己, 只要向着自己所期望的人生努力, 就不会辱没使命, 让父母安心。

빛나는 별들 璀璨群星

웅함예(미디어디자인학과 4학년) / 熊含蕊(影像设计专业 4年级)

“이혼, 사형, 사망, 이혼, 사형, 생존” 수백 년 동안 이 여섯 명의 여성 이름에는 ‘우매’라는 말이 남아 있다. 모두 한 남자와 결혼했기 때문이다. 그들 중에는 나라를 지킨 장군도 있고 여성 평등교육을 위해 싸운 작가도 있었다. 하지만 역사는 그들의 성공을 기억하지 않고 한 남자를 사랑했다는 것만 기억하고 있다. 그녀들에게는 이름 대신 헨리 8세의 왕비로 “lost in history” 잃어버린 역사 속에 영원히 남아 있게 된 것이다. 수백 년이 지난 오늘도 과거보다 훨씬 더 높은 교육수준, 더 진보적인 이념이 있지만 이런 불평등 현상은 여전히 존재한다. 한 여성이 면접을 볼 때 그의 합격 여부는 능력보다 임신 계획이 있는지에 달려 있다. 출산은 여성의 권리이자 인류의 생존이 달려있는 중요한 것인데 이런 위대한 행위가 여성을 부정하는 이유가 된다는 것 자체가 옳지 않다. 여성이 더 많은 기회



를 얻으려는 것은 오랫동안 불공평한 대우를 받아왔기 때문이다. 다행히 그들은 포기한 적이 없고 포기할 줄도 모른다. 성별보다 능력이 더 중요하다는 것을 믿는다. 유인우주선 신저우 13호 우주인 왕야핑이 여성이고, 노벨 의학상을 수상한 투유유도 여성이다. 이 세상에는 열심히 살고 있는 수많은 여성들이 있다. 이들은 어두운 밤에 길을 알리는 빛나는 별들처럼 사회에 엄청난 에너지가 되고 있으며 역사에 길이 새겨질 것이다.

“离婚、斩首、死亡、离婚、斩首、幸存” 数百年来,六位女性的名字都存在于一首愚蠢的顺口溜中, 只因她们都与同一个男人结过婚。她们中有保卫国家的将军, 有为女性教育平等而斗争的作家, 但历史只记住了她们曾与同一个男人坠入爱河。从此这六位女性不再拥有姓名, 而是作为亨利八世的六位皇后, “lost in his story”。

数百年后的今天有着比过去更高的教育水平, 更先进的理念, 却依旧存在着这样的不平等现象。当一位女性接受面试时, 比起能力, 面试官更在意她是否想生孩子。在我看来, 生育本就是女性应有的权利, 是人类得以延续的重要途径。如此伟大的行为却成为否定女性的理由, 这本身就是不正确的。

女性想要获得更多的机会, 这是因为女性长久以来遭到了不公平的对待。所幸, 女性从未放弃, 也不会放弃。她们坚信比起性别, 能力更加重要。神舟十三号航天员王亚平是女性, 诺贝尔医学奖获奖者屠呦呦也是女性, 还有在这世界上, 许许多多正在努力生活的女性们。她们如同夜空中指明前路的璀璨群星, 给予社会巨大能量, 值得被历史铭记。



“좋아한다”와 “사랑한다”의 차이 “喜欢”和“爱”的区别

사우정(미디어디자인영상전공 4학년) / 谢宇婷(媒体设计影像专业 3年级)



내가 본 좋아하는 것은 당신을 변화 시킬 수 있지만, 사랑하는 것은 당신을 보호해 준다. 만약 어떤 사람이 당신을 좋아한다면 그 사람은 당신이 그의 마음대로 변할길 바랄 것이다. 예로 당신이 뚱뚱하다면, 그는 당신에게 살을 빼라고 말할 것이다. 그러나 당신을 사랑하는 사람은 다르다. 그의 마음속에 가장 완벽한 사람은 당신이다. 그래서 결점으로 보일 수 있는 것도 그는 장점으로 생각한다. 예로 당신이 아주 뚱뚱하다라도 그는 당신이 귀엽게 뚱뚱하다고 생각할 것이다.

좋아한다는 것은 상대방을 자기에게로 끌어들이는 것이고, 사랑하는 것은 상대방의 마음까지 어루만지는 것이다. 누군가를 좋아하게 되면 온갖 방법을 다 써서 상대방이 당신을 보게 하려고 할 것이다. 하지만 누군가를 사랑한다면, 당신은 묵묵히 그의 곁에 있어 주고, 그의 기쁨에 기뻐하며, 그의 근심에 함께 걱정해 준다.

좋아하는 것은 처음 만나자마자 좋아하게 되는 것이고, 사랑하는 것은 시간이 오래 지나도 싫어하지 않는 것이다. 당신이 누군가를 보고 숨 칠 수 없을 정도로 가슴이 두근거린다면 당신은 틀림없이 상대방을 좋아하게 될 것이다. 이것은 좋아하는 것이다. 하지만 오히려 시간이 지나 상대방을 알게 된 후에 더욱 좋아하게 되었다면, 그것은 사랑하는 것이다.

그럼 대체 무엇이 좋아하는 것이고, 사랑하는 것인가? 간단히 말하면 상대방에게 호감이 있다면 그것은 좋아하는 것이고, 더 나아가 좋아하면서 상대방의 모든 것을 함께 느끼고, 어려움도 함께 이겨낼 수 있다면 그것은 사랑하는 것이다.

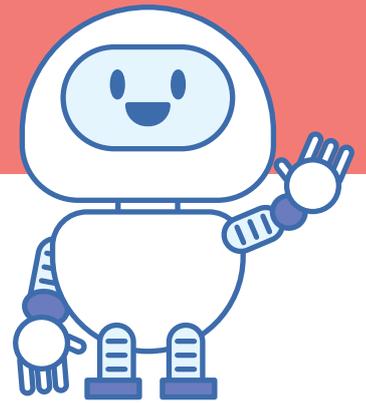
喜欢是能改变你的，而爱是呵护你的。如果一个人喜欢你，那个人会希望你随他的心意而改变。比如你胖了，他会告诉你让你减肥。但是爱你的人就不一样了。在他心中，最完美的人是你。所以，看起来是缺点的，他也认为是优点。比如即使你很胖，他也会认为你胖得可爱。

喜欢就是吸引对方来到自己身边，爱是安抚对方的心。当喜欢上一个人的时候，就会想方设法的让对方看到你。但是如果你爱一个人，你会默默地陪伴在他身边，为他高兴，他的忧虑你也会一起担心。

喜欢是第一次见面就喜欢上了，爱是相处久了都不讨厌。当你看到一个人，突然觉得心动不已，没有办法呼吸，那么你一定喜欢对方了，这种是喜欢。但是如果没有随着时间的流逝而消失，在你更了解对方后，反而更喜欢了，那这就是爱了。

那么到底什么是喜欢，什么是爱？简单地说，如果对对方有好感，那就是喜欢，如果能在喜欢的同时共同感受对方的一切，共同战胜困难，那这就是爱了。





밝은 미래의 길 - 디지털 기술

The road for Bright Future - Digital Technology

파루크 오타조노브(솔브릿지 3학년) / Farrukh Otajonov(Solbridge 3th year)

여러분도 아시다시피 원시시대의 미개인부터 발달해 온 인류는 오늘날에 와서 비약적인 기술 발달로 인해 상상할 수 없을 만큼 미래의 초석을 다지고 있다. 이러한 비약적인 발달의 원인 중 하나는 디지털 기술이라고 해도 과언이 아니다. 따라서 기술이 없는 세상은 상상하기 어려울 정도로 우리 몸의 일부를 잃는 것과 마찬가지다. 즉, 인간은 디지털 기술과 긴밀한 관계를 유지하면서 일상생활을 편리하게 만들고 있다. 아울러 디지털 기술은 미래의 문을 열게 해주는 열쇠이며 발달의 종점이다. 나도 그 문을 열고자 하는 마음으로 디지털 과학에 이바지하고자 컴퓨터공학과 학생이 되었다.

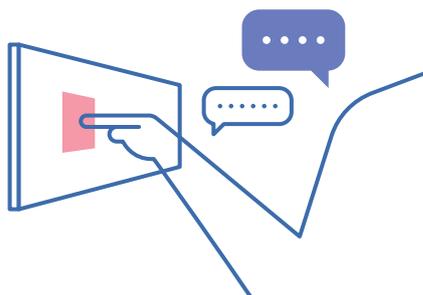
컴퓨터공학은 정보화 사회의 핵심인 컴퓨터 소프트웨어 및 하드웨어 전반에 걸친 종합적인 이론을 습득하고 이를 각 분야에 응용함을 목적으로 하는 학문이다. 컴퓨터 분야의 교육 및 연구 내용은 공학 및 과학의 기초 지식을 바탕으로 한 논리적 추리 및 독창적 사고력을 요한다. 컴퓨터 소프트웨어 및 하드웨어는 매우 긴밀한 유기적 연관을 갖기 때문에 하드웨어와 소프트웨어에 관한 전문 지식을 함께 공부하며 이를 바탕으로 컴퓨터 구조, 운영체제, 데이터베이스, 프로그래밍언어, 컴퓨터 통신, 컴퓨터이용설계, 인공지능, 알고리즘, 자연언어처리, 멀티미디어시스템, 객체지향시스템, 분산시스템, 실시간시스템 등에 관한 전문 지식을 습득하고 새로운 이론 정립 및 실험 연구를 수행한다. 미래를 선도할 시 기술 개발, 고성능 컴퓨터 개발, 차세대 인터넷 및 통신 기술 개발, 인간 친화적 지능형 소프트웨어 기술 등 새로운 컴퓨터 기술이 산업 전반에 걸쳐 역할을 증대하고 있다.

따라서 나는 이런 컴퓨터 기술을 더 발전시켜 많은 사람들이 더 편리한 생활을 하며 행복하게 살아갈 수 있도록 하기 위해 앞으로 계속 노력할 것이다.

As you know, human beings, who have developed since primitive beauty, are laying the foundation for the future unimaginably due to rapid technological development today. It is no exaggeration to say that one of the causes of this rapid development is digital technology. Therefore, a world without technology is like losing a part of our body beyond imagination. In other words, humans are making daily life convenient while maintaining a close relationship with digital technology. In addition, digital technology is the key to opening the door of the future.

Computer engineering is a study that aims to acquire comprehensive theories across computer software and hardware, which are the core of information society, and apply them to each field. Education and research content in the IT industry requires logical reasoning and original thinking based on basic knowledge of engineering and science. Since computer software and hardware are closely related, people study hardware and software expertise together, and based on this, they acquire expertise in computer structure, operating system, database, programming language, computer communication, computer use design, artificial intelligence, algorithm, and natural language processing, and conduct new theory and experimental research. New computer technologies such as AI technology development that will lead the future, high-performance computer development, next-generation Internet and communication technology development, and human-friendly intelligent software technology are increasing their role throughout the industry.

Therefore, I will continue to strive to further develop these computer technologies in the future so that many people can live a more convenient and happy life.



솔로 트레블 Solo Travel

Luong Phuong Hoa (솔브릿지 국제경영 2학년) / LUONG PHUONG HOA (SOL-MBA 2nd year)

사람들은 스트레스를 풀고 싶을 때 여행하는 것을 가장 많이 고른다. 보통, 가족이나 친구와 함께 여행하는 것이 보편화되었지만 최근에 세계적인 새로운 여행 트렌드가 솔로 트레블인데 이 개념이 점점 유행하고 있다.

솔로 트레블은 서방국가에서 유래되었으며 점차적으로 아시아 사람들에게 영향을 끼쳤다. 이 여행 유형을 고른 사람들은 모험심이 강한 사람이며, 삶에 대한 새로운 의미를 찾아서 자기 한계를 탐구해 보고 싶어 한다. 솔로 여행자는 스트레스가 많은 일상 생활에서 탈출하여, 영혼을 조화롭게 만들고, 잠재적인 심리적 질병을 완화시킬 수 있다. 게다가, 여행하는 동안 지역주민과 이야기할 수도 있고 새로운 친구도 사귀고 사교적이 되곤 한다.

반면에 솔로 트레블은 몇 가지 단점도 있다. 첫째, 혼자 여행하는 사람들은 여행하면서 외로움을 느낄 수 있다. 솔로 여행자는 관광지에서 다른 사람들이 친구들이나 가족과 함께 있을 때 외로움을 느낀다. 둘째, 여성 솔로 여행자들에게 안전은 무엇보다도 중요하다.

다음에 혼자 여행할 때 몇 가지 팁이 있다. 먼저, 비행비를 타기 전에 목적지의 생활비를 꼭 알아봐야 한다. 그리고 소중한 물건을 집이나 호텔에 두고 출가분하게 떠나서 지역주민처럼 그 지역의 옷을 입어보는 것도 좋다고 생각한다.



People have a tendency to choose travelling whenever they want to escape the daily life stress. As common, they can be seen together with friends or family in trips, however, there is a new rising trend - Solo travel, which is getting hotter than ever.

Solo travelling rooted in Western countries and as time goes, more Asians get introduced to this trend. People who are adventurous or looking for a new “something” in life would be more likely to go on solo travelling. Solo travellers can escape from the stressful daily life, harmonize their soul and possibly alleviate potential mental illnesses. Moreover, meeting people from new places, making friends with strangers quite surely make anyone be more social.

On the other hand, solo travelling does have some of its own disadvantages. Firstly, solo travellers are more prone to loneliness as they are all alone while surrounded by others having friends and family altogether. Next, safety is also another problem which needed to be shed light on, especially for female travellers.

Finally, here are a few tips for somebody who are looking forward to their 1st trip on their own. Initially, you should know the cost of your destination. Also, leave precious things or accessories at home or hotel and always dress like local people.

한국에 대한 나의 사랑 My love for Korea

칸티 사즈노바 호사인(솔브릿지 1학년) / Kanti Sajnova Hossain(Solbridge 1st year)



안녕하세요, 여러분. 저는 노바예요. 올해 3월에 방글라데시에서 왔어요. 한국에 처음 왔을 때, 20년 동안 부모님과 함께 살았기 때문에 혼자 사는 것이 익숙하지 않아서 너무 어려웠어요. 하지만 지금은 괜찮아요. 그런데 가족이 아주 많이 보고 싶어요. 제 가족은 모두 다섯 명이예요. 부모님이 계시고 여동생 두 명이 있어요. 아버지는 회사 사장님이시고 어머니는 주부세요. 우리 어머니의 요리는 세상에서 제일 맛있어요. 어머니의 요리가 먹고 싶어요.

여동생 둘은 고등학생이에요. 제 동생들은 케이팝과 한국 드라마를 엄청 좋아해요. 제가 한국에 오기 전에 우리는 함께 한국 드라마를 보곤 했어요. 저는 이민호 배우를 아주 좋아해요. 하지만 제 동생들이 가장 좋아하는 배우는 송중기예요. 저는 드라마보다 케이팝을 더 좋아해요. 저는 많은 아이돌 그룹의 음악을 듣지만 방탄소년단을 제일 좋아해요. 방탄소년단의 스타일, 춤 그리고 가사는 최고예요. 그들의 "봄날" 노래는 제가 가장 좋아하는 노래예요. 방탄소년단의 노래를 매일 들으면 마음이 편안해져요. 저는 방탄소년단의 모든 멤버를 좋아하지만, 그 중에서 가장 좋아하는 멤버는 바로 김태형이에요. 만약 코로나가 사라지고 콘서트가 있다면 저는 방탄소년단을 보러 갈 거예요. 그것이 제 꿈이에요.

한국에 오기 전에 저는 한국 음식 중에서 라면만 먹어 봤어요. 그런데 지금은 한국에 살기 때문에 많은 한식을 먹어 봤어요. 라면보다 김밥, 알밥, 비빔밥, 유부초밥, 김치찌개 그리고 파전이 너무 맛있어요. 저는 한국어를 열심히 배우고 있는데 가끔 아주 어려워요. 하지만 포기하지 않을 거예요. 언젠가 제가 한국말을 유창하게 할 수 있으면 좋겠어요. 그때까지 열심히 공부할 거예요. 파이팅!

Hello everyone, I'm Nova! I came to Korea from Bangladesh in March this year. Since I lived with my parents for 20 years before coming to Korea, it was very difficult for me to adjust here because I was not used to living alone. However, it's good now but I miss my family a lot. There are five people in my family. I have my parents and two younger sisters. My father is the president of a company and my mother is a housewife. My mother's cooking is the most delicious in the world. I miss it so much.

Both of my younger sisters are high school students. My younger sister loves K-pop and Korean dramas. Before coming to Korea, we used to watch Korean dramas together. I really like actor Lee Minho but my sister's favorite actor is Song Joong-ki. I like K-pop more than dramas. I listen to many idols group's music, but I like BTS the most. BTS's style, dance and song lyrics are the best. Their "Spring Day" is my favorite song. Listening to their songs everyday makes me feel at ease. I like all the members of BTS but my favorite member is Kim Taehyung (as known as V). If COVID-19 disappears and there is a concert, I will go to see them. That is my dream.

Before coming to Korea, the only Korean dish I tried was ramen. But now that I live here, I've tried many Korean food. Gimbap, Albap (a type of bibimbap), Bibimbap (mixed rice), Yubuchobap (fried tofu rice), Kimchi-Jiggae (kimchi stew) and Pajeon (Korean pancake) are more delicious than ramen. I'm learning Korean diligently but sometimes it gets very difficult. However, I won't give up. I hope to speak Korean fluently someday. Till then, I will study hard. Fighting!

2022월드컵을 기다리며 等待2022年世界杯

녕우가(건축공학과 3학년) / 宁宇佳(建筑工程系 3年级)



안녕하세요. 저는녕우가입니다. 중국에서 왔습니다. 저의 취미는 축구입니다. 대여섯 살 때 2002월드컵을 보다가 분위기에 매료돼 축구 팬이 되었습니다. 그래서 저는 축구 경기를 보는 것을 매우 좋아합니다. 자주 밤을 새워 축구 경기를 봅니다. 엄마와 아빠도 축구 보는 것을 좋아하지만, 우리 세 사람이 응원하는 팀은 다릅니다. 한국의 축구는 아시아에서 최고 수준이고, 최근 몇 년 동안 실력이 더욱 강해져 현재 아시아 축구의 톱스타 손흥민을 배출했습니다.

고등학교 때, 저는 주말에 친구들과 축구장에 가서 자주 축구를 했습니다. 지금은 학업 때문에 바쁘지만 축구에 대한 열정은 여전히 높습니다. 축구는 단순한 스포츠가 아니라 경기장에서 볼 수 있는 경쟁, 땀, 노력입니다. 축구는 또한 우리의 열정, 기억, 그리고 우리의 청춘을 포함하고 있습니다. 월드컵 챔피언은 축구의 최고 영예로 내년 2022년 카타르에서 월드컵 대회를 개최할 예정이니 이때 흑적인 경기를 함께 응원합시다.

大家好 我是宁宇佳 来自中国。我的爱好是踢足球。五、六岁时观看2002年世界杯时，被氛围所吸引，成为了球迷。所以我很喜欢看足球比赛。经常熬夜看足球比赛。爸爸妈妈也喜欢看足球，但是我们三个人支持的球队不一样。韩国足球在亚洲处于最高水平，近几年实力更强，培养出了当今亚洲足球巨星孙兴慜。

高中时，我周末经常和朋友们去足球场踢球。虽然现在因为学业很忙，但对足球的热情仍然很高。“足球不是单纯的体育项目，而是在赛场可以看到的竞争、汗水、努力。”足球也包含着我们的热情、记忆和我们的青春。世界杯冠军是足球的最高荣誉，将于明年2022年在卡塔尔举办世界杯，让我们一起为这场充满魅力的比赛加油吧。



‘굳 윌 헌팅’을 보고 나눈 생각들

아이의 마음 속으로 들어가기 走进孩子的心里

소호미 / 邵晓微

청소부 윌의 재능을 발견한 교수는 윌이 천부적인 재능을 낭비하지 않고, 올바른 길로 갈 수 있게 돕고 싶어한다. 수학 및 심리학 교수의 도움으로 윌은 어린 시절의 어두운 그림자를 벗어 던지고 행복한 삶을 향해 나아간다. 나는 이 영화를 보면서 교육자에 대해 생각해 보았다. 교육자는 피교육자의 눈 높이에 맞춰 교육해야 그들의 신임을 얻을 수 있다. 아무리 좋은 내용이라도 피교육자가 듣기를 원하지 않고 배우기를 원하지 않으면 소용이 없기 때문이다. 피교육자가 교육자에게 자신의 이야기를 하소연하고 싶게 만들어야 한다. 그렇게 해야 아이의 마음 속으로 걸어 들어갈 수 있다.

发现清洁工 Will 才能的教授，想帮助 Will 不浪费天赋走上正确的道路。在数学及心理学

教授的帮助下，Will 摆脱了幼儿时期的黑暗的阴影向着幸福的生活前进。我看着这部电影想

到了教育者。教育者要按照被教育者的眼界高度进行教育才能获得他们的信任。因为再好的

内容被教育者不愿意听不愿意学的话是没有用的。应该让被教育者向教育者诉说自己的故

事。这样才能走进孩子的心里

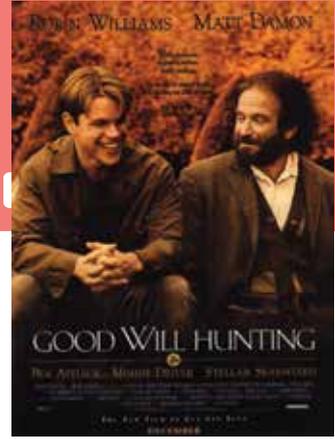
과거의 피해자로 살지 않기 不要被过去所绑架

웅함예 / 熊含蕊

이 영화의 명대사 ‘네 잘못이 아니야’는 수많은 사람들에게 위로와 용기를 줬을 것이다. 영화 주인공이 어린 시절 받은 큰 상처를 치유하게 된 그 말로 인해 윌은 더 이상 과거의 희생자로 살지 않게 되었다. 네 잘못이 아닌데 일어난 힘든 상황들은 인간에게 큰 상처를 준다. 수학 천재 윌은 어린 시절 양아버지의 폭력으로 인해 성장해서도 다른 사람에게 마음을 열지 않고 불량 소년으로 생활했다. 만약 자신의 잘못이 아니었다는 것을 깨닫지 못했다면 평생을 그렇게 살아 갈 수밖에 없다. 우리 모두에게 일어날 수 있는 이런 일을 어떻게 풀어가야 하는지 알려주는 영화였다.

“不是你的错”这句名言给予了很多人勇气和慰藉。也是这句话治愈了电影主人公威尔孩童时期的阴影，让他不再被过去绑架，开启新的生活。因为他人造成的问题，明明不是自己的错，却也受到了巨大伤害。数学天才威尔因为孩童时期遭受到父亲的暴力对待，此后的他紧闭心门，终日无所事事。如果没有意识到这一切都不是他的错，也许他这一辈子都会继续这样随意过活，而这样的事有可能发生在我们每一个人身上。这部电影便告诉了我们该如何应对，不要成为过去的牺牲者。





진정한 친구로 함께 하기 做真正的朋友

호역침 / 胡亦忱

나는 월의 친구가 한 말이 자꾸 생각이 났다. “매일 너의 집 건너편에 차를 세우고 문 앞까지 가서 초인종을 누르면 너가 나와. 그리고 우리는 같이 나가자. 내가 정말 원하는 것은 내가 초인종을 눌렀을 때 아무도 나오지 않는 거야. 네가 너의 삶을 찾아 떠나면 난 그게 너무 좋을 거 같아.” 매일 함께 놀고 일하는 친구가 사라지면 얼마나 외롭고 허전할까! 그러나 월의 친구는 월의 삶이 지금보다 더 좋아지기를 너무 원했다. 월이 심리적 질환을 이겨내게 된 것은 교수의 도움이 컸지만 절친한 친구가 옆에 있었기 때문에 자아와 사랑을 찾았다고 생각한다.

我总是想起威尔的朋友说的话。“每天在你家对面停车，走到门口按门铃，你就出来了。我们一起出去。我真正想要的是当我按门铃的时候没有人出来。如果你离开去寻找你的生活，我觉得这样会很棒。”如果每天一起玩耍和工作的朋友消失了，该是多么的孤独和空虚啊！但威尔的朋友太想让威尔的生活比现在更好了。我认为虽然威尔战胜心理疾病，教授的帮助很大，但因为有挚友在身边，他找到了自我和爱。



부족함을 쿨하게 인정하기 爽快地承认不足

반무하 / 潘无瑕

나는 이 영화에서 심리학 교수 손이 월에게 자신의 아내에 대해 이야기한 장면이다. 나는 손 교수의 말에서 자신의 아내에 대한 깊은 사랑을 느꼈다. 그리고 세상에 완벽한 사람은 아무도 없고, 사실 완벽하지 않은 것이 진짜라고 말해준다. 서로 부족한 것을 알면서도 사랑할 수 있는 것이 진짜라는 것 같다. 우리는 완벽하지 않은 것을 받아 들일 줄 알고 존중해야 한다. 나도 결핍이 현재의 행동을 나쁘게 조종하지 않도록 있는 그대로의 나를 받아 들이고 가진 것을 발전시키려고 노력할 것이다. 그게 행복할 것 같다.



我是这部电影中心理学教授尚恩向威尔讲述关于自己妻子的场面。我从尚恩教授的话中感受到了他对妻子深深的爱。而且世界上没有完美的人，事实上不完美才是真的。即使知道彼此的不足也能相爱才是真的。我们要学会接受不完美的东西并加以尊重。我也要为了不让不好地操纵现在的行动努力发展接受和拥有原原本本的我。那样好像才会幸福。

안녕특집4 - '인성과 교양' 수업 특별 프로젝트

Annyeong Part 4 - Special Project in 'Character and Cultivation' Course

你好特辑4- '人性与教养' 课程特别项目

Annyeong Phần 4 - Dự án đặc biệt trong lớp 'Nhân cách và Nuôi dưỡng

50일의 소소한 책임 실천이 남긴 의미 50天小小责任的实践所留下的意义

지구는 우리 삶의 터전이다. 그는 우리를 생존하게 하고, 우리를 즐겁게 한다. 만약 지구를 멸망시킨다면 우리도 멸망하게 될 것이다. 경제가 발전하고 사회생활이 편리해지면서 아름답고 깨끗한 우리의 녹색 지구가 점점 빛을 잃고 있다. 그 중에서 가장 큰 문제는 환경보호 1위의 적으로 불리는 '백색 오염'이다. '백색 오염'은 다량의 비닐봉지, 플라스틱 식기, 비닐 포장 등 쉽게 분해되지 않는 플라스틱 폐기에 따른 환경오염이 주류를 이룬다. 한국에서도, 중국에서도 폐기된 비닐봉지, 플라스틱 식기 등을 어디를 가도 흔히 볼 수 있다. 지구촌에 함께 사는 우리, 한국에 유학하고 있지만 이 같은 심각한 지구 오염 문제에 대해 우리가 할 수 있는 작은 일부터 해야 한다. 예쁜 지구를 다시 눈 속에 담기 위해 노력해야 할 것이다.

이에 우리 유학생들은 학생으로서 학업에 전념하면서 한편으로 우리가 할 수 있는 일을 찾아 실행하기로 했다. 코로나로 배달 음식 및 택배 등이 급증하고 있어서 환경을 해치는 플라스틱 쓰레기들이 쏟아져 나오고 있어서 친구들이 마음과 힘을 모아 환경보호에 힘을 보태기로 했다. 이에 우리 친구들은 자발적으로 아래와 같이 실행하기로 했다. 친구들이 내건 수칙은 다음과 같다.

地球是我们的家园,他使我们得以生存,让我们活的快乐。地球他是唯一的,如果我们毁灭了地球,我们也将面临灭亡。随着经济的不断发展,社会生活的不断便捷,原本我们美丽干净的绿色地球日渐黯然失色。而这其中的最大头号敌人便是被称为环保头号大敌“白色污染”了。所谓的“白色污染”主要包括塑料袋,塑料餐具,塑料包装等废弃不易降解的塑料对环境的污染。无论是在韩国还是在中国,我们都不难发现随处乱扔塑料袋子,塑料餐具等等。同住一个地球村的我们,虽然在韩国学面对如此残酷的全球污染问题,我们也应该义不容辞,从自身做起,从小事做起。重新将美丽的地球“装进”眼里。

对此,我们韩国留学生决定,在作为学生专注学业之余,同时寻找并实施自己力所能及的事情。由于新冠肺炎疫情,外卖食品及快递等急剧增加,导致危害环境的塑料垃圾层出不穷。所以大家决定齐心协力,为环境保护贡献力量。为此,同学们自发性地提出了如下的行动,同时提出了如下的守则。

1. 기간 : 10월 11~11월 29일(50일)

2. 내용 :

	성명	수칙(守則)
1	라가림	시장 가방 휴대하기, 비닐 봉투 사용 줄이기 随身携带提包, 减少塑料袋的使用
2	조성애	시장 가방 휴대하기, 비닐 봉투 사용 줄이기 随身携带提包, 减少塑料袋的使用
3	위일락	시장 가방 휴대하기, 음식 남기지 않기, 화장품 다 쓰고 새것 구매하기 随身携带提包, 不剩余食物, 用到空瓶后才购买新的化妆品
4	우서환	나무 젓가락 사용 안 하기, 종이 뒷면 사용한 후 버리기 不使用木质筷子, 纸张使用双面后在丢弃
5	조택음	음식 남기지 않기, 화장품 공병 반납하기 不剩余食物, 归还空瓶化妆品
6	이안령	나무 젓가락 사용 안 하기, 샴푸 6번에서 4번 정도로 줄이기 不使用木质筷子, 使用洗发精的用量从6泵减少至4泵

공통적으로 아래와 같은 것들도 주의하기로 했다.

需共同注意以下几点

배달 음식 줄이기
减少外卖订餐

양치 및 세수할 때
물 계속 틀어 놓지 않기
刷牙和洗脸时不一直开着水

외출할 때 방에
전등 끄기, 콘센트 빼기
外出时关闭房间电
源, 拔出用电插头

샤워 시간 줄이기,
뜨거운 물
사용 줄이기 등
减少洗澡时间以及热
水的大量使用

50일 일정 종료 결과 50天日程的结果



1

시장 가방 휴대하기, 비닐 봉투 사용 줄이기 随身携带提包, 减少塑料袋的使用

라가림 / 罗嘉琳

두 달 동안 1회용 비닐 등을 사용하지 않으려고 쇼핑백을 들고 다녔다. 실시해보니 생각보다 그렇게 어렵지 않았다. 쇼핑백은 외관도 아름답고 질도 비닐봉지보다 튼튼하다. 1,000원으로 구입한 쇼핑백이 없었으면 1회용 비닐 봉투를 자주 구입해서 1,000원 이상 썼을 것이다. 그리고 두 달 동안 쇼핑백을 사용하면서 쇼핑백 사용이 환경보호뿐만 아니라 충동구매도 줄여 준다는 것을 알게 됐다. 왜냐하면 쇼핑 전 미리 살 물건을 생각해서 어떤 사이즈의 쇼핑백을 가져갈까를 생각하다 보니 계획적으로 쇼핑을 하면서 돈을 많이 아꼈기 때문이다. 쇼핑백을 쓰는 일이 쉽지만은 않았다. 그러나 장점이 불편보다 많다는 생각이 든다. 앞으로도 이 습관을 계속 고수할 수 있기를 바란다. 비록 작은 실천이었지만 자신의 힘을 다하여 지구를 더욱 아름답게 만드는 것에 대해 매우 보람을 느낀다.



两个月来,在购物时,为了不使用一次性塑料袋,一直带着购物袋。实施后发现并没有想象中那么难。购物袋外观漂亮,质量也比塑料袋结实。同时,如果没有1000韩元购买的购物袋,购物时要是经常购买一次性塑料袋,那每次购买一次性塑料袋的价格都会超过1000韩元以上。另外,在两个月的时间里,了解到购物袋的使用不仅能保护环境,还能减少冲动购买。因为购物前会提前考虑到购买的商品,考虑带什么尺寸的购物袋,所以有计划地购物,省了不少钱。使用购物袋并不容易。但是我觉得是利大于弊的。希望以后也能继续坚持这个习惯。虽然只是小小的实践,但是用自己的力量让地球变得更美好,对此感到非常有意义。

2

시장 가방 휴대하기, 비닐 봉투 사용 줄이기 随身携带提包, 减少塑料袋的使用

조성애 / 赵圣爱

쇼핑에 일회용 비닐 봉투 대신 시장 가방을 사용하는 자발적인 활동이 시작된 지 몇 주가 지났다. 작은 행동이지만 시장 가방 휴대를 깜빡했을 때도 있어서 매 번 지기가 쉽지 않았다. 다행히 평소 캔버스백을 메는 습관이 있어서 비닐 봉투를 사용하지 않았지만 생각처럼 간단한 일은 아니었다. 그러다 주변 친구들이 시장 가방 휴대는 좋은 습관이라고 말해주고 같이 쇼핑할 때 친구도 시장 가방을 챙겨 다녔다. 마트 아주머니가 비닐 봉투 필요하냐고 물었을 때 시장 가방을 꺼내서 보여주려더니 아주머니께서 미소 지으며 쳐다보셨을 때 기분이 아주 좋았고 더욱 의미있는 일이라는 것을 느꼈다.



购物时使用购物袋代替一次性塑料袋的自发性活动已经过去几周。虽然是小小的行动,但有时候会忘记携带每次都遵守实在不容易。幸好平时我有带帆布包的的习惯,不使用塑料袋没有想象中的那么简单。但是和周边的朋友说带购物袋是个很好的习惯,所以朋友也去超市的时候携带购物袋。超市的阿姨问我们需要塑料袋的时候,我们拿出购物袋给阿姨看,阿姨露出微笑看我们的时候,心情变得很好,觉得感觉这是这是很有意义的事情。



3 시장 가방 휴대하기, 음식 남기지 않기, 화장품 다 쓰고 새것 구매하기 随身携带提包, 不剩余食物, 用到空瓶后才购买新的化妆品

위일락 / 魏一诺

한국의 비닐봉지는 크기도 다르고 크기에 따라 비용이 다르다. 그래서 비닐봉지를 매번 구입하려면 적지 않은 돈이 든다. 그래서 한국에 온 뒤 친구와 함께 비닐봉지 대신 캔버스백을 사용하기로 했다. 그 돈으로 더 의미 있는 일을 할 수 있다고 생각하고, 지금은 예쁜 캔버스 백을 들고 다니는 것이 너무 예쁘다고 생각한다. 하지만 약간의 어려움도 있었다. 장보러 갈 때마다 채소를 비닐봉지에 담아 주시는 아주머니, 할머니들이 계시는데, 한국말이 서툴러서 비닐 봉투에 채소를 싸시는 열정적인 할머니를 어떻게 거절해야 할지 몰랐다. 그래서 이미 비닐 봉투에 넣어 주신 야채를 다시 꺼내서 갖고 간 백에 옮겨 담기도 했다. 그리고 해산물을 살 때는 조심하지 않으면 캔버스 주머니가 축축하게 젖을 때도 있었다. 버티는 과정에서 작은 문제들이 생겼지만 뿌듯했다. 보잘것없는 일이지만 도시의 환경을 바꿀 수 있다는 자부심이 생겼다. 1✖75억은 엄청난 힘이기에 모든 사람들이이 함께 이런 의미 있는 이벤트에 뛰어들었으면 좋겠다.

韩国的塑料袋大小不同, 费用也不同. 所以每次买塑料袋都要花很多钱. 所以来到韩国后, 决定和朋友用帆布包代替塑料袋. 我一直认为这些钱可以做更有意义的事情, 现在带着漂亮的帆布包, 我觉得非常漂亮. 但是也有困难. 每次去市场买菜时, 都会把蔬菜装在塑料袋里的阿姨和奶奶们, 韩语说得不好, 用塑料袋包蔬菜的热情老奶奶们不知该如何拒绝. 因此, 他们还把放在塑料袋里的蔬菜重新拿出来装进袋子里. 另外, 在购买鱼时, 如果不小心, 帆布口袋就会变湿. 虽然在坚持的过程中出现了小问题, 但感到很欣慰. 虽然是一件微不足道的事情, 但能够改变城市环境, 我感到非常自豪. 1✖75亿是巨大的力量, 希望所有人一起参与意义深远的活动.

4 나무 젓가락 사용 안 하기, 종이 뒷면 사용한 후 버리기 不使用木质筷子, 纸张使用双面后在丢弃

우서환 / 尤书环

경제발전으로 환경파괴도 심각하다. 숲에 나무는 수십 년씩 자랐지만 인간은 그 나무들을, 더 나아가 숲 전체를 사라지게 했다. 자연환경을 보호하려면 일상의 작은 일부터 시작해야 한다고 생각한다. 예를 들면 일회용 식기를 사용하지 않고 종이 양면을 다 사용한 후 버리는 일과 같은 일 말이다. 비록 작은 일이지만 환경보호에 도움이 될 거라고 생각한다. 그래서 두 달간 일회용 식기를 사용하지 않고, 종이를 아껴 쓰는 환경보호를 실천하기로 했다.

내가 스스로 정한 규칙을 준수하면서 환경보호가 쉽지 않다는 것을 느꼈다. 일회용 식기를 사용하면 편리한데, 식기를 준비해서 식사를 하면 식사를 마친 뒤에 식기를 씻어야 하니까 불편했다. 그러나 일회용 식기를 사용하면 많은 나무가 사라진다는 것을 생각하며 버텼다. 또 복사지를 양쪽 면을 다 쓰고 버렸는데, 그럴 때마다 자부심과 책임감이 생겼고, 종이값도 아낄 수 있었다. 앞으로도 꾸준히 해서 환경보호에 힘을 보태고 싶다. 지구를 잘 대하는 것이 곧 우리 자신을 잘 대해주는 것이라는 사실도 알게 되었다.



在经济发展方面, 环境破坏也很严重. 森林里生长了数十年的树木, 但是人类却让这些树木乃至整个森林消失. 我认为, 要想保护自然环境, 必须从日常琐事开始. 例如, 不用一次性餐具, 用完纸两面后扔掉. 虽然只是一件小事, 但我认为这会这对环境保护有所帮助. 所以我两个月内不使用一次性餐具, 并且节约用纸. 进行环境保护.

遵守自己制定的规则的时候, 感到环境保护不容易. 使用一次性餐具很方便, 但准备餐具吃饭后, 要洗餐具, 很不方便. 但是, 考虑到使用一次性餐具的话很多树木就会消失, 所以没有使用一次性餐具. 另外, 复印纸两面都用完了才丢掉, 每当这时就会产生自豪感和责任感还能节省纸张价格. 今后也想继续努力, 为环境保护贡献力量. 好好对待地球.

5

음식 남기지 않기, 화장품 공병 반납하기 不剩余食物, 归还空瓶化妆品

조택음 / 魏一诺

처음 한국 유학을 왔을 때 음식 차이로 인해 밥을 잘 먹지 못했는데 식당에는 남은 음식을 따로 모으는 휴지통이 있었고 음식을 휴지통에는 남은 음식이 많아서 정말 안타까웠다. 나도 입에 맞지 않는 음식들을 많이 버리게 됐는데, 쓰레기통에 버리고 나면 자책감과 죄책감이 들었다. 한 번은 음식을 다 먹어서 식당 아주머니의 칭찬을 받았는데 정말 기쁘고 자랑스러웠다. 그 후에는 기숙사 식당에서 밥을 먹을 때는 내 식사량 만큼만 밥을 담고 싫어하는 반찬은 처음부터 담지 않았다. 아줌마가 고기를 주실 때 싫어하는 메뉴면 조금만 달라고 먼저 말씀드렸다. 이 세상에는 아직도 밥을 먹지 못하는 사람들이 많다. 우리가 매년 절약하는 음식은 다른 사람이 밥을 먹을 수 있게 할 지도 모른다. 식량을 절약하는 것은 자원을 낭비하지 않는 동시에 사회적 가치를 창조하는 것이다. '음식물 남기지 않기' 행동은 사실 매우 간단하지만 인내심을 갖고 계속하기 매우 어렵다. 나는 '음식물 남기지 않기'를 생활의 습관으로 삼아 계속 해 나갈 것이다.



刚来韩国留学的时候因为饮食差异导致并不喜欢吃饭，在食堂有专门倒剩下食物的地垃圾桶，在食物垃圾桶里有很多剩下的饭菜，真的非常可惜。剩下的饭菜真的是一种浪费，也是可耻的行为。一开始我也倒了很多吃不下的食物，遇到自己不喜欢的食物根本不会去吃，当把剩饭倒进垃圾桶之后会有自责和愧疚感。有一次偶然的把食物全部吃完了，得到了食堂的阿姨的夸赞，真的非常开心和自豪。再次来到食堂，盛米饭按照自己的食量来盛米饭，不喜欢的小菜就不夹在自己的碗里。到阿姨给我们肉的时候不喜欢的吃的就给阿姨说少给一点。其实在这个世界上还有很多吃不了饭的人，我们的每一次节约的食物就会让别人吃的了饭。节约粮食是不浪费资源，也是创造社会价值。“光盘”行动其实很简单，但是坚持下去却很难，我会把“光盘”当成生活的一种习惯，一直坚持下去。

6

음식 남기지 않기, 화장품 공병 반납하기 不剩余食物, 归还空瓶化妆品

이안령 / 李颜伶

두 달째 계속된 환경보호 활동이 끝나가면서 환경보호가 정말 쉽지 않다는 것을 알게 되었다. 그렇지만 원래 샴푸를 여섯 번 짜서 머리를 감았는데 이제는 서너 번만 짜도 괜찮다는 것을 알았다. 이런 활동을 통해 이런 습관을 갖게 된 것이 정말 잘한 것 같다. 그리고 음식을 주문할 때 일회용 식기를 사용하지 않는 것이 어렵기는 했지만 노력하는 과정에서 1회용 식기 및 젓가락 등을 줄일 수 있었다. 이런 나의 작은 행동이 나무의 벌목을 줄일 수 있다는 것에 성취감을 느꼈다. 앞으로도 환경보호에 노력하겠다. 우리 같이 힘내요.

连续两个月的环境保护行动接近尾声，我感觉想要保护环境真的

不容易。从刚开始的要挤六次洗发水到现在只挤三四次就可以了，原来不用那么多的量我也能适应，感觉自己真的很棒。还有平时点外卖的时候不使用一次性餐具，这真的不难，而且还能减少对树木的砍伐，希望大家都能减少使用一次性餐具，从小事做起，对环境保护做出贡献。



우리가 찾은 의미 50天日程的结果

지금까지 50일간의 자발적인 활동이 끝났고, 작은 행동인 것 같지만 매번 하기가 쉽지 않았다. 물건을 사러 나갔다가 시장 가방을 깜빡하고 비닐 봉투를 사러다 행동 수칙을 지켜야겠다고 생각해서 맨손으로 안고 온 경험도 있고 어떤 때는 이미 아래층으로 올라갔다가 다시 그 시장 가방을 가지러 가는 경험도 있었다. 하지만 행동수칙을 지키려고 하는 모습을 보고 주변 사람들도 동참하기도 했다. 사소한 내 행동 하나가 다른 사람들에게 동참하게 했다는 것이 더욱 의미가 있었다. 수질 오염, 토양 오염, 플라스틱 제품 오염 등은 모두 지구가 겪고 있는 오염이다. 우리는 작은 일을 했지만 다른 사람을 움직이면 그 작은 힘이 강해진다는 것을 알게 되었다.

到现在为止五十天的活动已经结束了，虽然看似是微小的个人行为活动但是，但每次都做到还是挺不容易的。就像我有次出门买东西但忘记带购物袋，本来想买个塑料袋一想到自己要遵守行动守则结果只能徒手抱回来。有时候已经走到楼下又跑上来那购物袋等经历。但更多的是牢记这个行为守则并且带动身边的人去做这个事情，一个小小的行为假如带动了一群人那么这个活动就会变得更加有意思和价值。水污染，土地污染，塑料制品污染等都是地球正在遭受的污染。虽然我们做的只是微小的事情，但是一旦带动了他人那么这个微小的力量也会强大起来。一起呼吁身边的人环保行动，从自我做起吧！

어학연수

Language Training

Giáo dục tiếng Hàn

语言研修

한류 바람 타고 전해지는 한국어

칸티 사즈노바 호사인(솔브릿지 1학년) / Kanti Sajnova Hossain (Solbridge 1st year)

작년에 이어 올해도 온라인으로 수업이 진행됐다. 처음 온라인 수업을 할 때는 모든 것이 낯설어서 하루하루가 긴장의 연속이었는데, 이제는 교사도 학생도 익숙해져서 어려움을 느끼지 않게 되었다. 하지만 여전히 '언제쯤 교실에서 선생님과 학생들을 만날 수 있을까'라는 아쉬움이 있다.

이렇듯 다른 사람들과의 만남이 어려워지게 되면서 온라인을 중심으로 한 생활 방식으로 급격히 변화되었다. 그중에서 OTT(기존 통신과 방송사가 아닌 인터넷으로 드라마나 영화 등 미디어 콘텐츠를 제공하는 서비스)를 통한 다양한 콘텐츠 소비가 증가했는데, 이는 한류 바람이 더 거세지게 된 기반이 되었다.

계속되는 K-POP의 인기는 물론이고 드라마, 영화, 전시회 등 다방면의 한국 문화가 많은 사람들의 주목을 받고 있다. 특히 영화 [기생충]과 드라마 [오징어게임]이 전세계 사람들에게 단기간에 폭발적인 관심과 인기를 얻을 수 있게 된 것은 온라인 기반의 플랫폼이 있었기 때문이다. 음악에서 드라마와 영화 등으로 확장된 한국 문화에 대한 관심은 한국어 학습 수요 증가에도 영향을 끼쳤고 더욱 다양한 연령층에서 한국어에 대한 관심을 이끌어 내고 있다.

어학연수 학생들 역시 한국 문화에 관심을 많이 가지고 있어서 가끔 드라마나 영화 이야기를 나눌 때가 있다. 기본적으로 교재를 통해 한국어를 체계적으로 배우고 있기는 하지만 자신이 관심을 가지고 있는 다양한 문화 콘텐츠를 활용해 한국어를 배우게 되면 흥미를 가지고 더욱 자발적으로 학습할 수 있다는 장점이 있다. 내년 1월에 어학연수 겨울학기가 끝나고 학생들이 중급 수준으로 향상된 후에는 더 많은 드라마나 영화를 자막 없이 직접 듣고 이해하고 즐길 수 있을 것이라고 기대해 본다.

继去年一样，今年依旧也进行着网课。还记得刚开始上网课时，对所有东西都很陌生，每天上课都会持续感到紧张。时间久了过后，现在不仅是学生，连老师都已经开始习惯这种上课的模式，且丝毫不觉得再有任何困难。但是始终都绕不开一个话题，便是‘什么时候才能在教室里师生相见’的遗憾。

像这样，与他人见面变成了奢侈的事情，生活方式以极快的速度变化成了以网络为中心。其中通过OTT（不是现有的通信和电视台，而是通过网络制造提供的电视剧，电影等新媒体内容服务）增加了多种多样的消费内容，这也成为了韩流热潮进一步扩大基础。

持续发酵的K-POP人气自然更不用说，电视剧，电影，展览会等多方面传达韩国文化的内容也受到了很多人的关注。特别是电影【寄生虫】和电视剧【鱿鱼游戏】，在全世界获得了爆发性的关注和人气，这之中便是因为有了网络这个平台作为其基础。从音乐扩展到电视剧，电影等等，对于韩国文化的关系也进一步影响对韩语学习需求的增加，也引起了更多年龄层段的人对韩语的关注。

语言研修的学生对韩国文化也很感兴趣，所以偶尔也会聊到电视剧或电影。虽然还处于通过教材系统学习韩语这个阶段，但是利用自己对于文化的关心来学习韩语的话，会更加能产生兴趣，更加自发地学习。也期待明年1月语言研修冬季学期结束后，学生们的韩语能力能进一步提高，可以无须字幕听懂和理解更多的电视剧或电影。



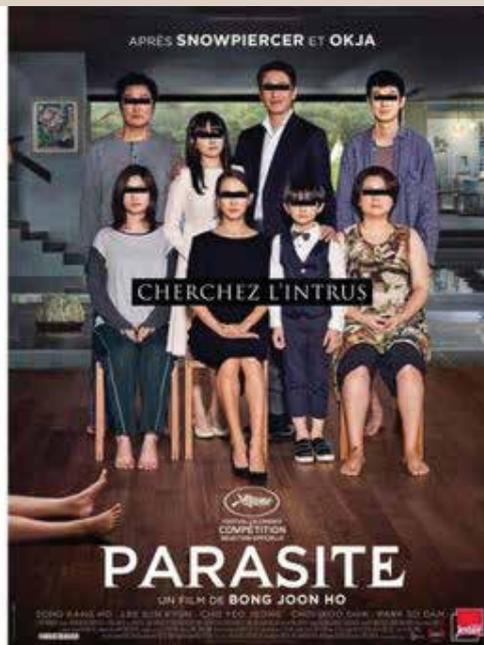
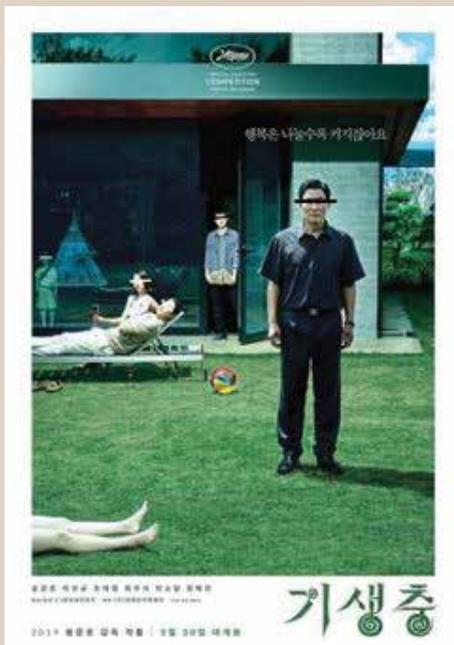
Từ làn sóng Hallyu đến tiếng Hàn

Bắt đầu từ năm ngoái đến nay, các lớp học vẫn được tiến hành theo hình thức online. Lúc mới đầu, mọi thứ vẫn còn lạ lẫm, nên mỗi ngày đều trôi qua với không ít lo lắng. Giờ đây, khi mà cả giáo viên lẫn sinh viên đều đã quen với cách thức học này thì những khó khăn ngày ấy không còn hiện hữu nữa. Dĩ nhiên, vẫn như trước đây, câu hỏi “Khi nào thì giáo viên và sinh viên mới có thể gặp lại nhau nơi giảng đường?” luôn được nhắc đến với đầy tiếc nuối.

Và cứ như thế, khi việc gặp gỡ trực tiếp trở thành một điều xa xỉ, cuộc sống của con người cũng nhanh chóng chuyển sang “chế độ online”. Trong số đó, tỷ lệ sử dụng OTT(dịch vụ cung cấp các nội dung giải trí như phim ảnh thông qua internet thay vì các đài truyền hình hay cơ quan truyền thông cơ bản) để tiếp cận các nội dung giải trí đa dạng ngày càng tăng, tạo nền tảng cho sự phát triển của làn sóng Hallyu.

Không chỉ riêng K-POP mà các phương diện văn hóa khác như phim ảnh, triển lãm Hàn Quốc cũng được ngày càng nhiều người quan tâm. Đặc biệt, hai bộ phim “Ký sinh trùng” và “Trò chơi con mực” trong thời gian ngắn đã tạo nên cơn sốt trên toàn thế giới nhờ sự phát triển của nền tảng online. Từ âm nhạc cho đến phim ảnh, mối quan tâm về văn hóa Hàn Quốc ngày càng lớn, là tiền đề cho sự gia tăng nhu cầu học tập tiếng Hàn ở ngày càng nhiều lứa tuổi.

Các sinh viên học tiếng Hàn quả nhiên cũng rất quan tâm đến văn hóa Hàn Quốc và cũng thường trò chuyện về chủ đề phim ảnh. Về cơ bản, sinh viên vẫn sử dụng tài liệu để học tập một cách có hệ thống. Tuy nhiên, khi có thể tiếp thu ngôn ngữ thông qua những nội dung mà bản thân yêu thích và quan tâm, sinh viên cảm thấy hứng thú hơn và chủ động học tập nhiều hơn. Và đây cũng chính là ưu điểm của lối học này. Tháng 1 năm sau khi học kỳ đông kết thúc, hi vọng rằng các sinh viên của chúng ta với trình độ tiếng Hàn trung cấp sẽ có thể tận hưởng những bộ phim một cách trọn vẹn mà không cần phải chú tâm đọc phụ đề nữa.



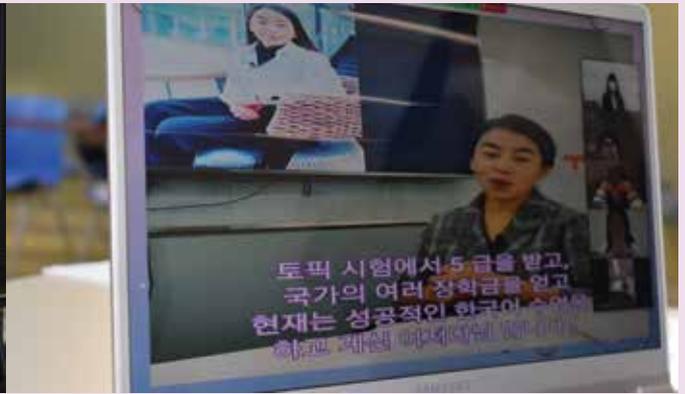
교육원 행사

WKLI Events

Các sự kiện tại Viện tiếng Hàn

教育学院活动

제2회 우수 외국인 온라인 한국어 경진 대회 第2届 又松外国人线上韩语竞赛



2021년 11월 25일에 우송대학교 한국어교육원이 주최하는 제2회 우수 외국인 온라인 한국어 경진 대회 본선이 개최되었다. 유학생들의 한국어 학습 의욕 고취와 재능 발휘를 위해 개최된 본 경진 대회에서는 예선을 통과한 20편의 작품이 본선에서 치열한 경쟁을 하였다. 학생들의 일상, 취미, 공부 방법, 문화 등의 다양한 주제의 작품들 중에서 뷰티디자인경영학과 3학년 왕이(WANG YI) 학생이 '유학생 왕이의 가을 풍경'으로, 글로벌 호텔매니지먼트학과 4학년 어저다(Temurova Ozoda) 학생이 '이름 없는 들꽃도 향기가 있다'로 최우수상을 수상하였다. 조창, 은가륜, 진가청 외 1명이 우수상을, 그 외 7팀이 장려상을 수상하는 영예를 누렸다.

2021年11月25日,又松大学韩国语教育学院主办的第2届又松外国人线上韩语竞赛决赛,正式拉开帷幕。为了激发留学生学习韩语的欲望与才能,在本次决赛中,通过预赛精心筛选出来的20部作品将在最后阶段展开激烈的竞争。竞赛的内容包括了学生们的日常,兴趣,学习方法共享,文化等主题,其中来自美容设计经营专业3学年学生王怡的作品'留学生王怡的秋景',全球酒店管理专业4学年学生Temurova Ozoda的作品'无名野花也有香气'荣获了最优秀奖。曹畅,殷嘉伦,陈柯晴之外1名同学获得了优秀奖,除此之外的7个队伍也获得了鼓励奖。

코로나로 인하여 온라인으로 개최된 본 대회는 ZOOM을 통해서 생중계되었으며, 감서원 우송대학교 부총장님의 격려사와 한국어교육원 성원경 원장님의 축사로 시작되었다. 150여 명의 학생들과 교수진들이 ZOOM이라는 한 공간에서 만나 작품을 보며 참가 학생들을 응원하고 공감하는 모습은, 한국어 공부에 대한 학생들의 열정과 교수들의 헌신적인 지도력 발휘를 통해 한국어 학습에 대한 학구열을 북돋우는 또 하나의 계기가 되었다. 코로나가 종식되고 모두가 한자리에 모여 뜨거운 열정을 호흡할 수 있는 행사를 개최할 수 있는 날이 빨리 돌아왔으면 좋겠다.

由于新冠疫情的影响,本次大会只能通过ZOOM的线上形式进行,在伴随着又松大学甘瑞媛副校长的鼓励词和韩国语教育学院成媛京院长的贺词中正式开始。超过150多名学生和教授们在ZOOM这一空间相见,观看作品的同时也为参赛学生加油助威。学生们学习韩语的热情,教授们无私的教导帮助,这之中产生的共鸣又何尝不是激发大家学习韩语热情的另一种契机。希望新冠肺炎能早日结束,所有人能聚在一起,举行能感受真正热情澎湃的活动,真心期待这一天的能早日到来。

솔브릿지 행사

SolBridge Events

Các sự kiện tại SolBridge

商学院活动

14회 솔브릿지 UCC 콘테스트

11월 25일 우송대학교 솔브릿지에서 '14회 솔브릿지 한국어 UCC 영상제'가 개최되었다. 이번 대회에는 166개 팀 211여 명의 학생이 참가하여 '학습자가 만드는 즐거운 한국어 교육콘텐츠', '코로나 시대를 이겨내는 나만의 활동' 등의 주제로 진행되었다. 1차 예선에서 32개 팀이 선발되어 U-Tube에 5일간 업로드 하였으며 참가작별 최고 회의 조회 수를 1,753회를 기록하였다. 본선에서는 32팀이 선발되어 경합하였다. 이 대회에서 '다 잘 될거야'이란 작품을 낸 Nguyen Dieu Huyen, '친한친구 vs 새로운 친구'를 낸 Golibjon Tukhtavulov, '코로나 상황 속에서 건강하고 즐거운 인생'이라는 작품을 낸 Gopala Rishnan Shaamini 등 3팀이 공동 대상을 수상했다.

The 14th SolBridge Korean UCC Contest

The 14th SolBridge Korean UCC Contest was held on November 25th. In this contest, 166 teams with 211 students participated and proceeded with topics like 'Pleasant Korean Contents created by learners', 'My own activities to overcome the COVID-19 period'. In the first round, 32 videos were selected and uploaded on U-Tube for 5 days; and among the participants, the most-viewed video reached 1,753 views. In the final, 32 teams were selected and competed against each other. 'Everything is going to be okay' by Nguyen Dieu Huyen, 'Close friends vs New friends' by Golibjon Tukhtavulov, and 'The happy and healthy life in the midst of COVID-19' by Gopala Rishnan Shaamini won the Grand Prizes.



2021 한국어 말하기 대회 평가표

다 잘될거야						
친한친구 VS 새로운 친구						
코로나 상황속에서 건강하고 즐거운 인생						

초청 특강

Special Lecture

Bài giảng đặc biệt

特邀讲座

주한 중국대사관 애홍가 공사참사관 강연

中国驻韩国大使馆艾宏歌公使衔参赞一行 莅临我校发表演讲



12월 8일, 우송대학교는 주한 중국대사관 공사참사관 애홍가(愛宏歌)와 대사관 교육처 서기관 정루(鄭魯) 선생님을 초청했으며 '포스트 코로나 시대의 국제교류와 미래교육'라는 주제를 특강을 했습니다. 우리 학교 이달영 이사장님, 오덕성 총장님, 감서원 부총장님이 모두 참석했습니다.

12月8日, 又松大学邀请到了中国驻韩大使馆公使衔参赞艾宏歌阁下以及大使馆教育处书记官郑璐老师来我校发表了“后疫情时代下的国际交流与未来教育”为主题的专题讲座。我校李达荣理事长; 吴德成校长以及甘瑞璵副校长出席了本次的活动。

방역 수칙에 따라 이번 특강은 온·오프라인으로 동시에 진행되었습니다. 애공사는 우선 병세에도 꾸준히 공부하는 학생들에게 친절한 위로를 전하며 병세 앞에서 마음을 다잡고 올바르게 임해야 한다고 강조했습니다. 만약 어려움이 있으면 즉시 학교나 대사관과 소통하고 학교와 대사관은 모든 유학생의 강력한 후원자라고 했습니다.

因为防疫的需要, 讲座线上、线下同步进行。艾公参首先对疫情下仍坚持学习的同学表示了亲切地慰问, 他强调同学们面对疫情, 要摆正心态, 正确面对。如有困难要及时与学校或使馆沟通, 学校和使馆是我们强有力的后盾。

애공사는 현재 중국 국내의 현황을 분석하고, 국가의 방침, 정책과 계획을 자세히 설명하였습니다. 인재발전 전략은 국가 14.5계획에서 매우 중요한 일환이며, 이것은 우리 유학생들과 밀접한 관계가 있다고 했습니다. 유학생들은 공부를 열심히 하고, 배운 것을 실제로 사용할 수 있게 만들어야 된다고 했습니다. 또한 어려움을 극복하고 더 나은 미래를 향해 나아가야 한다고 강조했습니다.

艾公参借疫情形式为我们剖析了当前国内的现状, 并介绍了国家的方针政策与规划。人才发展战略是国家十四五规划中非常重要的一环, 这与我们留学生们是息息相关的。留学生们应当学有所成、学有所获、学以致用。我们应当克服困难, 既而前行。

그리고 애공사는 학생 여러분은 지금 공부를 위주로 하고, 공부하기 좋은 타이밍을 잡아야 한다고 합니다. 전문지식과 한국어뿐만 아니라 한국의 풍토도 느껴야 하고, 앞으로의 작업과 학습의 토대도 튼튼히 다져야 한다고 했습니다. 마지막으로 애공사는 초심을 잊지 않고 원대한 포부와 함께 뜨거운 애국심을 품기를 바란다고 '정회'를 말했습니다. 내년은 한중 수교 30주년, 올해와 내년은 한중 문화교류의 해이기도 합니다. 중요한 시점에 맞춰 대사관 및 학련도 관련 행사를 기획하고 있고 문화교류의 해를 맞아 양국 젊은이들이 한·중 우호역사의 새 장을 써나가기기를 기대한다고 했습니다.

其次, 艾公参要求我们苦练基本功, 当下要以学习为主, 抓住学习的好时机。我们不仅要学好专业知识和韩国语, 同时还要去感受韩国的风土人情, 为今后的工作和学习打下坚实的基础。最后, 艾公参讲到了“情怀”, 期望我们不忘初心、要有远大抱负, 同时怀揣这一颗炽热的爱国心。明年是中韩建交30周年, 今明两年也是中韩两国文化交流年。值此重要的时间节点, 使馆及学联也在筹备策划着相关的活动。通过文化交流年的一系列活, 期待两国的青年人继续书写中韩友好历史新篇章。

학생질문 코너 学生提问环节

애공사는 언제라도 수많은 중국 유학생들과 함께 시간을 보내며 고민을 해결해 줄 것이라고 말했습니다. 포스트 코로나 시대에는 어쩔 수 없이 온라인 수업이 일상화됐으니 학생들은 더욱 열심히 수업을 듣고 열심히 공부해야 합니다. 시련이 기회로 바뀌어 끊임없이 노력하여 더 발전해 앞으로 나아가게 한다고 강조했습니다.

艾公参最后表示, 无论何时, 中国驻韩大使馆会始终与广大中国留学生在一起, 为大家排忧解难。在后疫情时代, 迫不得已的线上授课已然成为常态, 同学们更应该认真听课, 勤奋学习。让磨难转化为机遇, 不断努力前行。

우송한국어교육원 연혁 및 역대 시상내역 안녕 출간 기록

< 우송대학교 한국어교육원 연혁 >

- 2021. 12. 유학생잡지 '안녕' 제28호 저널발간
- 2021. 09. 성원경 원장 취임
- 2020. 12. 유학생잡지 '안녕' 제27호 저널발간
- 2019. 04. 박승익 원장 취임
- 2018. 05. 노영환 원장 취임
- 2017. 10. 이달영 원장 취임
- 2015. 12. 유학생 잡지 '안녕' 10주년 특집 제 22호 발간
- 2013. 09. 한국어교재 '와우한국어1-2' 출판
- 2013. 08. 한국어교재 '와우한국어1-1' 출판
- 2013. 02. 토픽교재 'TOPIK 어휘·문법다지기' 출판
- 2010. 06. 제 1기 한국어교육원양성과정 운영
- 2010. 04. 공자아카데미 한국어 위탁교육
- 2009. 07. 충남기계공고 북방 교포자녀 한국어 위탁교육
- 2008. 09. 이근태 원장 취임
- 2007. 10. 교육부 공모 '대전광역시교육청 다문화교육센터' 지정
- 2007. 09. 제1회 외국인유학생 한가위 큰잔치 개최
- 2006. 07. 라오스국립대 교수진 한국어 특별교육과정 개설
- 2006. 04. 유학생 잡지 '안녕' 제 1호 발간
- 2006. 03. 한국어학 및 예절교육 실시
- 2005. 09. 최학 원장 취임
- 2005. 08. 일본 자매대학 한국문화체험단 한국어 연구과정 개설
- 2005. 04. 제1회 우송 외국인 한국어말하기대회 개최
- 2005. 03. 정상직 원장 취임
- 2003. 03. 외국인유학생 대상 한국어교육 시작

< 又松大学韩国语教育院 沿革 >

- 2021. 12. 留学生杂志《你好》28期 期刊 出版
- 2021. 09. 成媛京院长任职
- 2020. 12. 留学生杂志《你好》27期 期刊 出版
- 2019. 04. 朴承翼院长任职
- 2018. 05. 卢泳焕 院长任职
- 2017. 10. 李达荣 院长任职
- 2015. 12. 留学生杂志《安宁》十周年特辑第22号发刊
- 2013. 09. 韩国语教材《哇呜 韩国语1-2》出版
- 2013. 08. 韩国语教材《哇呜 韩国语1-1》出版
- 2013. 02. TOPIK教材《强化TOPIK词汇语法篇》出版
- 2010. 06. 开设首期对外韩国语教师人才培养课程
- 2010. 04. 孔子学院韩语委托教育
- 2009. 07. 忠南机械工业高中北部同胞子女韩语委托教育
- 2008. 09. 李根泰 院长任职
- 2007. 10. 被教育部指定为“大田广域市教育厅多文化教育中心”
- 2007. 09. 成功举办首届留学生中秋庆典活动
- 2006. 07. 针对老挝国立大学教授的特别韩语教育课程
- 2006. 04. 留学生杂志《安宁》第1号发刊
- 2006. 03. 开设韩国学及礼仪教育
- 2005. 09. 崔焯院长任职
- 2005. 08. 针对日本友好院校韩国文化体验团的韩语研修课程
- 2005. 04. 首届又松外国人韩国语演讲大赛
- 2005. 03. 郑祥植院长任职
- 2003. 03. 针对外国留学生的韩国语教育正式开始

< 우송대학교 한국어교육원 수상내역 >

- 2018.10_ 제 17회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「너를 바꿔 주겠어」 / 참가자: 카롤라킨 외
- 2017.05_ 제 20회 세계 외국인 한국어 말하기 대회 (대상 수상)
작품명: 「화끈하고 역동적으로 다시 태어나는 대한민국」
참가자: 쇼쿠루크(Jobborov Shokhrukh)
- 2016.11_ 제 15회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (연출상)
작품명: 「학교전설」 / 참가자: 이지작컨
- 2016.10_ 제 12회 한남대 외국인 말하기, '이영' 글짓기 대회 글짓기 개인 부문 (집현전상) 수상,
이지작컨 말하기 (한글상) 수상
작품명: 「소통」 / 참가자: 진사운
작품명: 「내 인생의 시험과 KPOP」 / 참가자: 이지작컨
- 2015.11_ 제 14회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상), (연기상), (아이디어상)
작품명: 「원수」 / 참가자: 대사원 외 3인
- 2015.10_ 제 11회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 단체상
(집현전상), 개인 부문 (가가상) 수상
작품명: 「알굴」 / 참가자: 진사운
- 2014.11_ 제 13회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「사람은 누구나 외롭다」 / 참가자: 쇼쿠루크 외 3인
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 (집현전상)
작품명: 「미인, 아름다운 여인」 / 참가자: 정홍
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 (단체상)
한겨레상(한남대 대외협력처장상)
- 2013.11_ 제 12회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상)
작품명: 「친구에게 보내는 편지」 / 참가자: 오소 외 3인
- 2012.11_ 제 4회 ACE포럼 발표회 (최우수상)
작품명: 「우송과 함께 걸프」 / 참가자: 함준 외 2인
- 2012.10_ 제 11회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (전달상)
작품명: 「너에게 알려주고 싶은 한국」 / 참가자: 유진영 외 4인
- 2012.10_ 제 8회 한남대 외국인 말하기 대회 말하기부문 (한글상)
작품명: 「나의 약속 한글 지킴이」 / 참가자: 육해향
- 2012.06_ 제 15회 경희대 외국인 말하기 대회 (준우승)
작품명: 「짙달밤에서의 추억」 / 참가자: 엘리자 영
- 2012.05_ 제 5회 안산시 외국인 유학생 인숙 및 장기 경연대회 (장려상)
작품명: 「K-POP국」 / 참가자: 오소 외 5인
- 2011.11_ 제 1회 삼성생명 중국인 말하기 대회 (금상)
작품명: 「백제문화 소개」 / 참가자: 함준
- 2011.11_ 제 7회 한남대 외국인 말하기 대회 (한글상)
작품명: 「노민호와 주리원의 칠월 칠석」 / 참가자: 누 외 3인
- 2011.09_ 제 1회 KBS 우리말 겨우기 한마당 (최우수상)
작품명: 「남만을 통한 문화 체험」 / 참가자: 이맘
- 2010.11_ 제 9회 고려대 전국 외국인 한국어 말하기 연가 한마당 (대상)
작품명: 「홍취 팔쥬」 / 참가자: 황리원 외 12인
- 2010.10_ 제 6회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기 글짓기 대회 말하기 부문 (세종상)
작품명: 「고마워요 이모」 / 참가자: 이맘 외 4인
- 2010.05_ 제 14회 경희대 외국인 말하기 대회 (장려상)
작품명: 「마력비밀만」 / 참가자: 오소
- 2009.11_ 제 1회 세종대 “관광한국어” 열린마당 (인기상)
작품명: 「아름다운 충청도 그리고 아름다운 절」 / 참가자: 당밖진 외 3인
- 2009.05_ 제 1회 대전연극협회 외국인연극대회 (대상)
작품명: 「홍부와 놀부」 / 참가자: 안톤 외 14인
- 2008.10_ 한밭대 전국 외국인 노래자랑 (금상)
- 2008.10_ 제 5회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기 글짓기 대회 글짓기 (준우승 및 말하기 3위)
- 2007.10_ 제 6회 고려대 전국 외국인 한국어 연극한마당 (장려상)
작품명: 「서동과 선화공주」 / 참가자: 와타나, 장연청 외 10인
- 2007.10_ 한남대 외국인 말하기 대회 글짓기 대회 글짓기 부문 (대상)
- 2007.09_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상 및 입상)
- 2006.10_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상 및 입상)

< 又松大学韩国语教育院获奖情况 >

- 2018.10_ 第17届高丽大学世界韩国语视频、荣获优秀奖
作品名称: 《我会帮你改变》 / 参赛人员: Kamola Narmuradova
- 2017.05_ 第20届庆熙大学外国人演讲大赛大奖
作品名称: 《再生的火热活力的大韩民国》 / 参赛人员: Jobborov Shokhrukh
- 2016.11_ 第15届高丽大学世界韩国语视频、获得了表演奖
作品名称: 《学校传说》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2016.10_ 第12届韩南大学外国人演讲、写作大赛中、李莹在演讲领域荣获“集贤殿奖”, Azizakhon在写作领域荣获“韩文奖”
作品名称: 《沟通》 / 参赛人员: 李莹
作品名称: 《我人生的考验与K-POP》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2015.11_ 第14届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖、人气奖和创意奖
作品名称: 《我的敌人》 / 参赛人员: 戴思远外3人
- 2015.10_ 第11届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获团体“集贤殿奖”, 个人荣获“韩语学堂院长奖”
作品名称: 《脸》 / 参赛人员: 陈思韵
- 2014.11_ 第13届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获优秀奖
作品名称: 《无人不孤单》 / 参赛人员: Shokhrukh外3人
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分“集贤殿奖”
作品名称: 《美人, 漂亮的恋人》 / 参赛人员: 张鑫
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分团体奖-“韩语学堂院长奖”
- 2013.11_ 第12届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《给我朋友的一封信》 / 参赛人员: 吴霄外3人
- 2012.11_ 第四届ACE论坛荣获发表部分最优秀奖
作品名称: 《与又松一起成长》 / 参赛人员: 杭俊外3人
- 2012.10_ 第11届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获传递奖
作品名称: 《我眼中的韩国》 / 参赛人员: 刘珍阳外4人
- 2012.10_ 第8届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《韩字我来坚守》 / 参赛人员: 陆海香
- 2012.06_ 第15届庆熙大学外国人演讲大赛第二名
作品名称: 《汗蒸房的记忆》 / 参赛人员: Eliza Young
- 2012.05_ 第5届安山市外国人留学生民俗演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《K-POP王国》 / 参赛人员: 吴霄外5人
- 2011.11_ 首届三星生命中国人演讲大赛荣获金奖
作品名称: 《介绍百济文化》 / 参赛人员: 杭俊
- 2011.11_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《七夕》 / 参赛人员: BUTNEAN JIRARAT外5人
- 2011.09_ 首届KBS韩语标准化庆典活动最优秀奖
作品名称: 《亲临文化体验现场》 / 参赛人员: Imam
- 2010.11_ 第9届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《分享》 / 参赛人员: 黄丽媛外12人
- 2010.10_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获演讲部分世宗奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
- 2010.05_ 第14届庆熙大学外国人演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《魔力拌饭》 / 参赛人员: 吴霄
- 2009.11_ 首届世宗文化旅游韩国语大赛荣获人气奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
作品名称: 《美丽的清道和美丽的寺庙》 / 参赛人员: 唐博尘外3人
- 2009.05_ 首届大田演剧协会外国人演剧大赛荣获大奖
作品名称: 《兴夫与农夫》 / 参赛人员: Anton外14人
- 2008.10_ 韩田大学全国外国人歌唱大赛荣获金奖
- 2008.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第二名, 演讲部分荣获第三名
- 2007.10_ 第6届高丽大学全国外国人韩语演剧大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《王子与公主》 / 参赛人员: Watana, 张研晴外10人
- 2007.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第一名
- 2007.09_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖
- 2006.10_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖



우송이
말하면
세계가
듣는다

Woosong Korean Language Institute

WKLI 한국어교육원

우송이 말하면
세계가 듣는다

- ▶ 100% 교수 전담제
- ▶ 1:1 상담(학업, 생활) 시스템
- ▶ 매 학기 한국 문화체험 진행
- ▶ 한국어능력 시험 대비반 개설
- ▶ 교내외 한국어 대회 집중 지도
- ▶ 외국인 유학생 잡지 '안녕' 연 1회 발간
- ▶ 여름, 겨울 한국문화캠프 운영



- ▶ 서울역에서 KTX로 대전역까지 50분!
- ▶ 대전역에서 도보로 10분 거리
- ▶ 고속티미널에서 버스로 5분 거리
- ▶ 지하철 대동(우송대)역에서 도보로 7분 거리

WKLI

우송한국어교육원
34606 대전광역시 동구 동대전로 171(자양동)
우송대학교 사경리스 우송도서관 704호
<http://wkli.kr>

우송이
말하면
세계가
듣는다

우송대학교 한국어교육원



우송대학교 한국어교육원



Woosong Speaks,
the World Listens

Woosong Korean Language Institute

WKLI Woosong Korean
Language Institute

Woosong Speaks,
the World Listens

- ▶ 100% Professor led system
- ▶ 1:1 Consultation (study, living) system
- ▶ TOPIK preparation classes
- ▶ Korean cultural experience every quarter
- ▶ Devoted coaching programs for intramural and extramural Korean speech contests
- ▶ Foreign students' magazine, "An-Nyoung" published once a year
- ▶ Summer and Winter Korean Cultural Camps



Woosong University is conveniently located!

- ▶ 50 minutes by high-speed(KTX) train from Seoul to Daejeon!
- ▶ 10 minutes on foot from Daejeon Station
- ▶ 5 minutes by bus from Express Bus Terminal
- ▶ 7 minutes on foot from Daedong(Woosong) subway station

WKLI

Woosong Korean Language Institute
Woosong Library #704, Dong-Daejeon-ro 171,
Dong-gu, Daejeon, Korea / Zip Code : 34606
<http://wkli.kr>

Woosong
Speaks,
t h e
W o r l d
L i s t e n s

Woosong Korean Language Institute



우송대학교

Woosong Korean
Language Institute



WKLI 又松韩国语教育院

又松一语 举世聆听

- ▶ 100%教授全面负责制
- ▶ 一对一高谈系统(学业、生活)
- ▶ 每学期安排韩国文化体验活动
- ▶ 开设韩国语能力考试预备班
- ▶ 针对校园内外韩语竞赛进行集中指导
- ▶ 每年发刊一期外国留学生杂志《你好》
- ▶ 开设韩国冬令营和夏令营文化体验



又松一语 举世聆听

Woosong Korean Language Institute



- ▶ 从首尔站乘KTX至大田站 50分钟!
- ▶ 从大田火车站步行 10分钟
- ▶ 从高速公路站做公交 5分钟
- ▶ 从地铁站大洞(又松)站出口到学校步行 7分钟

WKLI 又松韩国语教育院
34606 大田广域市 东区 东大田路171(紫阳洞)
又松大学西校区 又松图书馆704号
<http://wkli.kr>



又一松语 举世聆听

又松韩国语教育院



OAE 又松大学 又松韩国语教育院



WKLI 한국어교육원

우송이 말하면 세계가 듣는다

- ▶ 100% 교수 전담제
- ▶ 1:1 상담(학업, 생활) 시스템
- ▶ 매 학기 한국 문화체험 진행
- ▶ 한국어능력 시험 대비반 개설
- ▶ 교내외 한국어 대회 집중 지도
- ▶ 외국인 유학생 잡지 '안녕' 연 1회 발간
- ▶ 여름, 겨울 한국문화캠프 운영

WKLI Woosong Korean Language Institute

Woosong Speaks, the World Listens

- ▶ 100% Professor led system
- ▶ 1:1 Consultation (study, living) system
- ▶ TOPIK preparation classes
- ▶ Korean cultural experience every quarter
- ▶ Devoted coaching programs for intramural and extramural Korean speech contests
- ▶ Foreign students' magazine, "An-Nyong" published once a year
- ▶ Summer and Winter Korean Cultural Camps

WKLI 又松韩国语教育院

又松一语 举世聆听

- ▶ 100%教授全面负责制
- ▶ 一对一高谈系统(学业、生活)
- ▶ 每学期安排韩国文化体验活动
- ▶ 开设韩国语能力考试预备班
- ▶ 针对校园内外韩语竞赛进行集中指导
- ▶ 每年发刊一期外国留学生杂志《你好》
- ▶ 开设韩国冬令营和夏令营文化体验



연탄기증봉사자 명단 Coal briquettes donors' list

WEN XIN	ZHANG BOLE	XU ZIANG	XIONG HANRUI	SHAO XIAOWEI
ZHAO LIN	PAN WUXIA	PAN WUXIA	HU YICHEN	YOU SHUHUAN
LI JIAXUAN	LI XINYU	LI YANLING	LUO JIALIN	HOU XUELI
XIE YUTING	LIU LUXINYI	ZHAO SHENGAI	NIE KE	LUO JIALIN
XU WENJIAN	WU SIRUI	WANG YI	NING YUJIA	LUO JIALIN
XIONG HANRUI	CHEN HUIWEN	GAO FANZHUO	GAO WEIYI	Ibraeva Malika
MA WENJIE	Nguyen Dinh Long	Farrukh Otajonov	Nguyen Cat Tien	Schutte Storm Duncan
Gofurova Surayyo	SKOROZVON KRISTINA	Kanti Sajnova Hossain	Yelizaveta Ten	Nguyễn Lê Ngọc Mai
Tukhtavulov Golibjon	Shaamini Gopala Krishnan Gopala Krishnan	JIA RU	WANG YIQING	HUANG ANTING
WANG BAIJUAN	XIE YUTING	ZHANG GAOQI	성원경	임명옥
이강록	이지혜	김규호	송명숙	임새아미
김숙자	오상희	정희정	김정인	임창우